



Desfibrilador Cardioversor Vestible Modelo 4000

Manual para el paciente

Usando el algoritmo de detección TruVector™



ZOLL®

PN 20B0047-ESP Rev J
2025-10

Contenido

1: Introducción	1-1
Sobre el sistema LifeVest.....	1-1
Acerca de este manual.....	1-1
Contenido de este manual.....	1-1
Información de seguridad	1-2
Consideraciones sobre el entorno relacionadas con el ruido y la vibración	1-5
Riesgos residuales/efectos secundarios indeseables.....	1-6
Riesgos residuales de la desfibrilación general/efectos secundarios indeseables.....	1-6
Uso Previsto	1-6
Indicaciones.....	1-6
Contraindicaciones	1-7
Usuario previsto.....	1-7
Población de pacientes prevista.....	1-7
Poblaciones vulnerables.....	1-7
Lugares de uso previstos	1-8
Función esencial.....	1-8
Uso en aeronaves	1-8
Reacondicionamiento	1-8
Perfil del operador	1-8
Instrucción del paciente.....	1-9
Interferencias electromagnéticas.....	1-11
Interferencias inalámbricas.....	1-12
Protección IP	1-12
 2: Conozca el sistema LifeVest.....	 2-1
Componentes	2-1
Monitor.....	2-2
Chaleco y cinturón de electrodos	2-3
Cargador.....	2-4
Pantalla táctil del monitor	2-6
Pantalla táctil del cargador	2-7
Pantallas de ayuda	2-8
 3: Utilizar el LifeVest	 3-1
Rutina diaria.....	3-1
Rutina de encendido normal.....	3-3
Cuidado de las baterías.....	3-5
Configuración y uso del cargador, cargador con pantalla táctil	3-8
Configuración y uso del cargador, cargador con luces indicadoras.....	3-13
Envío de datos manual.....	3-16
Cómo leer los símbolos de intensidad de la señal.....	3-19
Símbolo de intensidad de la señal del monitor.....	3-20
Símbolo de intensidad del móvil.....	3-21
Grabar su ritmo cardíaco.....	3-22
Opciones de voz.....	3-23
Modo de aeroplano.....	3-25
Pantallas de información de sistema.....	3-27
Modo de soporte.....	3-28
Entrar al modo de soporte	3-29
Limpiar e inspeccionar el sistema periódicamente.....	3-32
Lo que los familiares tienen que saber.....	3-33
Cuando haya finalizado con el dispositivo	3-35

4: Ensamblar y ponerse el chaleco	4-1
Acerca de este capítulo	4-1
Fijar el cinturón de electrodos en el chaleco	4-1
Cinturón de electrodos ensamblada el chaleco	4-6
Ponerse el chaleco con el cinturón de electrodos fijado	4-7
Conectar y desconectar el cinturón de electrodos	4-12
Quitarse el dispositivo para ducharse o tomar un baño	4-13
Desensamblaje del cinturón de electrodos y del chaleco	4-15
Lavado del chaleco	4-17
5: Cómo responder a las alarmas	5-1
Cómo se organiza este capítulo	5-1
Alarmas fisiológicas	5-1
Sirena con mensaje de respuesta	5-2
Si recibe un tratamiento	5-3
Sirena con mensaje de solicitud de ayuda	5-4
Alarmas técnicas	5-5
Alarmas informativas	5-7
Mensaje: Problema de cinturón	5-13
Mensaje: Compruebe los electrodos	5-14
Mensaje: Compruebe el cinturón	5-15
Mensaje: Problema con la almohadilla de terapia	5-16
Mensaje: Aplicar gel	5-19
Mensaje: Sustituir el cinturón	5-20
Mensaje: Demasiado gel	5-21
6: Uso de las opciones de actividades	6-1
Introducción	6-1
Opción "encuesta de salud"	6-2
Cómo saber si debo hacer la encuesta de salud	6-3
Responder a las preguntas de la encuesta de salud	6-4
Hacer la encuesta de salud más tarde	6-7
Mensajes de la encuesta de salud	6-9
Opción de prueba de caminata	6-10
Advertencias específicas de la prueba de caminata	6-12
Cómo saber si debo hacer la prueba de caminata	6-13
Respondiendo a las preguntas previas a la caminata	6-14
Realizando la parte práctica de la prueba de caminata	6-17
Respondiendo a las preguntas posteriores a la caminata	6-20
Hacer la prueba de caminata más tarde	6-23
Mensajes de la prueba de caminata	6-25
Appendix A: Gráficos rápidos	A-1
Appendix B: Glosario	B-1
Appendix C: Glosario de los gráficos	C-1
C1: Botones de navegación	C-1
C2: Indicadores	C-1
C3: Símbolos	C-4
C4: Signos de seguridad	C-6
C5: Gráficos	C-7

Appendix D: Declaración de licencia de software.....	D-1
---	------------

Índice

Distribución y uso restringidos

La Ley Federal de EE.UU. autoriza la distribución y uso de este dispositivo solo a través de un facultativo autorizado o bajo prescripción médica.

Efectividad

Este manual describe el sistema del desfibrilador vestible LifeVest 4000.

Exención de responsabilidad

La información, el funcionamiento, las especificaciones y el aspecto del producto pueden variar sin previo aviso. Los nombres y datos utilizados en ejemplos son ficticios.

Marcas comerciales

ZOLL, LifeVest, Blue, WalkTest y TruVector son marcas comerciales o marcas registradas de ZOLL Medical Corporation en los Estados Unidos. Todas las demás marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de las empresas respectivas.

Aviso de derechos de autor

© 2025 ZOLL Medical Corporation. Todos los derechos reservados.

Patentes

Patente: www.zoll.com/patents

Resumen de seguridad y rendimiento clínico UDI-DI básico

El resumen de seguridad y rendimiento clínico (SSCP) está disponible en la Base de Datos Europea de Productos Sanitarios (EUDAMED, <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). El SSCP está vinculado al UDI-DI básico del dispositivo (0855778005P010030VM).

Manual clínico de referencia médica

20B0049_ESP_REVF

Licencia no exclusiva para el uso de software

El dispositivo LifeVest incluye un determinado software ("Software"). ZOLL le otorga una licencia no exclusiva para utilizar el software únicamente para fines de diagnóstico y tratamiento como parte del uso del dispositivo LifeVest. Usted no está autorizado a: (i) reproducir el software; (ii) retirar o destruir marcas registradas, avisos de derecho de autor u otras leyendas que son parte integrante del software; (iii) modificar el software o aplicar ingeniería inversa; o (iv) eliminar el software del dispositivo LifeVest. La titularidad del software seguirá siendo propiedad de la empresa ZOLL. Debe utilizar el software de manera confidencial.

Información de contacto

Fabricante:



ZOLL Manufacturing Corp.
121 Gamma Drive
Pittsburgh, PA 15238
USA

Teléfono +1 412 968 3333
Fax +1 412 826 9485
Web www.zoll.com



En España, contacte con:

ZOLL Medical España, S.L.
Paseo de la Castellana 135, 7ª plta.
28046 Madrid
España

Teléfono 900 998 427
Asistencia técnica 900 998 426
Correo electrónico lifestest.spain@zoll.com
Web www.lifestest.zoll.com/es

Patrocinador:



ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
The Netherlands

1: Introducción

Sobre el sistema LifeVest

El LifeVest desfibrilador cardioversor vestible (WCD) monitoriza continuamente su corazón. Si detecta un ritmo cardíaco con peligro para la vida que es demasiado rápido, el dispositivo aplica un tratamiento para recuperar el ritmo normal. Si está consciente, puede evitar un tratamiento utilizando los botones de respuesta cuando el dispositivo le alerte de que se va a aplicar un tratamiento.

Acerca de este manual

Este manual:

- es para pacientes que utilizan el desfibrilador vestible LifeVest.
- le proporciona instrucciones sobre la utilización y cuidados del dispositivo.
- está destinado a complementar la formación que usted recibió cuando se le entregó el LifeVest.

Contenido de este manual

Cómo usar este manual:

- Las siguientes páginas contienen información de seguridad, los lugares de uso previsto, la función esencial del dispositivo y una guía sobre compatibilidad electromagnética.
- **Conozca el sistema LifeVest** le proporciona información sobre los componentes, cómo se denominan y, básicamente, cómo funcionan.
- **Utilizar el LifeVest** recomienda una rutina diaria, le explica cómo usar y cuidar el dispositivo y le dice qué explicarle a sus familiares.
- **Ensamblar y ponerse el chaleco** entra en detalles específicos sobre cómo ensamblar el cinturón de electrodos al chaleco, y luego cómo ponerse el cinturón ensamblado y el chaleco. Esta sección también abarca cómo conectar y desconectar el cinturón de electrodos, quitarse el chaleco para ducharse o bañarse, así como desensamblar y lavar el chaleco.
- **Cómo responder a las alarmas** explica el tipo de alarmas y qué hacer si suena una.
- **Uso de las opciones de actividades** cubre opciones que su médico le puede prescribir mientras está usando el LifeVest.
- Los apéndices incluyen **Gráficos rápidos**, un **Glosario**, **Glosario de los gráficos**, y **Declaración de licencia de software**. Los gráficos rápidos son particularmente útiles como recordatorios de cómo proceder. El glosario define los términos y abreviaturas. La lista de símbolos define los iconos en los componentes, en este manual y en el embalaje.
- Use el **Índice** en la parte de atrás del manual para encontrar rápidamente lo que está buscando.

Información de seguridad

Esta información le ayuda a manejar el sistema LifeVest de manera segura. Lea y entienda estas advertencias, precauciones y símbolos antes de usar el dispositivo.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

Términos utilizados



ADVERTENCIA: le advierte de una posible lesión o muerte que pueda estar causada por un mal uso del dispositivo. Esto también incluye un fallo del dispositivo que podría provocar que usted no esté siendo protegido por el dispositivo.



PRECAUCIÓN: le advierte de un posible problema con el dispositivo. Tales problemas incluyen daños en el dispositivo o en otros objetos, o lesiones menores.



ADVERTENCIAS

No use el sistema LifeVest antes de haber recibido la instrucción correspondiente y haber comprendido el manual. Si no comprende cómo debe utilizarse el sistema, puede dañarlo, provocar que el sistema no funcione según lo previsto y/o provocar lesiones o la muerte.

Informe a su profesional sanitario de todas las enfermedades que tiene y de sus tratamientos actuales. Siempre use el LifeVest cuando un profesional sanitario le instruya a hacerlo. El uso inapropiado del WCD LifeVest puede dañarlo y/o provocar que el sistema no funcione según lo previsto. Pídale a su profesional sanitario que le explique las partes que usted no comprenda.

Asegúrese de que la batería está completamente insertada y enganchada en el monitor. Si la batería no está completamente insertada y enganchada, se podría desconectar y dejar de protegerle.

Asegúrese de que el cinturón de electrodos esté conectada correctamente al monitor. Si el cinturón de electrodos no está correctamente conectada, se podría desconectar y dejar de protegerle.

**ADVERTENCIAS**

No manipule, altere, abuse o deje caer ninguna parte del sistema o etiquetado. No ponga dedos u objetos extraños, como clips o horquillas para el pelo, en ningún conector o abertura. Cualquier forma de alteración del equipo puede dañarlo y/o provocar que el sistema no funcione según lo previsto. No desensamble la unidad. Existe peligro de descarga. Remita toda la asistencia técnica a personal cualificado.

No coloque el monitor, el cinturón de electrodos, la batería o el cargador en o cerca de agua. La penetración de agua en el dispositivo puede dañarlo y/o provocar que el sistema no funcione según lo previsto.

Siempre utilice el sistema dentro del rango de 0 °C a 50 °C (32 °F a 122 °F), con una humedad relativa de hasta el 95% (sin condensación) y a una altitud de hasta 3.048 metros (10.000 pies). El uso del dispositivo fuera de este rango puede dañarlo y/o provocar que el sistema no funcione según lo previsto.

No use el dispositivo en presencia de agentes inflamables o en una atmósfera enriquecida en oxígeno. Esto podría representar un peligro de explosión o incendio.

Si ve un gel Blue en otra situación que no sea durante un tratamiento, puede significar que el cinturón de electrodos está dañado y provocar que el sistema no funcione según lo previsto. Llame al proveedor de su dispositivo de inmediato.

Si el gel Blue de las almohadillas de terapia entra en contacto con sus ojos, lave sus ojos de inmediato con agua y acuda a un médico. El gel Blue puede irritar sus ojos.



El LifeVest no es compatible con resonancias magnéticas (RM). No lo use en un entorno de formación de imágenes por resonancia magnética (IRM).

No coloque el LifeVest encima o junto a otros dispositivos. Esto podría exponer el dispositivo a interferencias electromagnéticas que pueden provocar que el sistema no funcione según lo previsto.

Únicamente el paciente debe presionar los botones de respuesta. La capacidad del paciente de presionar los botones de respuesta le indica al dispositivo si el paciente está consciente o inconsciente, y es crítico para decidir cuándo suministrarle al paciente un choque eléctrico. Si otra persona mantiene presionados los botones de respuesta, la terapia necesaria tal vez no sea aplicada, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte.

No toque al paciente mientras se esté suministrando un choque eléctrico. Cualquier persona que toque al paciente durante el tratamiento puede sufrir un choque.



ADVERTENCIAS

No retire la batería, no desconecte el cinturón de electrodos del monitor y no afloje el chaleco mientras el monitor está emitiendo tonos de alerta y/o mensajes de voz. Si se retira la batería, se desconecta el cinturón de electrodos del monitor o se afloja el chaleco, la terapia necesaria tal vez no sea aplicada, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte. La reanimación cardiopulmonar (RCP) se puede realizar siempre y cuando el monitor no esté emitiendo tonos de alerta y/o mensajes de voz. Si una desfibrilación externa está disponible, un profesional sanitario puede decidir que se retire el dispositivo y se monitorice/trate al paciente con el equipo externo.

No elimine o incinere las baterías. Las baterías contienen iones de litio y tienen que ser eliminadas adecuadamente por ZOLL.

No inserte el conector con fuerza. Alinee el conector antes de empujarlo hacia dentro. Si lo hace con fuerza, el conector se puede dañar provocando que el sistema no funcione según lo previsto.

No utilice un blanqueador a base de cloro, otros blanqueadores, suavizante de tejidos, un spray antiestático o detergentes que contengan aditivos de blanqueador o suavizante de tejidos para el lavado de el chaleco. El uso de blanqueadores o de cualquier otro de estos agentes prohibidos para el lavado de la prenda puede dañarla y provocar que el sistema no funcione según lo previsto.

Si recibe un tono de alerta y está despierto, siempre mantenga los botones de respuesta presionados para prevenir que reciba un tratamiento. Si no mantiene los botones de respuesta presionados, recibirá un tratamiento.

Si recibe un tratamiento mientras su corazón está latiendo normalmente y no utilizó los botones de respuesta, el tratamiento puede provocar un ritmo cardíaco anormal. Existe una escasa posibilidad de que el ritmo cardíaco anormal no sea detectado y esto produzca la muerte.

Si está realizando una prueba de caminata, no continúe caminando si el monitor emite el tono de alerta para que se detenga, y presione los botones de respuesta como normalmente lo haría. Si continúa caminando, puede correr el riesgo de sufrir un paro cardíaco, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte.

Si está realizando una prueba de caminata, no continúe caminando si experimenta síntomas como respiración entrecortada, dolor en el pecho o algún otro dolor o malestar. Deténgase y siéntese o tumbese. Si los síntomas continúan o empeoran, llame de inmediato a su médico o pida ayuda de emergencia. Si continúa caminando o ignora los síntomas, puede correr el riesgo de sufrir un paro cardíaco u otros problemas de salud, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte.

**ADVERTENCIAS**

Las piezas conductoras de los electrodos y los conectores asociados no deberán entrar en contacto con otras piezas conductoras, incluyendo la tierra.

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si esto ocurriera, podría afectar la capacidad del funcionamiento adecuado del WCD LifeVest, lo que podría resultar en una lesión grave o en la muerte.

**PRECAUCIONES**

Si el cargador o la alimentación eléctrica emite ruidos poco habituales, genera chispas, humo u olor a quemado, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de la pared. La única forma de detener la alimentación eléctrica por completo es desconectar el enchufe de la toma de corriente de la pared. Coloque el cargador de forma que el enchufe esté accesible en caso de que necesite desenchufarlo.



Cualquier equipamiento médico eléctrico conectado al paciente al mismo tiempo que el LifeVest deberá estar a prueba de desfibrilador, como muestra este símbolo. Si el equipamiento no está a prueba de desfibrilador, este podría resultar dañado si el LifeVest proporciona un choque eléctrico. Desconecte del paciente cualquier equipamiento que no esté a prueba de desfibrilador mientras el paciente lleve el LifeVest.

Consideraciones sobre el entorno relacionadas con el ruido y la vibración

Determinados entornos o situaciones en las que haya un volumen elevado o haya fuertes vibraciones podrían afectar al LifeVest. Un entorno ruidoso puede crear complicaciones a la hora de escuchar una alerta y responder apropiadamente. Un entorno con fuertes vibraciones podría provocar un tratamiento inadecuado. Por ejemplo, ir en motocicleta puede provocar vibraciones y generar complicaciones a algunos pacientes para escuchar una alerta que podría provocar un tratamiento inadecuado.

Si se encuentra en un entorno con ruido o fuertes vibraciones mientras lleva el LifeVest, deberá estar atento al dispositivo y asegurarse de responder a las alertas. En el caso improbable de que las vibraciones provoquen una sirena de alerta, mantenga pulsados los botones de respuesta para evitar recibir un tratamiento y aléjese de la fuente de las vibraciones.

Riesgos residuales/efectos secundarios indeseables

Un sarpullido o irritación de la piel es un riesgo potencial con el uso del WCD LifeVest. Si experimenta irritación de la piel, que puede incluir enrojecimiento, picazón o hinchazón y cree que necesita atención médica, consulte a su profesional de la salud.

Puede aplicarse un tratamiento inadecuado mientras el corazón late normalmente si el paciente está despierto durante una alerta de tratamiento pero no pulsa los botones de respuesta. En un pequeño porcentaje de casos, este tratamiento puede provocar un ritmo cardíaco anormal.

Es posible que el WCD LifeVest no detecte todos los ritmos cardíacos rápidos tratables y mortíferos debido a frecuencias de arritmia ventricular inferiores al umbral programado prescrito, a la morfología de la arritmia ventricular o a la contaminación acústica.

Riesgos residuales de la desfibrilación general/efectos secundarios indeseables

Un choque eléctrico procedente de cualquier desfibrilador podría causar irritaciones de la piel. El WCD LifeVest utiliza gel Blue para reducir las probabilidades de quemaduras.

La desfibrilación no trata todos los problemas o afecciones cardíacas, como una frecuencia cardíaca peligrosamente lenta o una parada completa del corazón. La administración de un choque eléctrico en tales condiciones no proporciona ningún beneficio clínico.

En un pequeño porcentaje de casos, un choque eléctrico no puede convertir un ritmo cardíaco rápido en uno normal.

Con la desfibrilación puede darse asistolia post-choque. La asistolia post-choque es un resultado conocido y potencialmente adverso de la terapia de desfibrilación.

Uso Previsto

El uso previsto del desfibrilador vestible LifeVest, Modelo 4000 es detectar una fibrilación ventricular o una taquicardia ventricular, y proporcionar un choque desfibrilador sin necesidad de que intervengan el propio paciente o los transeúntes.

Indicaciones

El desfibrilador vestible LifeVest, Modelo 4000 está previsto para pacientes a partir de 18 años que corren el riesgo de sufrir un paro cardíaco repentino (PCR) y no son candidatos para un desfibrilador implantable o lo rechazan.

Contraindicaciones

El desfibrilador vestible LifeVest, Modelo 4000 no se debe utilizar en pacientes que tienen un desfibrilador implantable activo.

Usuario previsto

El desfibrilador vestible LifeVest, Modelo 4000 está previsto para los siguientes grupos de usuarios:

- **Paciente:** El paciente es el usuario previsto principal del LifeVest 4000. El paciente lleva el sistema a diario e interactúa con él.
- **Representante autorizado de ZOLL:** Los representantes autorizados de ZOLL están capacitados por ZOLL para equipar y formar a los pacientes con el LifeVest 4000. Estos representantes se encargan de programar el equipamiento de acuerdo con la prescripción del paciente, equipar a los pacientes y proporcionar formación a los pacientes y sus familias.
- **Profesionales sanitarios:** Los profesionales sanitarios prescriben el LifeVest 4000 para el paciente, incluida la identificación de los ajustes del dispositivo. Los profesionales sanitarios también pueden acceder a los datos del paciente en la ZOLL Patient Management Network.

Población de pacientes prevista

La siguiente lista resume los estados y situaciones típicas de los pacientes que crean un riesgo de PCR y para las que el desfibrilador vestible LifeVest, Modelo 4000, es un tratamiento adecuado.

- Prevención primaria (fracción de eyección (FE) $\leq 35\%$ e infarto agudo de miocardio o miocardiopatía dilatada) incluyendo:
 - Después de un infarto agudo de miocardio reciente
 - Antes y después de Injerto de Derivación de Arteria Coronaria o Angioplastia coronaria transluminal percutánea
 - En lista para trasplante cardíaco
 - Miocardiopatía no isquémica diagnosticada recientemente
 - Insuficiencia cardíaca clase IV
 - Enfermedad terminal con esperanza de vida de menos de 1 año
- Indicaciones DCI cuando la condición del paciente retrasa o prohíbe la implantación de un DCI
- Explante DCI

Poblaciones vulnerables

ZOLL no hace reclamaciones específicas sobre el uso del LifeVest 4000 en poblaciones vulnerables.

Lugares de uso previstos

Los entornos electromagnéticos previstos para el uso de LifeVest 4000 son la casa, clínica pequeña, hospital y transporte.

Función esencial

La función esencial del LifeVest consiste en detectar una fibrilación ventricular o una taquicardia ventricular y suministrar luego un choque eléctrico desfibrilador. Entre los riesgos inaceptables se encuentra la pérdida de las funcionalidades de detección y de tratamiento.

Uso en aeronaves

El LifeVest 4000 ha sido comprobado para demostrar que cumple los requisitos de emisiones e inmunidad de la siguiente norma: RTCA DO-160G, Condiciones Ambientales y Procedimientos de Prueba para Equipo Aerotransportado, sección 20 (inmunidad a RF) y sección 21 (emisiones de RF).

Pregunte a su aerolínea si existen restricciones especiales al usar equipo electrónico personal cuando haga sus reservas de vuelo.

Reacondicionamiento

El dispositivo LifeVest sólo puede reutilizarse si se reacondiciona bajo la responsabilidad de ZOLL.

Perfil del operador

Tal como define la norma IEC 60601-1-6, el perfil del operador es un resumen de las características mentales, físicas y demográficas de la población de usuarios prevista.

De acuerdo con la definición de IEC, se define al operador como la persona que interactúa con el dispositivo. En el caso de LifeVest, hay tres operadores:

- El paciente lleva el LifeVest a diario e interactúa con él. El perfil del paciente aparece a continuación.
- Los representantes autorizados de ZOLL proporcionan a los pacientes el equipamiento y los forman. El perfil del representante autorizado de ZOLL aparece a continuación.
- Profesionales sanitarios que recetan el LifeVest al paciente. El perfil del profesional sanitario aparece a continuación.

Perfil del paciente

El dispositivo es apropiado para pacientes que están en riesgo de sufrir un paro cardíaco repentino y cumplen los requisitos descritos en el manual de paciente. El paciente usa el chaleco salvavidas en todo momento (excepto cuando se ducha o se baña), cambia y carga las baterías cada 24 horas, responde a las alarmas y pulsa los botones de respuesta si hay una alarma de tratamiento para evitar que se produzcan descargas inadecuadas.

Mientras el paciente utiliza el dispositivo, se espera que haga un mantenimiento mínimo, incluidas la limpieza e inspección periódica del sistema, como se indica en la sección 3, página 3-32.

El paciente no tiene que efectuar ninguna asistencia técnica en el dispositivo. Solo ZOLL debe prestar asistencia técnica en el dispositivo. El dispositivo deberá devolverse a ZOLL para la asistencia técnica.

Perfil del representante autorizado de ZOLL

Los representantes autorizados de ZOLL son profesionales formados por ZOLL. Su trabajo es programar el equipamiento de acuerdo con la prescripción del paciente, medir y equipar a los pacientes con el equipamiento LifeVest, formar a los pacientes y los miembros de la familia y proporcionar asistencia de seguimiento en caso necesario.

Los representantes autorizados de ZOLL deben tener las capacidades mentales y físicas para entender la formación proporcionada por ZOLL que cubre la programación del dispositivo, la medición y equipamiento del paciente y la formación de los pacientes en la utilización diaria del dispositivo.

Perfil del profesional sanitario

Los profesionales sanitarios evalúan y recetan al paciente. (La información clínica se presenta en el manual del usuario). Los profesionales de la salud también supervisan al paciente (ZOLL Patient Management Network conocido anteriormente como LifeVest Network, se describe en el Manual del usuario.) Los profesionales de la salud pueden efectuar una programación avanzada del dispositivo.

Instrucción del paciente

Es esencial que todos los pacientes reciban la formación antes de llevar el LifeVest. Esta instrucción la imparten los representantes autorizados de ZOLL. Estos representantes proporcionan la instrucción del LifeVest en la casa del paciente o en un entorno clínico.

La formación del paciente consiste en instrucciones para el ensamblaje y desensamblaje del chaleco y el cinturón de electrodos; la respuesta a las

alarmas, incluido el uso de los botones de respuesta y cómo cambiar y recargar las baterías.

Tras completar la formación, los pacientes firman un acuerdo que documenta la recepción de la instrucción sobre el uso y cuidados del LifeVest.

Además, se ofrece asistencia telefónica para pacientes llamando a ZOLL o a un representante de ZOLL.

Interferencias electromagnéticas



ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si esto ocurriera, podría afectar la capacidad del funcionamiento adecuado del WCD LifeVest, lo que podría resultar en una lesión grave o en la muerte.

Muchos dispositivos comunes, incluyendo motores y equipo electrónico, pueden producir interferencias electromagnéticas, también conocidas como IEM, en el dispositivo LifeVest, las cuales podrían afectar su funcionamiento. El dispositivo LifeVest ha sido comprobado con una serie de fuentes comunes de interferencias electromagnéticas, incluyendo teléfonos móviles, sistemas de seguridad de aeropuertos y sistemas de detección antirrobo. Estas comprobaciones, junto con ensayos clínicos, han demostrado que, en el uso diario, el dispositivo LifeVest normalmente no se ve afectado por las interferencias electromagnéticas comúnmente encontradas.

Los sistemas de detección antirrobo, también conocidos como sistemas de vigilancia electrónica de artículos, son utilizados frecuentemente en tiendas y bibliotecas para la prevención de robos, detectando electrónicamente una etiqueta especial en un artículo cuando éste pasa a través de una puerta detectora. En los EE.UU., estas puertas detectoras se encuentran normalmente cerca de las entradas. En Europa, las puertas detectoras se pueden encontrar cerca de las áreas de salida.

Para prevenir posibles perturbaciones del dispositivo LifeVest, siga estas simples pautas cuando pase por puertas de seguridad en aeropuertos o puertas de detección antirrobo:

- Pasar por la puerta a una velocidad normal.
- No quedarse cerca de estas puertas y no apoyarse en ellas.

En algunos entornos ocupacionales y hospitalarios, se podrían encontrar unos niveles de interferencia electromagnética excepcionalmente altos. Algunos ejemplos de posibles fuentes de ese tipo de perturbación son: equipos de formación de imágenes por resonancia magnética (RM), equipos de comunicación como transmisores de microondas, equipos de soldadura por arco, líneas de transmisión de alto voltaje, sistemas de electrocauterización y electroestimuladores musculares. Estos entornos se deberían evitar cuando se lleva puesto el dispositivo LifeVest.

En el caso improbable de que interferencias electromagnéticas sean la causa de que reciba alarmas de arritmia, mantenga los botones de respuesta presionados para prevenir que se le aplique un choque eléctrico y aléjese de la fuente causante de estas interferencias. El dispositivo LifeVest debería retornar al modo de monitorización normal en aproximadamente 5 segundos.

Interferencias inalámbricas



ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si esto ocurriera, podría afectar la capacidad del funcionamiento adecuado del WCD LifeVest, lo que podría resultar en una lesión grave o en la muerte.

El dispositivo LifeVest puede ser susceptible a o causar interferencias inalámbricas. Siga las siguientes instrucciones:

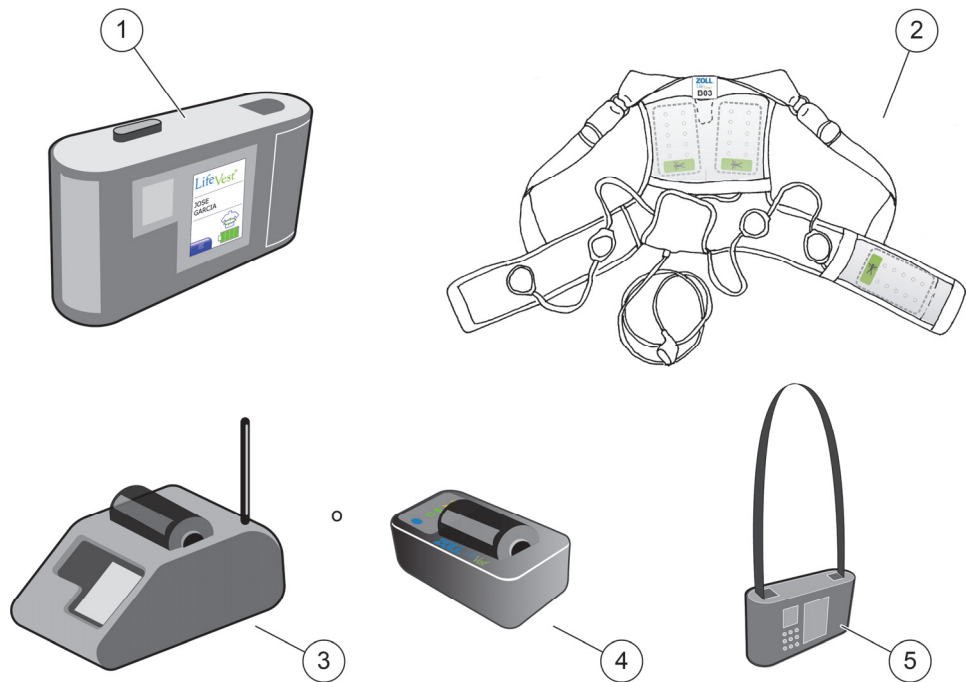
- **Uso de teléfonos móviles** – Cuando utilice un teléfono móvil, manténgalo al menos a una distancia de 27 centímetros (10,6 pulgadas) de los electrodos detectores (los redondos) en el cinturón de electrodos. Si percibe alarmas acústicas mientras está utilizando un teléfono móvil, aleje el teléfono móvil del cinturón de electrodos o deje de utilizar el teléfono móvil.
- **Uso del cargador:** el cargador con pantalla táctil contiene un teléfono móvil para la transmisión de datos. Mantenga el cargador con pantalla táctil a una distancia de al menos 27 centímetros (10,6 pulgadas) de su cuerpo para prevenir interferencias. Si experimenta alguna interferencia al estar cerca del cargador con pantalla táctil, aléjese del cargador. Si lleva el cargador con pantalla táctil a un hospital, asegúrese de que el uso de teléfonos móviles está permitido. Si no es así, no utilice el cargador con pantalla táctil mientras esté en el hospital. Si necesita transmitir datos, use la conexión de módem alámbrica.
- **Uso del hotspot:** el hotspot contiene un teléfono móvil para la transmisión de datos. Mantenga el hotspot a una distancia de al menos 27 centímetros (10,6 pulgadas) de su cuerpo para prevenir interferencias. Si experimenta alguna interferencia al estar cerca del hotspot, aléjese de este. Si lleva el hotspot a un hospital, asegúrese de que el uso de teléfonos móviles está permitido. Si no es así, no utilice el hotspot mientras esté en el hospital.
- **Precaución general** – Si experimenta alguna interferencia con el LifeVest al estar en presencia de cualquier otro dispositivo inalámbrico, se deberá alejar del dispositivo que está causando la interferencia o dejar de utilizarlo. Si continúa teniendo problemas, llame a ZOLL

Protección IP

LifeVest, cuando se lleva en su funda, tiene una clasificación IP22. El primer número de la clasificación IP (ingress protection, protección contra la penetración) designa la protección contra la penetración de objetos sólidos extraños. El segundo número designa la protección contra la penetración de agua.

2: Conozca el sistema LifeVest

Componentes



Componente		Descripción
1	Monitor	Unidad principal del sistema LifeVest. Conecta con el cinturón de electrodos. Monitoriza su ritmo cardíaco e inicia el tratamiento desfibrilante. Consulte los detalles en la página 2-2.
2	Chaleco y cinturón de electrodos	Se ajusta a su cuerpo y se conecta con el monitor. Se pueden proporcionar diferentes estilos de chalecos. Consulte los detalles en la página 2-3.
3	Cargador con pantalla táctil	Recarga la batería, se comunica inalámbricamente con el monitor y transmite datos para que el médico los revise. Consulte los detalles en la página 2-4.
4	Cargador con luces indicadoras	Recarga la batería. Consulte los detalles en la página 2-5.
5	Funda	Permite que pueda llevar el monitor.
		Si el embalaje de su sistema LifeVest WCD o de cualquiera de sus componentes ha sido dañado o abierto por otra persona aparte de usted o el representante autorizado de ZOLL, no use el sistema o dicho componente. Contacte con ZOLL inmediatamente.

Monitor

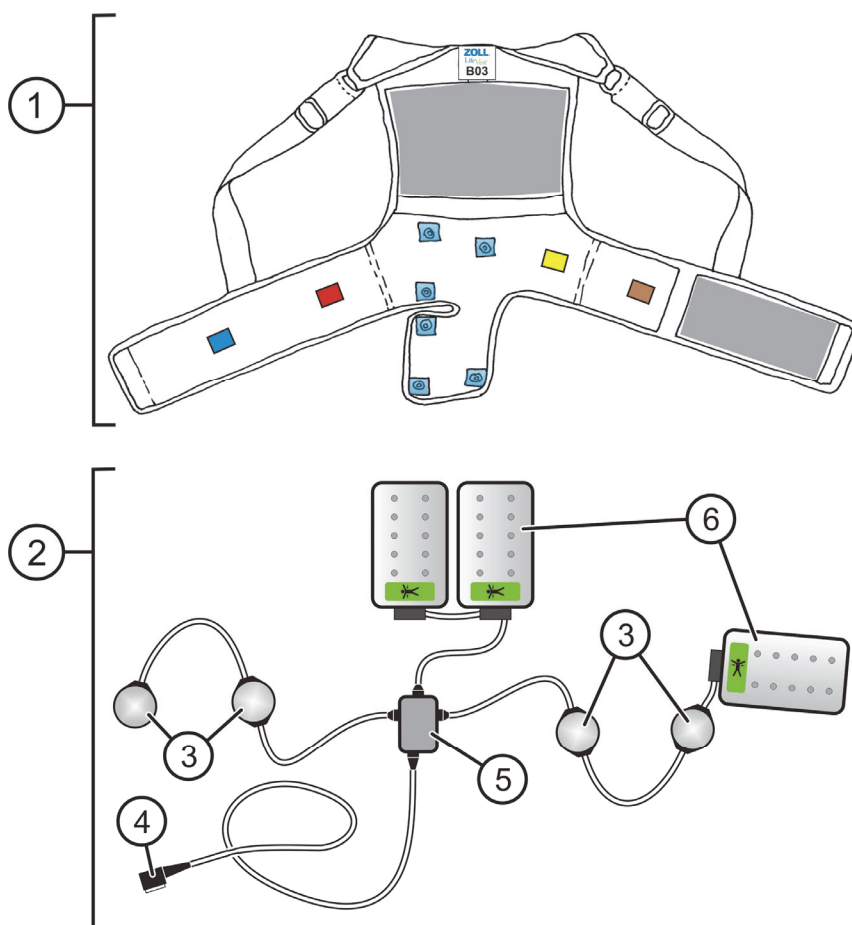
Para más información sobre el funcionamiento y el cuidado del monitor, consulte la sección 3. Para más información sobre cómo responder a las alarmas, consulte la sección 5.



Componente	Descripción
1 Conector	Conecta con el cinturón de electrodos.
2 Batería	Alimenta el monitor. Para recargar la batería, utilice el cargador; consulte la página 2-4.
3 Pantalla táctil	Visualiza mensajes sobre el funcionamiento del dispositivo y permite la interacción del paciente con el dispositivo Cuando se pone el monitor al revés, la pantalla se gira para que la lea el paciente que lleva el dispositivo. Durante la monitorización normal, la mayor parte del tiempo el LifeVest muestra una pantalla oscura. Para ver el contenido de la pantalla, presione y suelte los botones de respuesta. Para más información sobre la pantalla táctil del monitor, consulte la página 2-6.
4 Botones de respuesta	Dos botones, situados delante y detrás del monitor que se iluminan en rojo cuando el dispositivo detecta que el corazón está latiendo a un ritmo rápido mortífero. Usted debe, si está consciente, presionar ambos botones de respuesta para evitar recibir un tratamiento desfibrilante. Puede presionar y soltar los botones de respuesta; no los tiene que mantener presionados continuamente.

Chaleco y cinturón de electrodos

Su chaleco puede ser de color blanco o gris, según su región o país. Todos los colores y estilos del chaleco cumplen la misma función: sujetar los electrodos redondos y las almohadillas de terapia contra el pecho. Para más información sobre el ensamblaje, uso y cuidados del chaleco, consulte la sección 4.



Componente	Descripción
1 Chaleco	Se lleva bajo la ropa para mantener los sensores cardíacos y las almohadillas de terapia contra el pecho.
2 Cinturón de electrodos	Se ensambla al chaleco y contiene los sensores cardíacos, la caja de vibración y las almohadillas de terapia.
3 Sensores cardíacos	Detectan la señal cardíaca eléctrica para el monitor. También se denominan electrodos.
4 Conector	Conecta con el monitor.
5 Caja de vibración	Le informa de que el dispositivo se está preparando para aplicarle un tratamiento.
6 Almohadillas de terapia	Proporcionan un tratamiento al corazón.

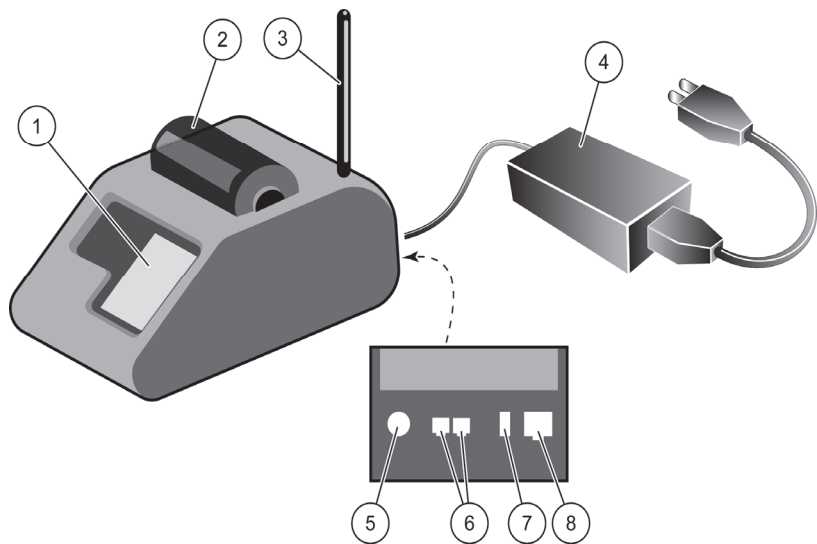
Cargador

El cargador recarga la batería, se comunica inalámbricamente con el monitor y transmite datos para que su médico los revise.

El sistema LifeVest incluye dos baterías, de modo que el monitor puede funcionar continuamente con alimentación de batería. Para más detalles sobre los cuidados de la batería, consulte la sección 3.

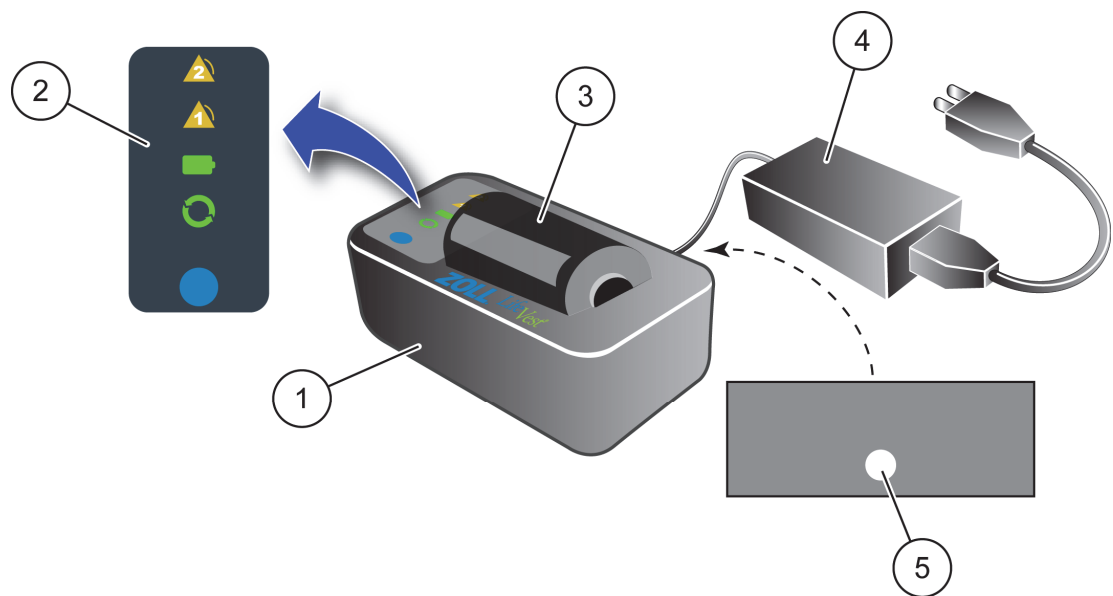
Existen dos tipos de cargadores: Uno tiene una pantalla táctil y se describe a continuación. El otro tiene indicadores y se describe en la página siguiente. Recibirá uno u otro. El cargador con pantalla táctil carga la batería y transmite datos. El cargador con luces indicadoras carga la batería y el hotspot transmite datos.

Cargador con pantalla táctil



Componente	Descripción
1 Pantalla táctil	Visualiza mensajes sobre el funcionamiento del dispositivo y permite la interacción del paciente con el dispositivo. Para más información sobre la pantalla táctil del cargador, consulte la página 2-7.
2 Batería	Se muestra una batería cargándose en el cargador, mientras la otra está en el monitor.
3 Antena	Levante la antena para una buena recepción de los datos transmitidos.
4 Alimentación eléctrica	Se enchufa en una toma de corriente estándar para alimentar el cargador. Fabricante: SL Power Número de pieza: CENB1060A1849N02
5 Conector de alimentación eléctrica	Conecta la alimentación eléctrica al cargador.
6 Conectores jack de teléfono	Conectan el cargador a una línea telefónica. Utilícelos únicamente si ZOLL se lo indica.
7 Conector USB	No lo utilice. No conecte nada a este conector.
8 Conexión Ethernet	No lo utilice. No conecte nada a este conector.

Cargador con luces indicadoras



Componente	Descripción
1 Base del cargador	Acepta la batería para recargarla.
2 Luces indicadoras	Muestra el estado del cargador. Para más detalles sobre el funcionamiento de la batería, consulte la sección 3.
3 Batería	Se muestra una batería cargándose en el cargador, mientras la otra está en el monitor.
4 Alimentación eléctrica	Se enchufa en una toma de corriente estándar para alimentar el cargador. Fabricante: Delta Electronics, Inc. Número de pieza: MDS-060BAS19A O Fabricante: EDAC (Wall Industries, Inc.) Número de pieza: DTEM10682P-19-ZL
5 Conector de alimentación eléctrica	Conecta la alimentación eléctrica al cargador.

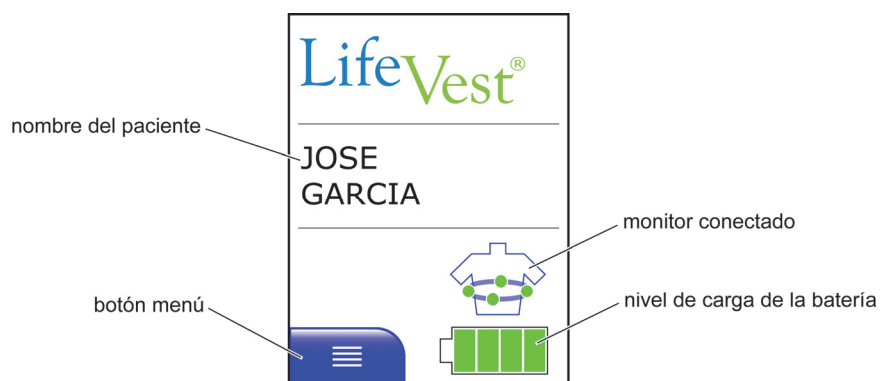
Pantalla táctil del monitor

Abajo se muestra un ejemplo de la pantalla del monitor durante la monitorización normal.

No todos los símbolos, controles e indicadores son mostrados en este ejemplo. Algunos símbolos solo se muestran en ciertos momentos.

Cuando la situación cambia, la pantalla también cambiará para avisarle y sugerir una medida que se deba tomar. Las pantallas que requieren que tome alguna medida disponen de una pantalla de ayuda correspondiente. Para más información sobre pantallas de ayuda, consulte la página 2-8.

Para una descripción completa de cómo utilizar la pantalla táctil durante el uso diario del LifeVest, consulte la sección 3.



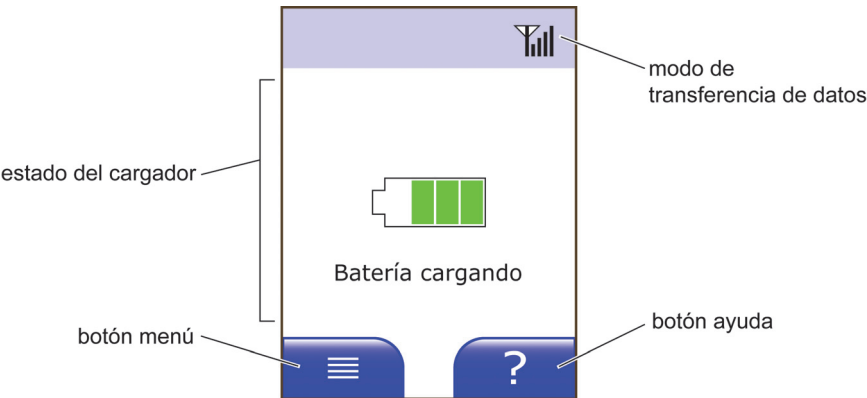
Componente	Significado y modo de usar
Nombre del paciente	Visualiza su nombre para que sepa que este dispositivo ha sido programado para usted.
Botón de menú	Púselo para visualizar el menú de paciente, donde podrá seleccionar varias opciones. Consulte los detalles en la sección 3.
Monitor conectado	Indica que el monitor está conectado al paciente y que se encuentra en el modo de monitorización normal.
	 Si ve este símbolo en lugar del símbolo de monitor conectado, el cinturón de electrodos no está conectada. Consulte los detalles en la sección 3.
Nivel de batería	Muestra la carga restante de la batería. También muestra si la batería está descargada o defectuosa. Consulte los detalles en la sección 3.

Pantalla táctil del cargador

Abajo se muestra un ejemplo de lo que podría ver en la pantalla del cargador durante el uso normal.

No todos los símbolos, controles e indicadores son mostrados en este ejemplo. Algunos símbolos solo se muestran en ciertos momentos.

Para una descripción completa de cómo utilizar la pantalla táctil durante el uso diario del LifeVest, consulte la sección 3.

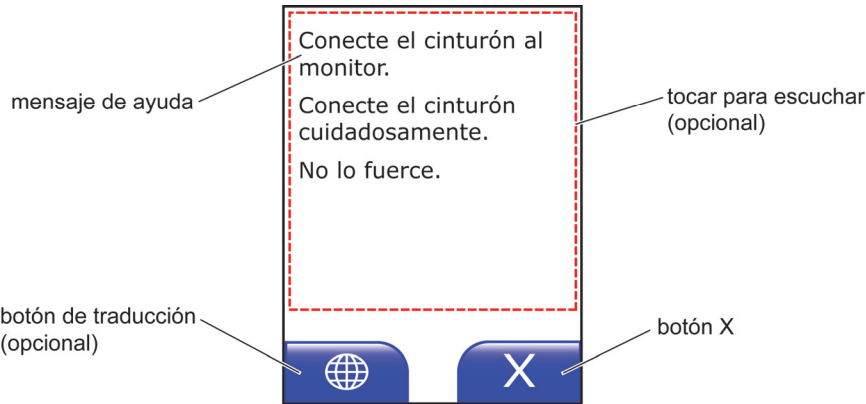


Componente	Significado y modo de usar
Modo de transferencia de datos	Muestra cómo se transmitirán los datos a su profesional de salud. Verá uno de estos símbolos:
	 LifeVest está configurado para una conexión inalámbrica. El número de barras indica la intensidad de la señal.
	 LifeVest está configurado para una conexión inalámbrica, pero no hay señal. Intente colocar el cargador en otra posición para mejorar la señal. Si continúa viendo este símbolo, llame a ZOLL.
	 Puede que la comunicación con el cargador no funcione correctamente. El cargador todavía se puede utilizar para cargar la batería. Llame a ZOLL.
	 LifeVest está configurado para telefonía terrestre.
Estado del cargador	Indica lo que está pasando con el cargador. Si una batería está insertada en el cargador, el estado de la batería se muestra aquí. Si no hay ninguna batería insertada, recibirá un mensaje indicándole que inserte una batería.
Botón de menú	Púselo para visualizar el menú donde podrá seleccionar varias opciones. Durante el funcionamiento normal puede ignorar este botón.
Botón de ayuda	Púselo para obtener ayuda relacionada con el estado del cargador actualmente visualizado.

Pantallas de ayuda

Si presiona un botón de ayuda  en el monitor o cargador, aparecerá una pantalla de ayuda.

Abajo se muestra un ejemplo de una pantalla de ayuda.

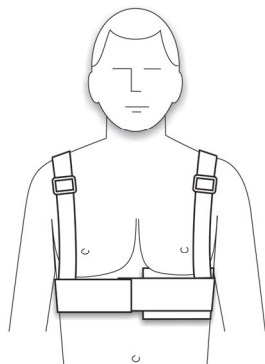


Componente	Significado y modo de usar
Mensaje de ayuda	Mensaje corto indicándole lo que tiene que hacer basado en la presente situación.
Botón de traducción	Púlselo para ver el mensaje de ayuda en el idioma secundario. Si abandona la pantalla, la información visualizada aparecerá nuevamente en el idioma primario. Este botón solamente aparece si se ha programado un idioma secundario.
Tocar para hablar	Si la opción de hablar está habilitada, toque el área del mensaje en la pantalla para escuchar el mensaje de ayuda. El mensaje se pronunciará en el idioma visualizado. El área a presionar es mostrada por la línea discontinua en el ejemplo de arriba; la línea discontinua no se verá en la pantalla. Para activar esta característica, consulte la sección 3.
Botón X	Púlselo para cerrar la pantalla.

3: Utilizar el LifeVest

Rutina diaria

Esta es una visión general de los pasos involucrados en el uso diario del LifeVest. Algunos detalles se encuentran en otras partes de este manual.

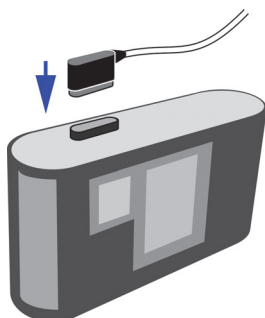
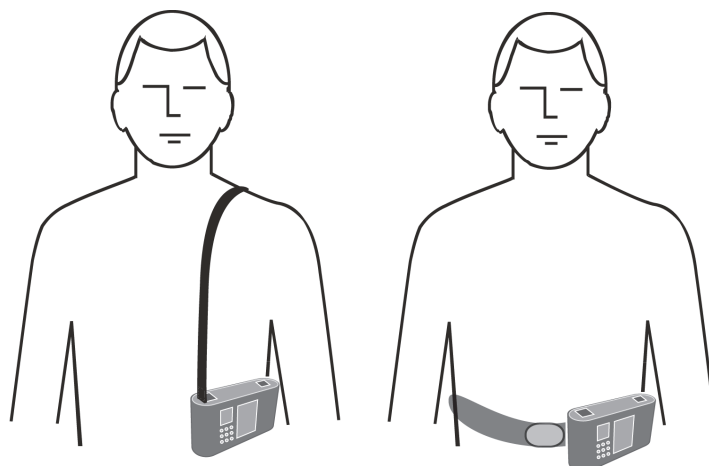


- 1 Llevar el chaleco con el cinturón de electrodos fijado.

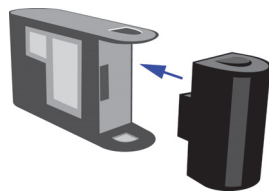
Para consultar detalles sobre el montaje y la colocación del cinturón de electrodos y el chaleco, véase la sección 4.



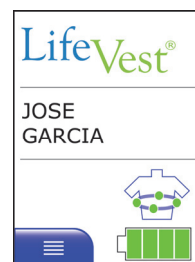
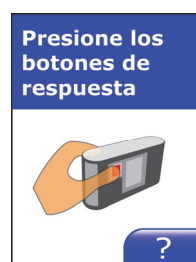
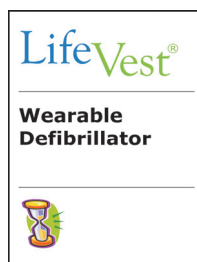
- 2 Lleve el monitor en su funda. La tira de la funda es ajustable, ofreciéndole varias opciones para llevar el sistema de forma cómoda. También hay un clip para el cinturón en la parte posterior de la funda.



- 3 Conecte el cinturón de electrodos.



- 4 Ponga una batería completamente cargada en el monitor y siga la rutina de encendido normal. Consulte la página 3-3.

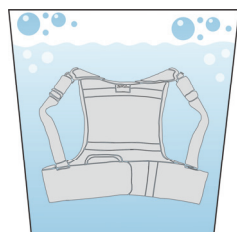
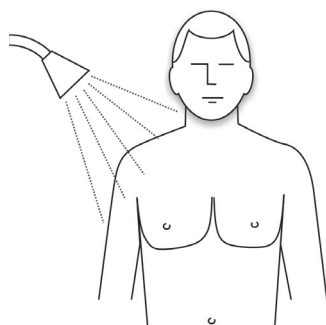
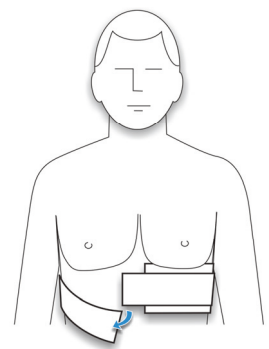


- 5 Cambie y recargue la batería cada 24 horas. Consulte la página 3-5.



- 6 Responda a cualquier alerta. Consulte la sección 5.

- 7 Cuando se duche o bañe, debe quitarse el LifeVest por completo. Consulte la sección 4.

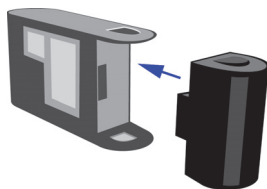


- 8 Cambie y lave el chaleco cada 1 o 2 días.

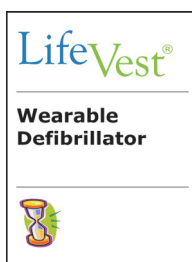
Lave únicamente el chaleco. No lave el cinturón de electrodos, el monitor ni ningún otro accesorio.

Siga las instrucciones de la sección 4 para lavar el chaleco.

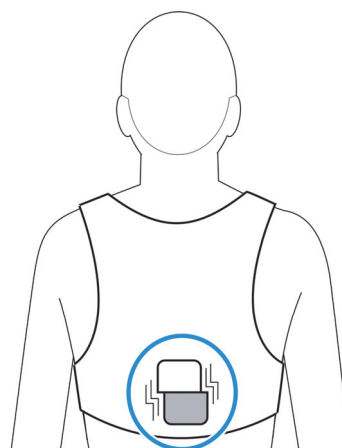
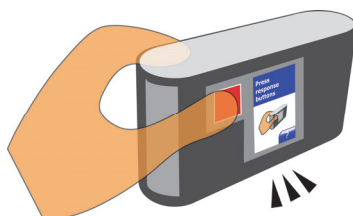
Rutina de encendido normal



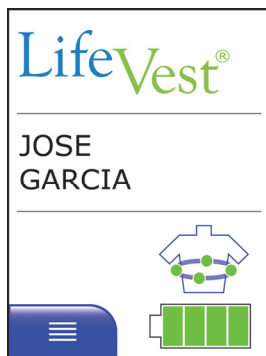
- 1 Inserte una batería completamente cargada en el monitor. Asegúrese de que la batería está completamente insertada.
 - Empuje la batería firmemente hacia el interior del monitor hasta que encaje audiblemente.
 - Asegúrese de que la batería está completamente insertada y enganchada en el monitor.
- 2 Las pantallas de encendido aparecen.



- 3 Cuando escuche el gong y sienta la vibración en la espalda, presione los botones de respuesta.



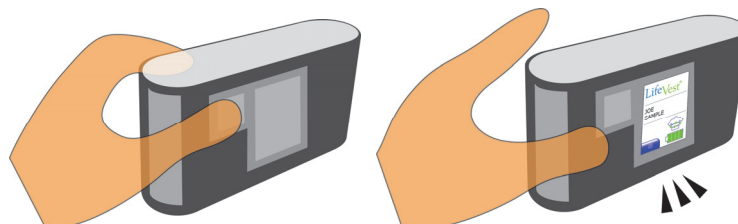
Si no escucha el gong ni siente la vibración en un periodo de 30 segundos, extraiga la batería. Reinserte la batería e inténtelo otra vez. Si el monitor aún no funciona normalmente, contacte con ZOLL.



- 4 El monitor muestra su nombre y el nivel de batería.

Asegúrese de que su nombre aparece en el monitor. Si su nombre no aparece, póngase inmediatamente en contacto con ZOLL.

Durante la monitorización normal, la mayor parte del tiempo el LifeVest muestra una pantalla oscura. Para ver el contenido de la pantalla, presione y suelte los botones de respuesta.

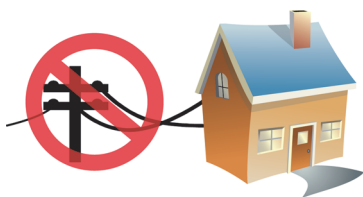


Cuidado de las baterías

Lo que debe saber

- Existen dos tipos de cargadores: Uno con una pantalla táctil y uno con luces indicadoras. Recibirá uno u otro. El cuidado de la batería y de la recarga es el mismo con uno y otro tipo de cargador.
- Tiene dos baterías a su disposición, de modo que puede usar una mientras la otra se está cargando. Cambie y recargue las baterías cada 24 horas.
- La recarga de la batería puede durar hasta 16 horas.
- Coloque el cargador en un lugar seguro donde pueda dejarlo enchufado. Deje la segunda batería en el cargador mientras utilice el monitor.
- La batería y el cargador pueden calentarse. Esto es normal. Coloque el cargador en un lugar bien ventilado.
- Utilice únicamente las baterías, el cargador y la alimentación eléctrica suministrados con el sistema LifeVest.
- Extraiga la batería del monitor cuando no utilice el dispositivo. Por ejemplo, cuando se quite el dispositivo para ducharse, asegúrese de retirar la batería primero para garantizar que el dispositivo no esté activo cuando no lo esté utilizando.

En el caso de un fallo de alimentación



Si la alimentación eléctrica se interrumpe por alguna razón, necesita tomar medidas para mantener las baterías cargadas.

- Notifique a su compañía eléctrica para que sepan que lleva un dispositivo médico que necesita energía eléctrica. Determine si creen que el suministro eléctrico no se va a reanudar en un plazo de 24 horas o más. Si fuera así, busque alternativas para la alimentación de las baterías, como un vecino, un amigo o un familiar a los que no haya afectado el corte de electricidad.
- Notifique a los servicios médicos locales de emergencia para ver si pueden ayudarlo.
- Si es posible, consiga una fuente de energía de reserva, como por ejemplo un generador. Enchufe el cargador en la fuente de energía de reserva y cargue la batería de repuesto continuamente. Cambie las baterías cada 24 horas.

Si no hay ayuda disponible, y es de esperar que el fallo de alimentación dure más de 24 horas, contacte con ZOLL inmediatamente para que le envíen baterías de repuesto.

Cuando la alimentación eléctrica ya se ha restaurado, enchufe su cargador de la manera normal. Continúe cargando y cambiando las baterías cada 24 horas.

Cambio y recarga de las baterías diariamente

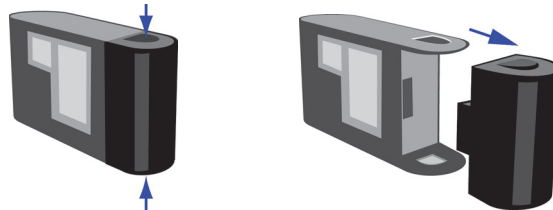


ADVERTENCIA

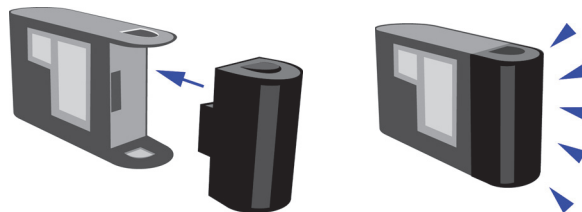
Asegúrese de que la batería está completamente insertada y enganchada en el monitor. Si la batería no está completamente insertada y enganchada, se podría desconectar y dejar de protegerle.

Mientras esté utilizando el dispositivo, cambie y recargue las baterías cada 24 horas. Deje el cinturón de electrodos conectada durante este procedimiento.

- 1 Retire la batería existente del monitor.
 - Puede dejar el monitor dentro de la funda con el cinturón de electrodos conectada.
 - Abra la solapa de la funda, luego empuje los pestillos de la batería y deslice la batería fuera del monitor.



- 2 Extraiga la batería completamente cargada del cargador y póngala en el monitor.
 - Empuje la batería firmemente hacia el interior del monitor hasta que encaje audiblemente.
 - Asegúrese de que la batería está completamente insertada y enganchada en el monitor.
 - Cierre la solapa de la funda.
 - Asegúrese de que el dispositivo siga la rutina de encendido detallada en la página 3-3.



- 3 Coloque la batería usada del monitor en el cargador de baterías.
 - Inserte la batería hasta que encaje firmemente.
 - Lea el estado de la batería en el cargador. La batería debería estar cargando, probando o cargada.
- 4 Si alguna vez necesita desenchufar el cargador, desenchúfelo primero de la toma de corriente de la pared. Luego, si es necesario, desenchufe la fuente de alimentación de la parte trasera del cargador.

Configuración y uso del cargador, cargador con pantalla táctil



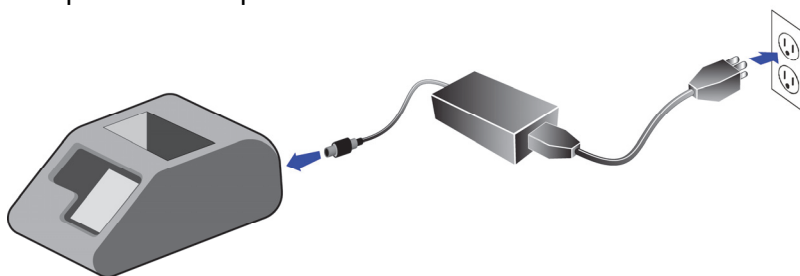
ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado.

Existen dos tipos de cargadores: Uno con una pantalla táctil y uno con luces indicadoras. Recibirá uno u otro. Si tiene el cargador con pantalla táctil, lea a continuación. Si tiene el cargador con las luces indicadoras, consulte la página 3-13.

Configuración inicial

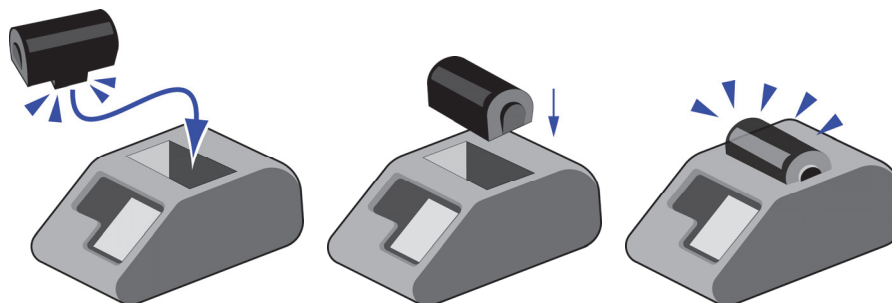
- 1 Coloque el cargador en la habitación en la que duerme, en una mesita de noche o mesa auxiliar, junto a una toma de corriente.
 - Coloque el cargador de modo que pueda acceder con facilidad a la parte superior de la unidad para insertar y extraer la batería.
 - El cargador se puede colocar en cualquier lugar de la casa, pero recomendamos colocarlo en su dormitorio porque es práctico para el uso diario.
- 2 Enchufe el cable de alimentación en la parte trasera del cargador y luego conecte la alimentación eléctrica en una toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente siempre esté activa y no sea desactivada por un interruptor de luz.



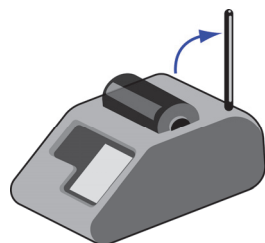
PRECAUCIÓN: Si el cargador o la alimentación eléctrica emite ruidos poco habituales, genera chispas, humo u olor a quemado, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de la pared. La única forma de detener la alimentación eléctrica por completo es desconectar el enchufe de la toma de corriente de la pared. Coloque el cargador de forma que el enchufe esté accesible en caso de que necesite desenchufarlo.

Nota: Utilice únicamente la alimentación eléctrica suministrada con el sistema LifeVest.

- 3 Inserte la batería de repuesto en el cargador.
 - Oriente la batería con su conector mirando hacia la parte trasera del cargador.
 - Inserte la batería hasta que encaje firmemente.



- Lea el estado de la batería en la pantalla del cargador. La batería debería estar cargando, cargada o probando.
- Para más detalles acerca de la lectura del estado de la batería en el cargador, consulte la página 3-11.



- 4 Levante la antena en el cargador.



5 Busque un símbolo en la parte superior de la pantalla del cargador:



- El cargador está configurado para la red de telefonía móvil.
 - La intensidad de la señal es mostrada por el número de barras. Cuantas más barras, mejor.
 - Si se muestra por lo menos una barra, la configuración del cargador ha finalizado.
-



- Podrá ver esta señal durante el encendido hasta que el cargador encuentre una señal. Eso es normal.
 - Si ve este símbolo todo el tiempo, el cargador no está recibiendo una señal.
 - Intente colocar el cargador en otra parte de la casa con el fin de recibir una señal.
 - Si el problema continúa, llame a ZOLL.
-



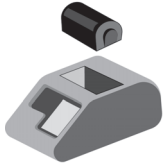
- Puede que la comunicación con el cargador no funcione correctamente.
 - El cargador todavía se puede utilizar para cargar la batería.
 - Llame a ZOLL.
-



- El cargador está configurado para una conexión de telefonía terrestre.
 - El cargador no se puede utilizar de este modo.
 - Si ve este símbolo, llame a ZOLL.
-

Cómo leer la pantalla táctil del cargador

Si el cargador tiene una pantalla táctil, esta muestra el estado de la batería y del cargador. Cuando la habitación se oscurece, la pantalla del cargador atenúa; consulte la siguiente página.

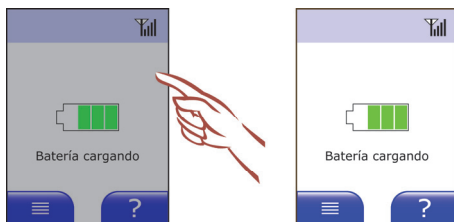
La pantalla muestra	Significado	Qué hacer
 Inserte la batería	No hay ninguna batería en el cargador	Inserte la batería en el cargador. Deje una batería en el cargador mientras está utilizando la otra batería.
 Batería cargando	La batería se está cargando	Deje que la batería se cargue. Esto puede durar hasta 4 horas.
 Batería cargada	La batería está completamente cargada, lista para el uso en el monitor	Deje la batería en el cargador hasta que esté listo para cambiar la batería.
 Comprobación de la batería	La batería está siendo comprobada	Deje que se ejecute la prueba, que puede durar hasta 12 horas. La prueba verifica el funcionamiento de la batería como parte de la rutina normal. Después de la prueba, la batería será cargada, lo cual puede durar otras 4 horas más. Así que el proceso completo puede durar hasta 16 horas. Si tiene que utilizar la batería antes, retire la batería del cargador en cuanto vea esto en la pantalla. Luego vuelva a poner la batería en el cargador para omitir la prueba y cargar la batería. La prueba se realizará la próxima vez que la batería sea puesta dentro del cargador.
 Problema de batería	La batería tiene un problema, pero aún puede retener una carga	La batería se puede cargar, pero el proceso durará más de lo normal. La batería se puede usar, pero debería reemplazarse. Llame a ZOLL para recibir una batería de recambio.
 Problema del cargador	El cargador tiene un problema y no puede cargar la batería.	No deje la batería en el cargador. La batería no se está cargando. Si el problema continúa, llame a ZOLL.

La pantalla del cargador se atenúa en la oscuridad

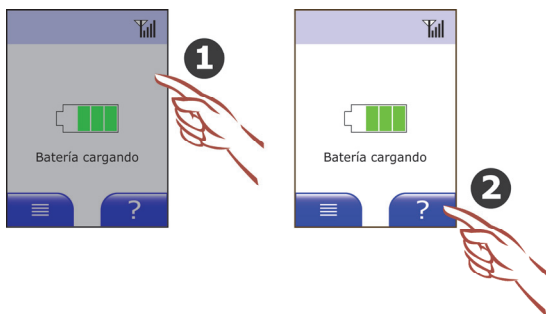


Cuando la habitación se oscurece, la pantalla del cargador atenúa.

Para que la pantalla vuelva a tener su máxima luminosidad, encienda la luz en la habitación o pulse la pantalla.



Si desea presionar un botón y la pantalla está tenue, pulse la pantalla primero para que se ilumine otra vez. A continuación, presione el botón.



Configuración y uso del cargador, cargador con luces indicadoras



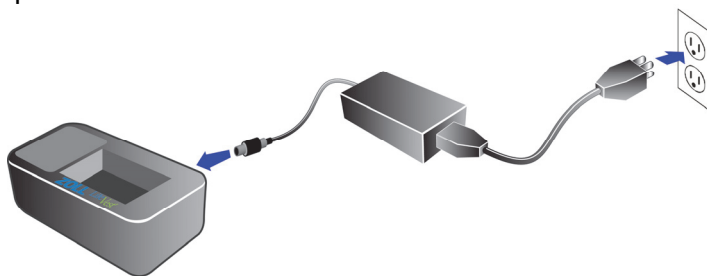
ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado.

Existen dos tipos de cargadores: Uno con una pantalla táctil y uno con luces indicadoras. Recibirá uno u otro. Si tiene el cargador con las luces indicadoras, lea a continuación. Si tiene el cargador con pantalla táctil, consulte la página 3-8.

Configuración inicial

- 1 Coloque el cargador en la habitación en la que duerme, en una mesita de noche o mesa auxiliar, junto a una toma de corriente.
 - Coloque el cargador de modo que pueda acceder con facilidad a la parte superior de la unidad para insertar y extraer la batería.
 - El cargador se puede colocar en cualquier lugar de la casa, pero recomendamos colocarlo en su dormitorio porque es práctico para el uso diario.
- 2 Enchufe el cable de alimentación en la parte trasera del cargador y luego en una toma de corriente estándar. Asegúrese de que la toma de corriente siempre esté activa y no sea desactivada por un interruptor de luz.



PRECAUCIÓN: Si el cargador o la alimentación eléctrica emite ruidos poco habituales, genera chispas, humo u olor a quemado, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de la pared. La única forma de detener la alimentación eléctrica por completo es desconectar el enchufe de la toma de corriente de la pared. Coloque el cargador de forma que el enchufe esté accesible en caso de que necesite desenchufarlo.

Nota: Utilice únicamente la alimentación eléctrica suministrada con el sistema LifeVest.



3 Inserte la batería en el cargador.

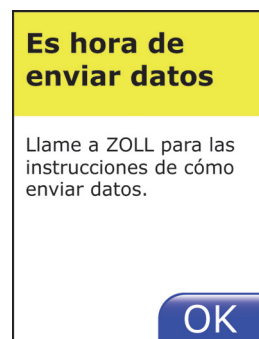
- Oriente la batería con su conector mirando hacia la parte frontal del cargador.
- Inserte la batería hasta que encaje firmemente.
- Lea el estado de la batería en el cargador. La batería debería estar cargando, probando o cargada.
- Para obtener más detalles sobre cómo leer las luces indicadoras del cargador, consulte la página siguiente.

Cómo leer las luces indicadoras del cargador

Si el cargador tiene luces indicadoras, estas muestran el estado de la batería y del cargador.

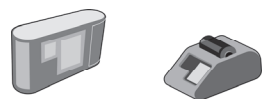
Indicador	Significado	Qué hacer
 Amarillo, parpadeante con alarma audible	Condición de alarma 2. El cargador tiene un problema y no puede cargar la batería.	Llame a ZOLL inmediatamente. La batería no se está cargando. Esta condición se acompañará de tres pitidos cada 15 segundos.
 Amarillo, que permanece iluminado, con alarma audible	Condición de alarma 1. La batería tiene un problema, pero aún puede retener una carga.	Llame a ZOLL. La batería tiene un problema y podría cargar, pero el proceso durará más de lo normal. La batería se puede usar, pero debería reemplazarse. Esta condición se acompañará de dos pitidos al inicio de la alarma.
 Verde, permanece iluminado	La batería está completamente cargada, lista para el uso en el monitor.	Deje la batería en el cargador hasta que esté listo para cambiar la batería.
 Verde, parpadeante	La batería se está cargando.	Deje la batería en el cargador. La carga puede durar hasta 4 horas.
 Azul, permanece iluminado	Se está aplicando energía al cargador.	Asegúrese de que este indicador se ilumina cuando lo conecte al cargador. Esta luz continuará estando encendida cuando se iluminen otros indicadores. Para quitar la alimentación eléctrica del cargador, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared. No hay ningún interruptor de energía.
 Los tres iconos son azules, permanecen iluminados	La batería está siendo comprobada.	Deje que se ejecute la prueba. La prueba verifica el funcionamiento de la batería como parte de la rutina normal. La comprobación puede durar hasta 14 horas. Después de la prueba, la batería se cargará con normalidad. Todo este proceso de comprobación y carga, puede llevar hasta 18 horas. Si necesita usar la batería antes, retire la batería del cargador en cuanto el indicador se ilumine en azul y luego reinstale la batería en el cargador. Se saltará las pruebas e irá directo a la carga, durante un tiempo de ciclo más corto.

Envío de datos manual

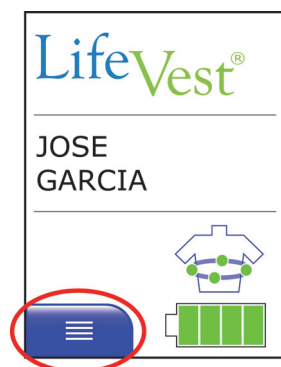


Si recibe este mensaje, deberá enviar los datos manualmente.

Llame a ZOLL y luego siga este procedimiento.

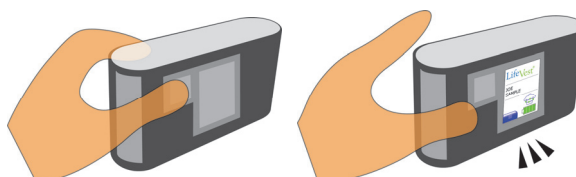


1 Entre en la misma habitación donde se encuentra el cargador.

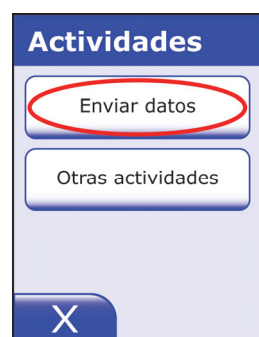


2 En el monitor, pulse el botón de menú .

Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.



3 Toque el botón **Actividades** (Activities).



4 Pulse **Enviar datos**.



5 En la pantalla del monitor, observe los símbolos  encima de la antena del cargador.

- La intensidad de la señal es mostrada por el número de segmentos. Cuantos más segmentos, mejor.
- Para aumentar la intensidad de la señal, intente acercarse al cargador.

• Verá este símbolo  mientras el dispositivo busque una conexión. Esto es normal.

• Si este símbolo  no desaparece después de unos cuantos minutos, no podrá enviar datos. Presione **Cancelar** e inténtelo de nuevo más tarde.



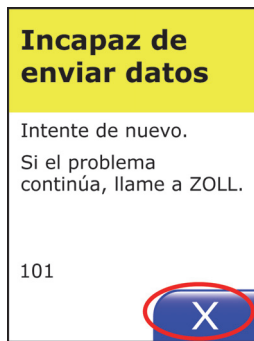
6 Cuando vea al menos un segmento verde en el símbolo de intensidad de la señal , pulse **OK**.



7 El monitor muestra que se están enviando datos. Permanezca cerca del cargador hasta que la transferencia de datos haya finalizado.



8 El monitor muestra cuando la transferencia de datos ha finalizado. Pulse **OK**.



Si el monitor no es capaz de enviar datos, recibirá este mensaje.

Pulse **X** e inténtelo de nuevo.

Si sigue teniendo problemas para enviar los datos, recibirá instrucciones adicionales de ZOLL.

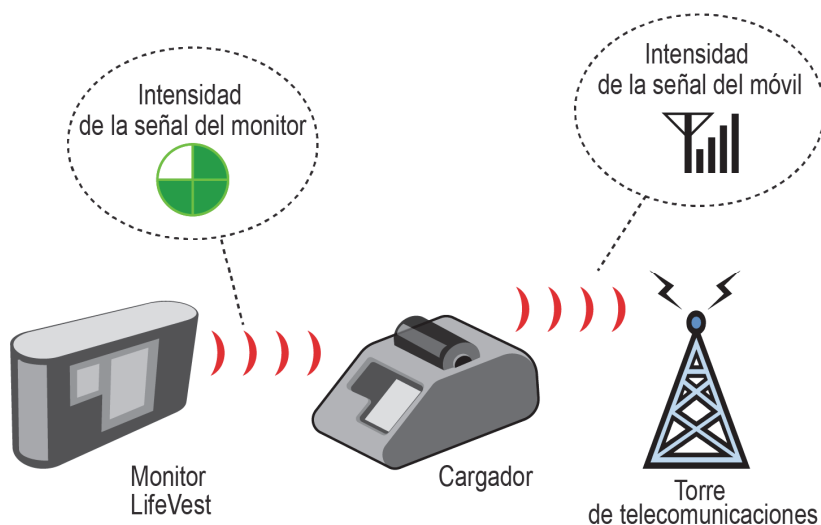
Cómo leer los símbolos de intensidad de la señal

Los datos se envían desde el monitor al cargador o al hotspot y luego a la torre de telecomunicaciones.

Los símbolos de los dispositivos muestran la intensidad de la señal. Un símbolo muestra la intensidad de la señal del monitor, el otro, la intensidad de la señal del móvil.

Dependiendo del tipo de cargador que tenga, es posible que vea estos símbolos en el cargador o monitor.

Estos símbolos se explican en las siguientes dos páginas.



Símbolo de intensidad de la señal del monitor

Este símbolo muestra la intensidad de la señal del monitor. Dependiendo del tipo de cargador que tenga, es posible que vea este símbolo en el cargador o monitor.

Símbolo	Significado	Qué hacer
	El monitor está conectado al cargador. La intensidad de la señal es mostrada por el número de segmentos verdes. Cuantos más segmentos, mejor.	Para aumentar la intensidad de la señal, intente acercar el monitor al cargador. Si tiene al menos un segmento verde, se pueden enviar los datos.
	El monitor no está conectado al cargador. Podrá ver esta señal siempre que el monitor encuentre una señal. Eso es normal.	Si ve este símbolo todo el tiempo, el monitor no está conectado. Intente colocar el cargador en otra parte de la casa. El monitor y el cargador se pueden seguir usando con normalidad. Si continúa viendo este símbolo, llame a ZOLL.

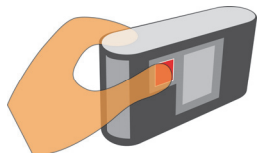
Símbolo de intensidad del móvil

Este símbolo muestra la intensidad de la señal del cargador a la red del móvil. Dependiendo del tipo de cargador que tenga, es posible que vea este símbolo en el cargador o monitor.

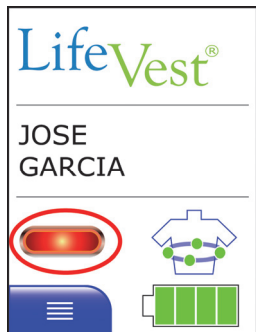
Símbolo	Significado	Qué hacer
    	El dispositivo está conectado a una red móvil. La intensidad de la señal es mostrada por el número de barras. Cuantas más barras, mejor.	Para conseguir una señal más intensa, pruebe a mover el cargador a otra parte de la casa, posiblemente a un lugar más alto o cerca de una ventana. Si tiene al menos una barra, se pueden enviar los datos.
	El dispositivo no está conectado a una red móvil. Podrá ver esta señal hasta que el dispositivo encuentre una señal. Eso es normal.	Si ve este símbolo todo el tiempo, el dispositivo no está recibiendo una señal. Intente colocar el cargador en otra parte de la casa con el fin de recibir una señal. El monitor y el cargador se pueden seguir usando con normalidad. Si continúa viendo este símbolo, llame a ZOLL.
 (solo en algunos cargadores)	El dispositivo está configurado para una conexión de telefonía terrestre o está conectado a un dispositivo secundario. El cargador funciona de manera normal, pero utiliza una línea de telefonía terrestre para transferir los datos.	En este modo, se puede conectar una línea telefónica en la parte trasera del cargador o el LifeVest podría conectarse a un dispositivo secundario.

Grabar su ritmo cardíaco

Es posible que en ocasiones quiera grabar su ritmo cardíaco para que lo revise su médico. Siga este procedimiento para grabar su ritmo cardíaco.



- 1 Mantenga los botones de respuesta presionados durante 3 segundos.



- 2 Suelte los botones de respuesta cuando vea el indicador de registro  y escuche un solo gong.

Opciones de voz

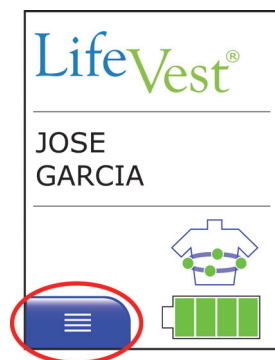
Hay tres opciones de voz asociadas a las pantallas de ayuda:

- Hable cuando toque el área de texto de la pantalla de ayuda.
- Hable con cada pantalla de ayuda.
- No hable con las pantallas de ayuda.

También puede cambiar el volumen de estos mensajes. Esto no afecta al volumen de las indicaciones de tratamiento, que siempre se suministran a todo volumen.

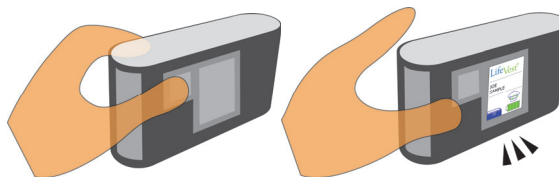
Las pantallas hablan en el idioma que se muestra.

Siga este procedimiento para cambiar el modo o el volumen de voz.

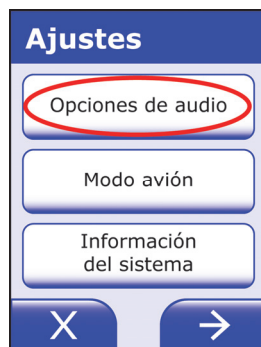


- 1 En el monitor, pulse el botón de menú .

Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.



- 2 Pulse **Ajustes**.



- 3 Pulse **Opciones de audio**.



4 Pulse **Volumen** hasta que oiga el volumen deseado.



Nivel de volumen 1.



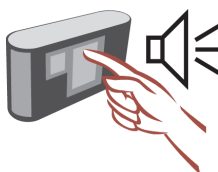
Nivel de volumen 2.



Nivel de volumen 3.



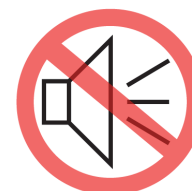
5 Pulse **Modo** hasta que vea el modo de voz que desee.



El LifeVest habla cuando se toca el área de texto de la pantalla.



LifeVest habla con cada pantalla de ayuda: No tiene que pulsarlo.



LifeVest no habla.



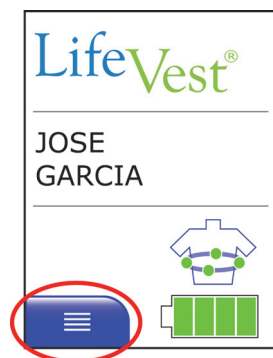
6 Cuando termine con las opciones de voz, pulse **OK**.

Para cerrar la pantalla sin hacer ningún cambio, pulse **X**.

Modo de aeroplano

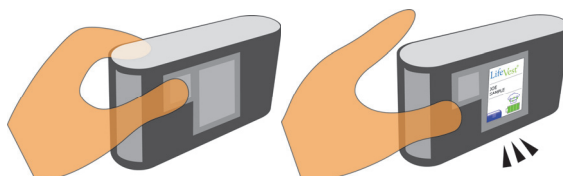
El modo de aeroplano desactiva que el LifeVest transmita datos de forma inalámbrica para evitar interferencias con el funcionamiento de la aeronave y otros equipos eléctricos.

Siga este procedimiento para ajustar el LifeVest al modo de aeroplano.

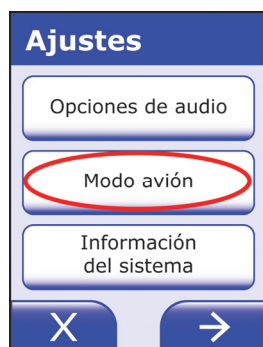


- 1 En el monitor, pulse el botón de menú .

Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.

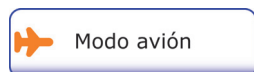


- 2 Pulse **Ajustes**.

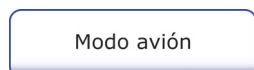


- 3 Pulse **Modo avión**.

Cuando el símbolo de aeroplano aparece en el botón, el modo de aeroplano está seleccionado. Cada vez que pulse **Modo avión**, el modo conmuta entre activado (ON) y desactivado (OFF).

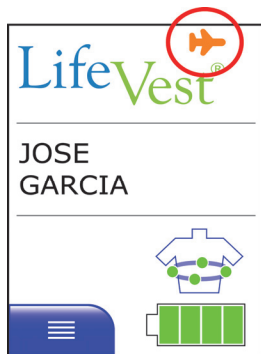


El modo de aeroplano está en la posición **ON**. LifeVest no transmite señales.



El modo de aeroplano está en la posición **OFF**. Esta es la posición normal.

Pulse **X** para guardar sus cambios y cerrar esta pantalla.



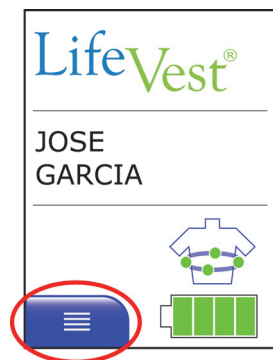
- 4 En la pantalla de inicio, si ve el símbolo de avión en la esquina superior derecha, el LifeVest está en modo avión.

Cuando vea el símbolo de aeroplano, el LifeVest no transmitirá señales.

El monitor saldrá del modo de aeroplano la próxima vez que cambie la batería, o si intenta enviar datos manualmente.

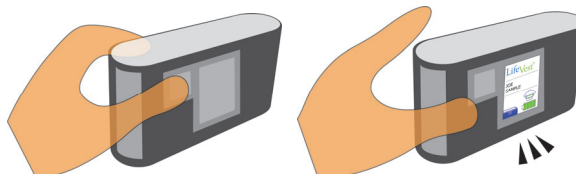
Pantallas de información de sistema

Si alguna vez llama al servicio técnico o a asistencia técnica, se le solicitará información sobre su LifeVest. Se le pedirá que acceda a las pantallas de información del sistema.

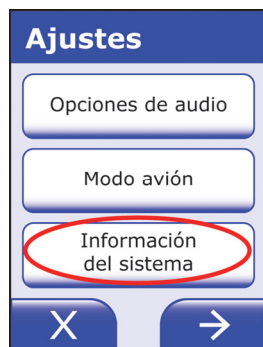


- 1 En el monitor, pulse el botón de menú .

Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.



- 2 Pulse **Ajustes**.



- 3 Pulse **Información del sistema**.



- 4 Se mostrará información del sistema.
 - Para ir de una pantalla a otra, pulse el botón de página siguiente .
 - Para cerrar cualquier pantalla, pulse **X**.

Modo de soporte

Introducción

Esta característica permite que ZOLL actualice su LifeVest 4000 mientras permanece en casa.

Es un proceso simple que solo requiere un par de minutos.

Si su LifeVest necesita ser actualizado

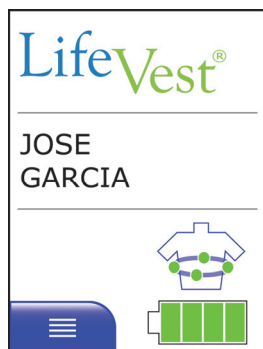
Si su LifeVest necesita ser actualizado, aquí está lo que va a suceder y lo que queremos que usted haga:

- ZOLL le llamará y explicará que su LifeVest necesita ser actualizado.
- Será guiado a través de un proceso de actualización simple.
- Tendrá que permanecer comunicado por teléfono con ZOLL hasta que todo el proceso haya finalizado.
- Tiene que continuar usando el dispositivo durante este proceso.
- Tendrá que interactuar con la pantalla, presionando botones y leyendo los mensajes que aparecen en pantalla.
- Si no es capaz de hacerlo o se siente incómodo al hacerlo, deje que una persona le ayude hablando por teléfono con ZOLL e interactuando con el dispositivo LifeVest.
- La descripción del procedimiento empieza en la siguiente página.

Entrar al modo de soporte

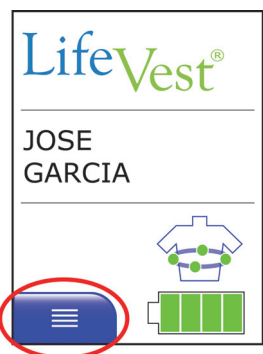
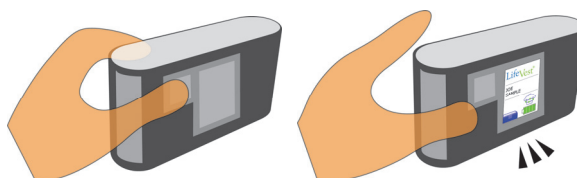
Si va a entrar al modo de soporte:

- ZOLL se pondrá en contacto con usted y le guiará a través de este proceso.
- Consulte estas instrucciones y sígalas mientras está en contacto con ZOLL.
- Mientras responde a cada paso, dígame a ZOLL lo que ve en la pantalla.



- 1 Durante la monitorización normal, la pantalla LifeVest debería visualizar la pantalla inicial, como se muestra en la figura de la izquierda.

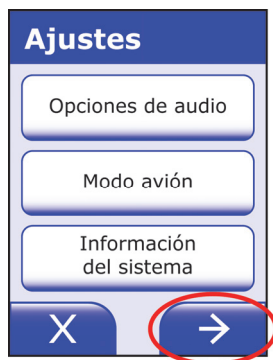
Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.



- 2 Pulse el botón de menú .



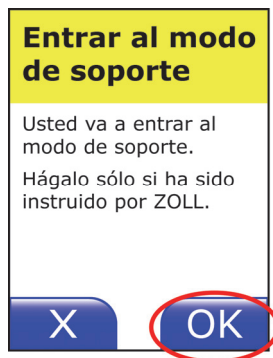
- 3 Pulse **Ajustes**.



4 Toque el botón de página siguiente →.



5 Pulse **Modo de soporte**.



6 Pulse **OK**.

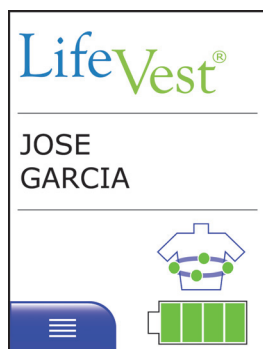
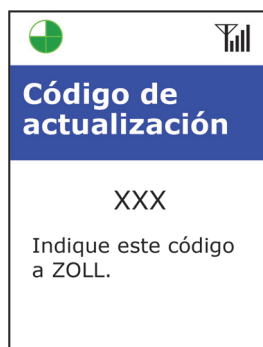


7 A continuación verá la pantalla del modo de soporte durante unos segundos.



- 8 Luego usted verá o bien un PIN de soporte o bien un código de actualización.

Dígale a ZOLL la pantalla que ve, entonces léale el número a ZOLL y espere nuevas instrucciones.



- 9 Cuando ZOLL le diga que la actualización ha finalizado, toque el botón **OK** y luego toque **X** hasta que retorne a la pantalla inicial.

Limpiar e inspeccionar el sistema periódicamente

Cómo limpiar el chaleco

Los detalles específicos sobre el lavado de el chaleco se encuentran en la sección 4.

Cómo limpiar los objetos no lavables

Desenchufe el cargador de batería y desconecte el cable de alimentación antes de la limpieza.

Los objetos que no se pueden lavar como la batería, el cargador, los cables, los electrodos de ECG y las almohadillas de terapia se pueden limpiar con un paño suave ligeramente humedecido con un limpiador multiusos o un producto de limpieza equivalente. Limpie cualquier resto de producto de limpieza antes de volver a poner el dispositivo.

Cuando limpie estos artículos, tenga en cuenta:

- No aplique líquidos directamente a ninguno de los objetos no lavables, ya que contienen componentes electrónicos que podrían sufrir daños.
- No intente limpiar ningún contacto o conector eléctrico.
- No ponga dedos u objetos extraños en ningún conector o abertura. Si lo hace podría provocar un choque eléctrico.
- No utilice ninguna solución limpiadora en el chaleco.

Inspección

Inspeccione su sistema de manera periódica. Si nota alguna de estas condiciones, notifíquese a ZOLL con la mayor brevedad posible:

- Grietas en la carcasa del monitor, batería o cargador.
- Grietas en las almohadillas de terapia.
- Rasgaduras en el chaleco o en la funda.
- El gel azul se escapa de las almohadillas de terapia en más ocasiones aparte de cuando la desfibrilación está a punto de producirse o acaba de aplicarse.

Lo que los familiares tienen que saber



ADVERTENCIAS

Únicamente el paciente debe presionar los botones de respuesta. La capacidad del paciente de presionar los botones de respuesta le indica al dispositivo si el paciente está consciente o inconsciente, y es crítico para decidir cuándo suministrarle al paciente un choque eléctrico. Si otra persona mantiene presionados los botones de respuesta, la terapia necesaria tal vez no sea aplicada, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte.

No toque al paciente mientras se esté suministrando un choque eléctrico. Cualquier persona que toque al paciente durante el tratamiento puede sufrir un choque.

No retire la batería, no desconecte el cinturón de electrodos del monitor y no afloje el chaleco mientras el monitor está emitiendo tonos de alerta y/o mensajes de voz. Si se retira la batería, se desconecta el cinturón de electrodos del monitor o se afloja el chaleco, la terapia necesaria tal vez no sea aplicada, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte. La reanimación cardiopulmonar (RCP) se puede realizar siempre y cuando el monitor no esté emitiendo tonos de alerta y/o mensajes de voz. Si una desfibrilación externa está disponible, un profesional sanitario puede decidir que se retire el dispositivo y se monitorice/trate al paciente con el equipo externo.

Información para familiares

Ya que su familiar o amigo puede estar usando el dispositivo LifeVest por un determinado período de tiempo, tal vez quiera entender la rutina diaria relacionada con el dispositivo, así como las advertencias y precauciones dirigidas hacia el paciente. En tal caso debería leer el manual completo.

Cualquier persona relacionada con el paciente debería ser consciente de la siguiente información:

- Si el tratamiento aplicado por LifeVest no reanima al paciente y el paciente está inconsciente, pida ayuda y luego inicie la RCP.
- Si el paciente recibe el mensaje de alarma mostrado más abajo y el paciente está inconsciente, pida ayuda y luego inicie la RCP. Si el paciente permanece consciente, examine el cinturón para asegurarse de que todos los electrodos están presionando contra la piel del paciente.

Si el paciente no responde, pida ayuda. Haga una resucitación cardiopulmonar (CPR).



- Una etiqueta en la parte delantera del chaleco informa al personal sanitario de abrir el chaleco antes de aplicarle al paciente una desfibrilación externa convencional.
- Mantenga el dispositivo LifeVest fuera del alcance de niños.
- El LifeVest le indicará consciente que responda a los mensajes y alertas. Un paciente que ha perdido la consciencia debido a su arritmia no será capaz de responder, por lo que el dispositivo sabrá que es el momento de aplicar un choque eléctrico. Las personas presentes no deberán responder a los mensajes y alertas en lugar del paciente.

Cuando haya finalizado con el dispositivo



Llame a ZOLL y organice la devolución del sistema LifeVest.

Reciclaje de baterías



ADVERTENCIA

No elimine o incinere las baterías. Las baterías contienen iones de litio y tienen que ser eliminadas adecuadamente por ZOLL.

Las baterías de iones de litio utilizadas con el dispositivo LifeVest son reciclables y se deben devolver a ZOLL.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

4: Ensamblar y ponerse el chaleco

Acerca de este capítulo

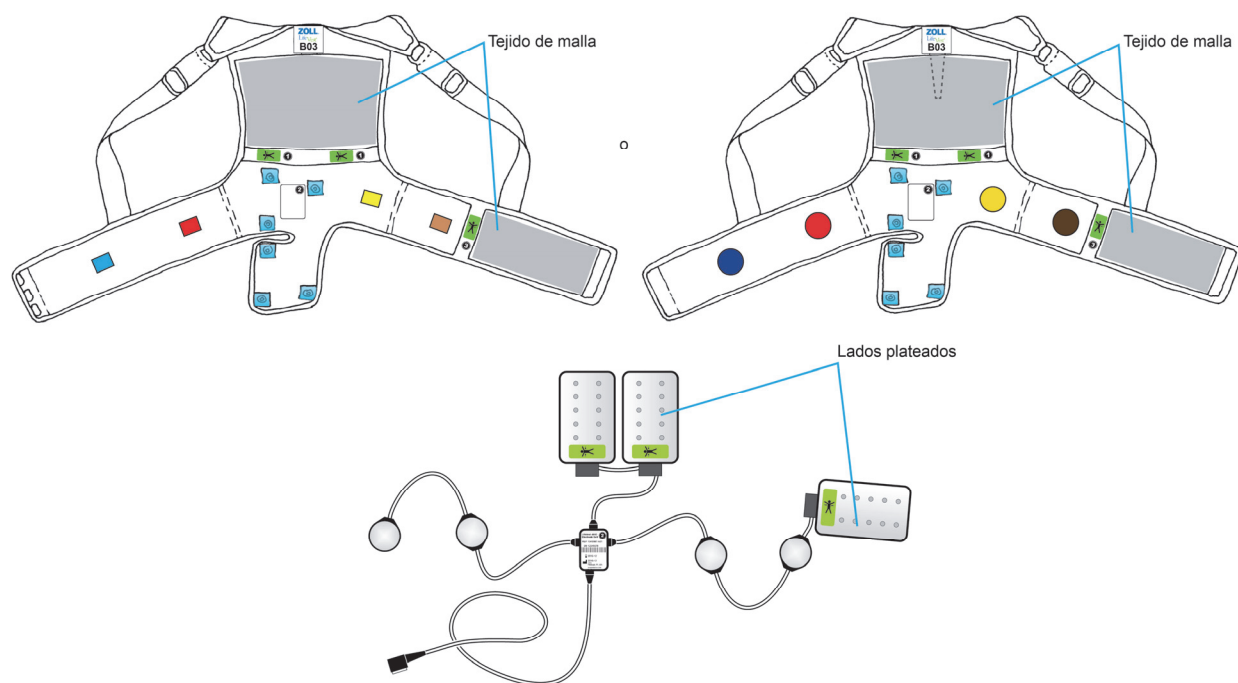
Este capítulo contiene instrucciones para:

- Fijar el cinturón de electrodos en el chaleco
- Ponerse el chaleco con el cinturón de electrodos fijada
- Conectar y desconectar el cinturón de electrodos
- Quitarse el chaleco para ducharse o bañarse
- Desensamblar y lavar el chaleco

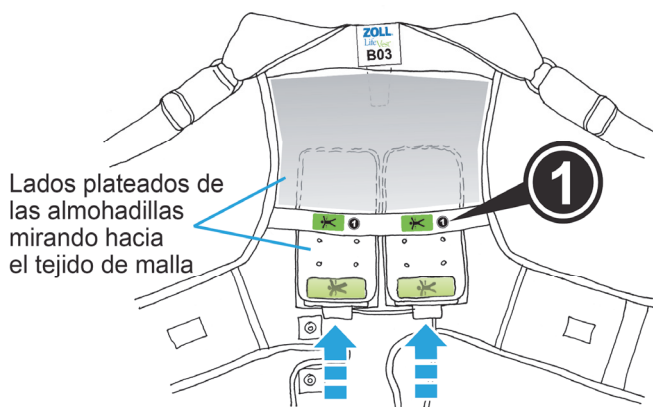
Fijar el cinturón de electrodos en el chaleco

Su chaleco puede ser de color blanco o gris, según su región o país. Las instrucciones para montar el cinturón de electrodos y el chaleco son las mismas. Coloque el cinturón de electrodos y el chaleco sobre una superficie plana como se muestra más abajo.

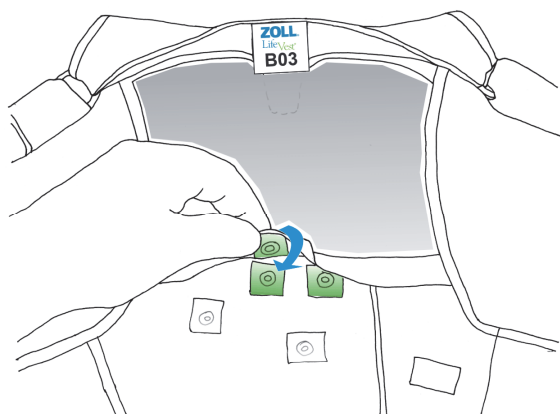
- Coloque el chaleco con el tejido de malla mirando hacia arriba.
- Coloque el cinturón de electrodos con los lados plateados de las almohadillas de terapia mirando hacia arriba.



1 Inserte las almohadillas traseras en los bolsillos traseros del chaleco.

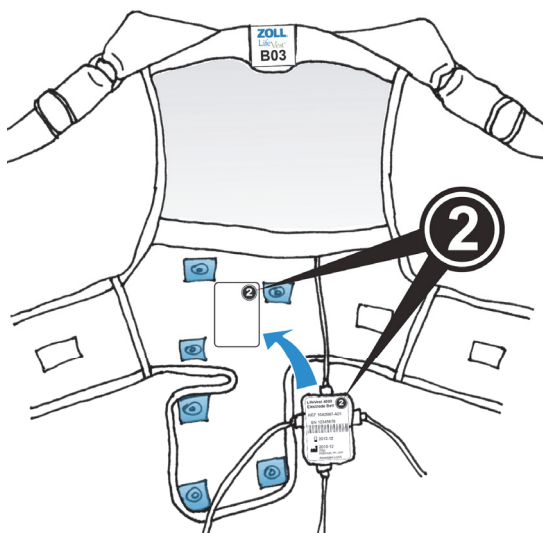


- Los bolsillos traseros tienen el número 1.
- Busque las almohadillas con el número 1. Inserte las almohadillas con los lados plateados de las almohadillas mirando hacia el tejido de malla de los bolsillos. Confirme que las pegatinas verdes sobre las almohadillas estén mirando hacia arriba.

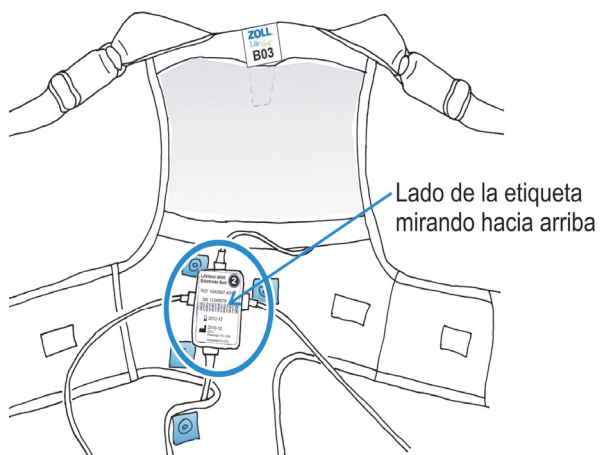


- Cierre las solapas verdes para asegurar los bolsillos.
- Cerciérese de que los cierres están cerrados de forma segura.

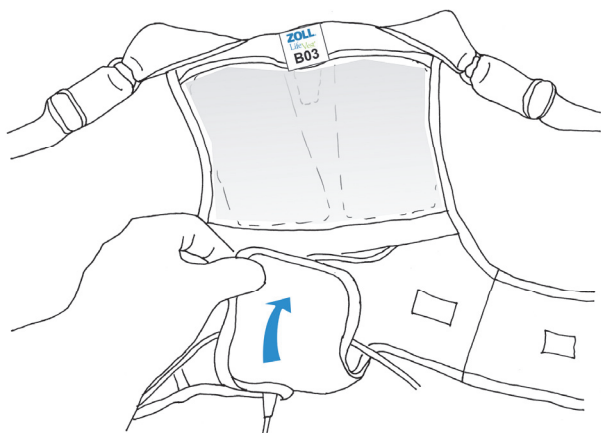
2 Posicione y fije la caja de vibración en el chaleco.



- La caja de vibración va en la posición con el número 2.

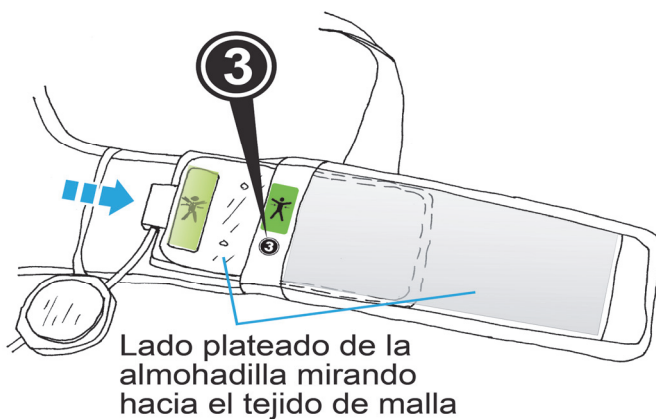


- Coloque la caja de vibración con la etiqueta mirando hacia arriba.

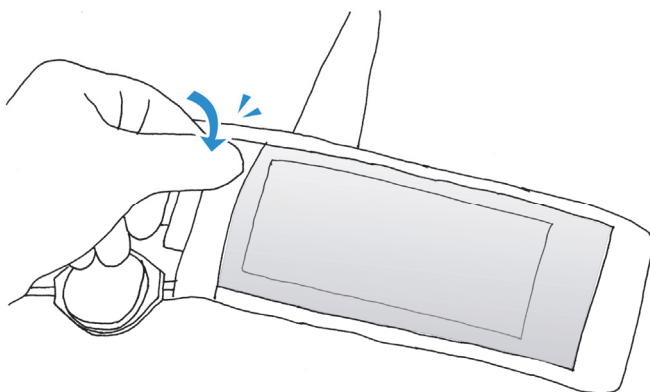


- Pase la solapa por encima de la caja de vibración y fíjela en las solapas azules.
- Cerciérese de que los tres cierres están cerrados de forma segura.

3 Inserte la almohadilla de terapia frontal en el bolsillo frontal.

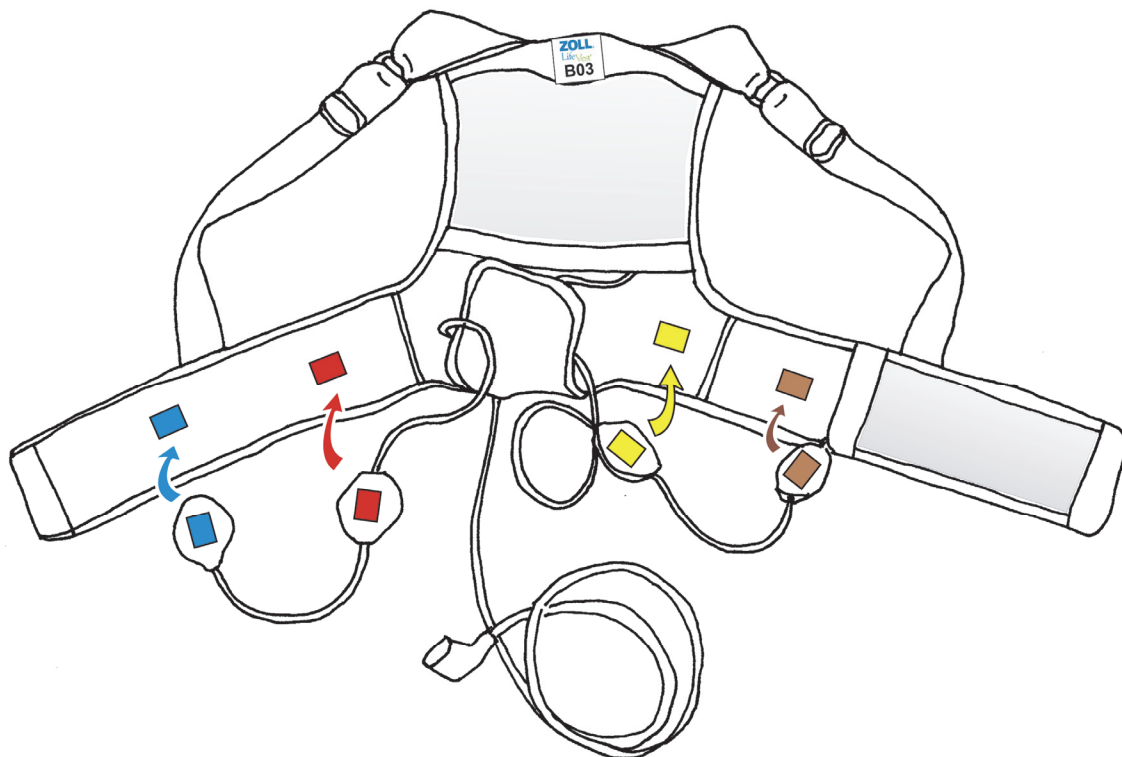


- El bolsillo frontal tiene el número 3.
- Busque la almohadilla con el número 3. Inserte la almohadilla con el lado plateado de la almohadilla mirando hacia el tejido de malla del bolsillo. Confirme que la pegatina verde sobre la almohadilla esté mirando hacia arriba.



- Después de insertar la almohadilla de terapia completamente, cierre el bolsillo.
- Cerciérese de que el cierre está cerrado de forma segura.

- 4 Fije los electrodos de ECG en el chaleco. Los colores en el lado trasero de los electrodos deben coincidir con los colores del velcro en el chaleco.



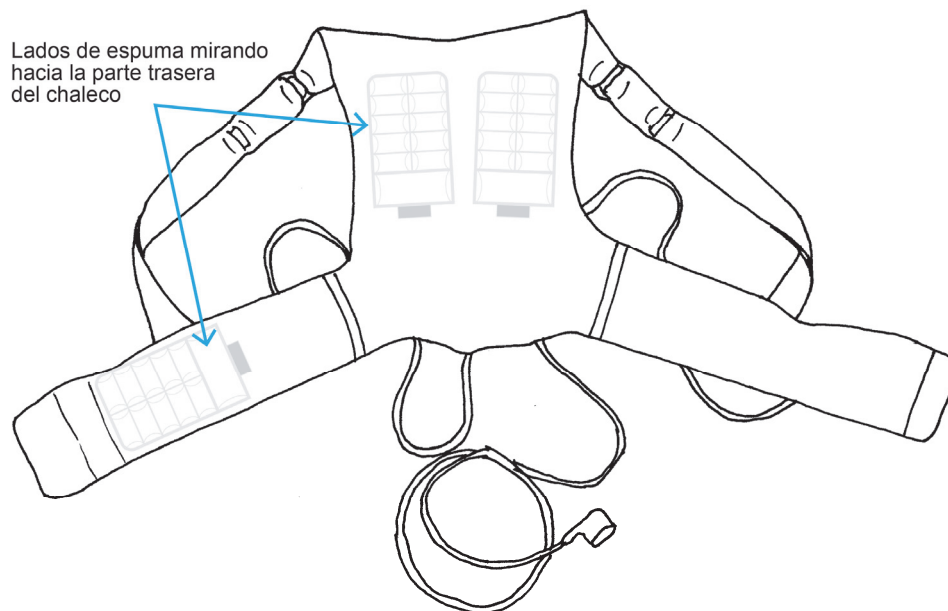
- 5 Cerciórese de que el cinturón de electrodos está montada correctamente en el chaleco. Consulte la siguiente página.
- 6 A continuación póngase el chaleco ensamblado. Consulte la página 4-7.

Cinturón de electrodos ensamblada el chaleco

El chaleco con el cinturón de electrodos ensamblado debe tener el mismo aspecto que en las siguientes figuras.

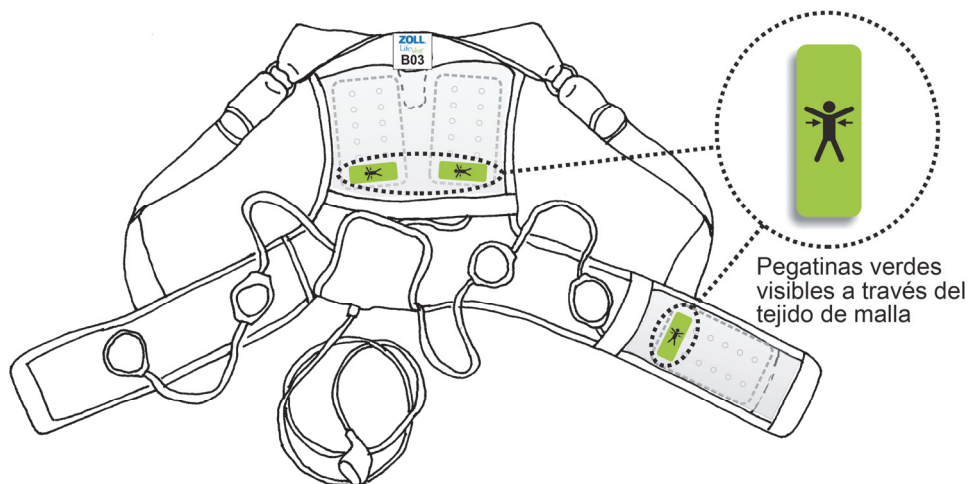
Vista exterior

Este lado señala en dirección contraria a su cuerpo cuando lleva puesta el chaleco. Los lados de espuma de los electrodos miran hacia el lado trasero del chaleco.



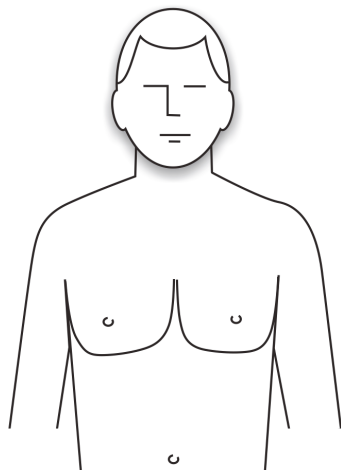
Vista interior

Este lado mira hacia el cuerpo cuando se lleva puesta el chaleco, con los bolsillos de tejido de malla tocando la piel. Localice las pegatinas verdes visibles a través del tejido de malla.



Ponerse el chaleco con el cinturón de electrodos fijado

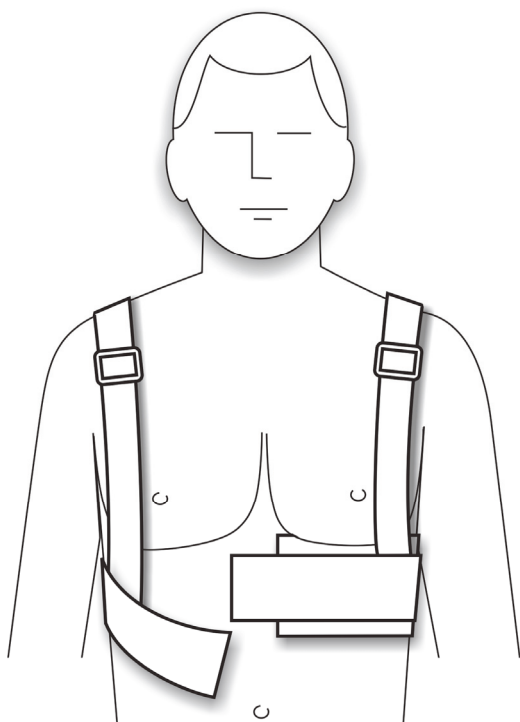
Siga estas instrucciones para ponerse el chaleco ensamblado, luego cerciórese de que la lleva puesta correctamente.



- 1 Antes de ponerse el chaleco, debe sacarse toda la ropa de la parte superior de su cuerpo.

Toda la ropa, incluyendo la ropa interior, se debe llevar **ENCIMA** del dispositivo y **NO** debajo.

- 2 Si lo desea, puede aplicar una loción o crema para la piel no perfumada en los cuatro electrodos de ECG (redondos).



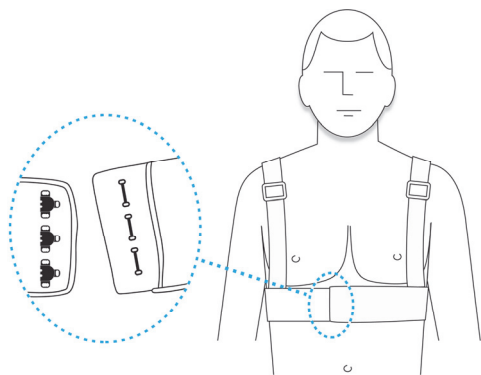
- 3 Póngase el chaleco, asegurándose de que:

- El chaleco no se tuerce.
- Los lados plateados de las almohadillas de terapia en sus bolsillos de tejido de malla tocan la piel.

Si usted es una mujer:

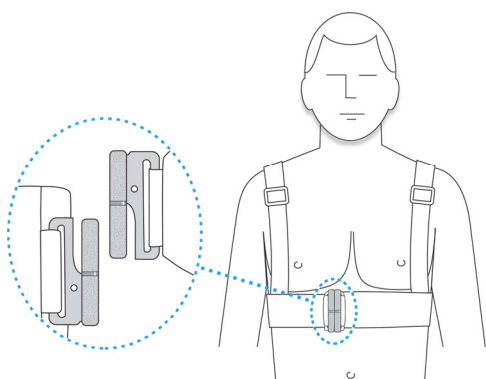
- Póngase el sujetador **ENCIMA** del chaleco con el cinturón de electrodos ensamblado.
- Asegúrese de que el lado plateado de la almohadilla de terapia frontal en su bolsillo de tejido de malla está haciendo presión contra su cuerpo y no contra la parte inferior su pecho izquierdo.

Cierre de gancho

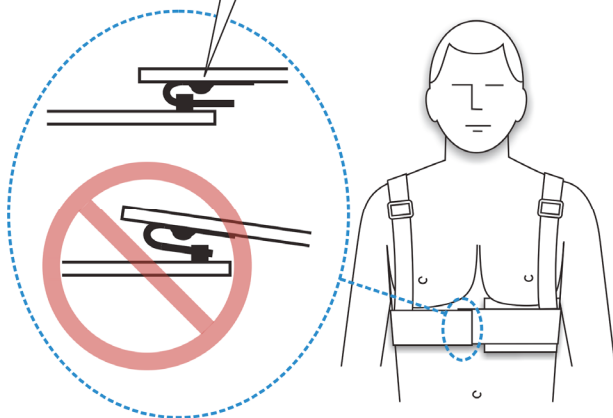


- 4 Una los extremos del chaleco por adelante. Su chaleco tiene un cierre de gancho o un cierre de mariposa. Esta acción es diferente dependiendo del tipo de cierre que tiene su chaleco. A continuación, siguen las instrucciones para cada cierre. Elija lo que corresponda.

Cierre de mariposa



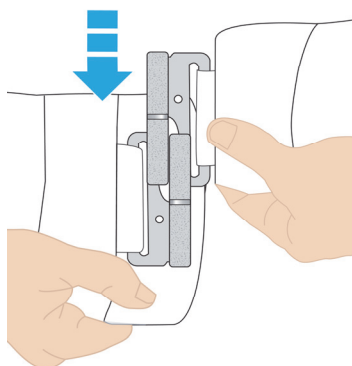
Asegúrese de que los clips están plenamente insertados pasando la ondulación



Si su chaleco tiene un cierre de gancho:

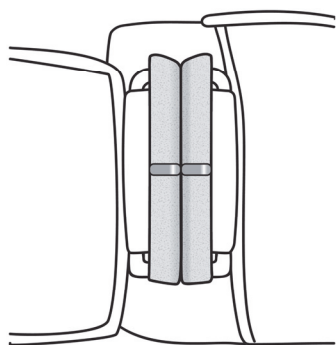
- a. Deslice los ganchos en los clips.
- b. Asegúrese de que los ganchos están completamente insertados, es decir, más allá de las ligeras protuberancias en los clips.

Si su chaleco tiene un cierre de mariposa, consulte la página siguiente.

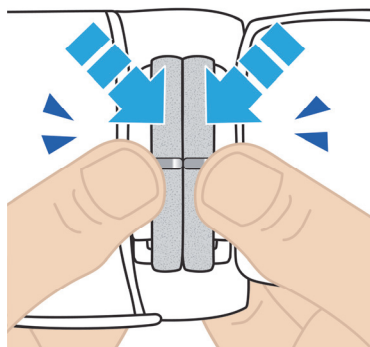


Si su chaleco tiene un cierre de mariposa:

- a. Introduzca el lado izquierdo del cierre directamente en el lado derecho.

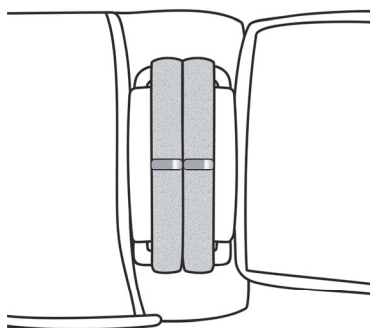


- b. Deslice el lado izquierdo completamente hacia abajo hasta que ambos lados estén nivelados entre sí y las protuberancias elevadas estén alineadas.



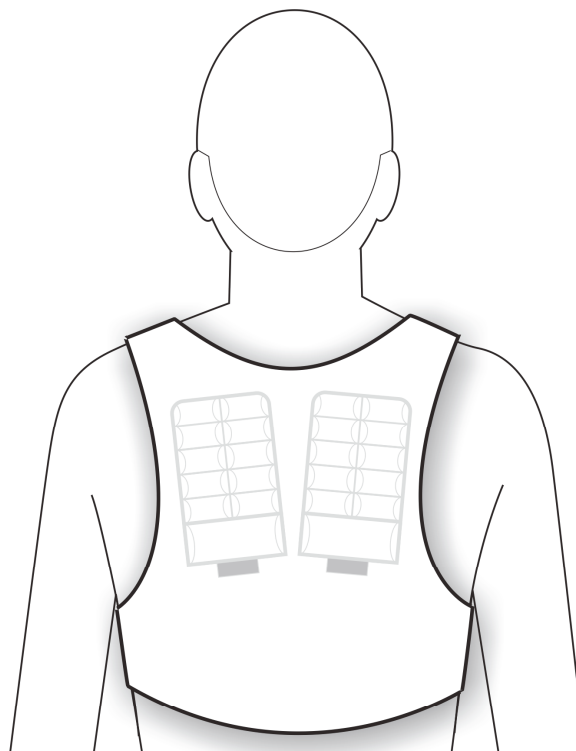
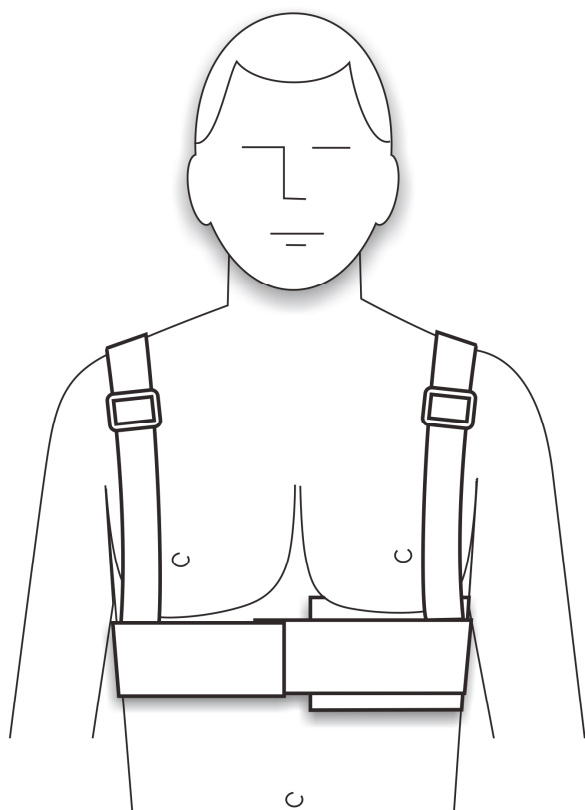
- c. Presione los dos lados para asegurarlos. El cierre encaja audiblemente.

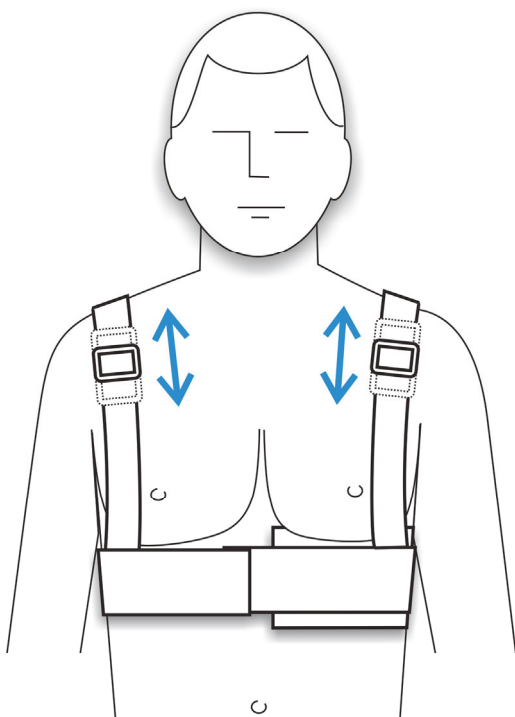
El cierre asegurado del chaleco debe quedar plano.



5 Mire en un espejo para asegurarse de que:

- El chaleco no está torcido. Las correas están pegadas a su cuerpo.
- Los electrodos y las almohadillas de terapia están presionando contra su piel. Los bolsillos de tejido de malla y los lados plateados de las almohadillas de terapia (con pegatinas verdes) **TIENEN QUE TOCAR SU CUERPO** para que el dispositivo funcione correctamente.
- Ninguno de los cables interfiera con los electrodos.
- El chaleco está puesto correctamente. Su chaleco debe tener el mismo aspecto que en las figuras mostradas más abajo.



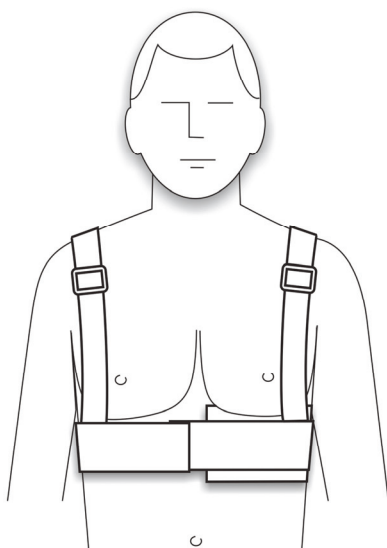


- 6 Compruebe la posición del chaleco en su cuerpo y asegúrese de que no se encuentre demasiado arriba o demasiado abajo.

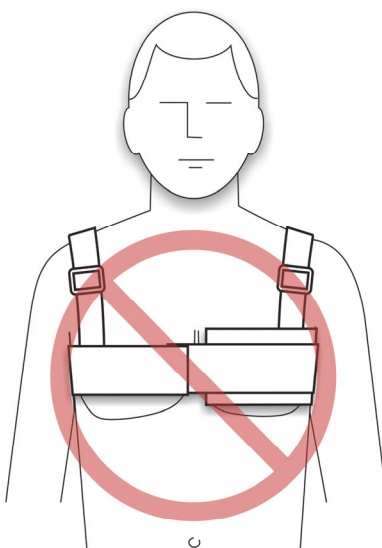
Para posicionar el chaleco adecuadamente, tal vez sea necesario ajustar las correas de hombro.

Mueva los reguladores para posicionar el chaleco adecuadamente y que se adapte perfectamente al cuerpo.

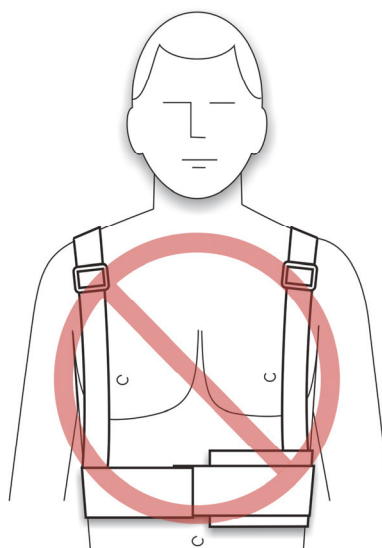
- El chaleco **debe** cruzar su cuerpo justo debajo de su esternón.
- El chaleco **no debe** llegar hasta la altura de sus pezones.
- El chaleco **no debe** llegar hasta su ombligo.



Posicionado correctamente



Demasiado alto



Demasiado bajo

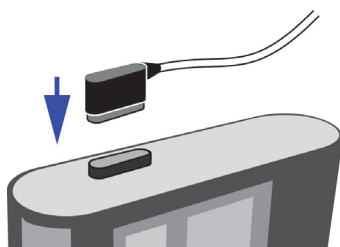
Conectar y desconectar el cinturón de electrodos

Para conectar el cinturón

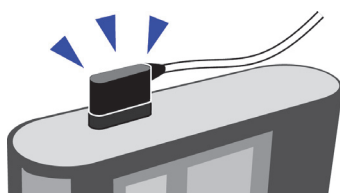


ADVERTENCIA

No inserte el conector con fuerza. Alinee el conector antes de empujarlo hacia dentro. Si lo hace con fuerza, el conector se puede dañar provocando que el sistema no funcione según lo previsto.

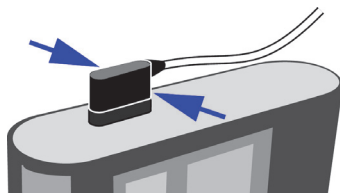


- 1 Alinee el conector con el monitor. El cable debe señalar hacia el centro del monitor.

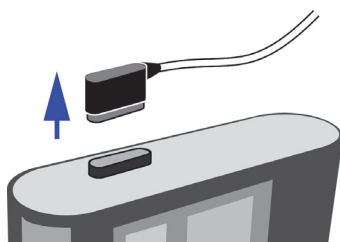


- 2 Inserte el conector suavemente y en línea recta hasta que encaje.

Para desconectar el cinturón

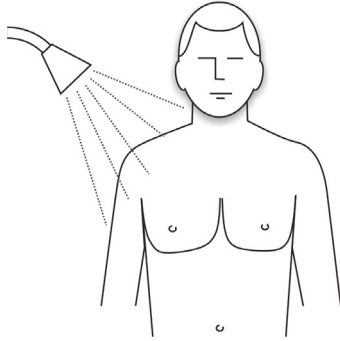


- 1 Presione los lados del conector mientras lo extrae del monitor.



- 2 Extraiga el conector del monitor en línea recta.

Quitarse el dispositivo para ducharse o tomar un baño

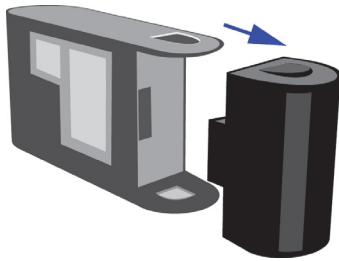


Al quitarse el dispositivo para ducharse o tomar un baño, no estará protegido por el dispositivo. Báñese o dúchese por la tarde, preferiblemente cuando alguien más esté en casa con usted.

Cuando se quite el dispositivo por alguna razón, retire primero la batería. Cuando se vuelva a poner el dispositivo LifeVest, inserte la batería al final.

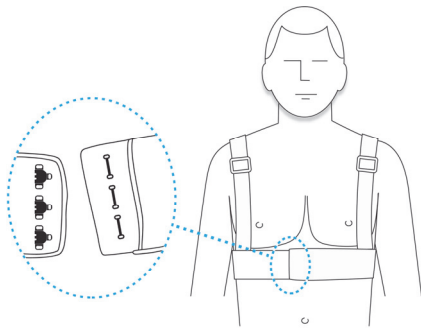
Cuando se duche o bañe, debe quitarse el dispositivo por completo. No coloque el monitor, el cinturón de electrodos o la batería en o cerca del agua.

Para quitarse el dispositivo antes de ducharse o bañarse



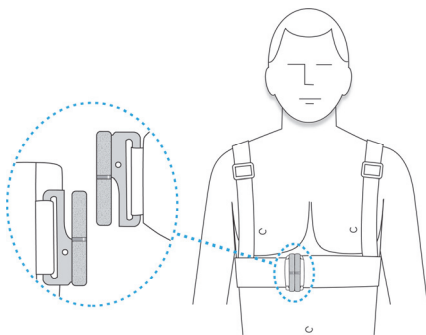
- 1 Retire la batería del monitor. Mantenga el cinturón conectado al monitor.

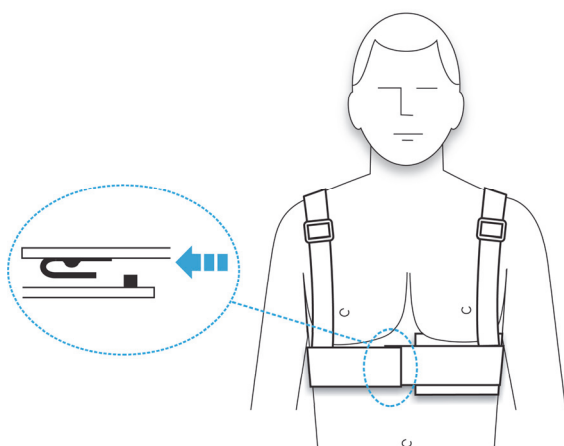
Cierre de gancho



- 2 Suelte y retire el chaleco de su cuerpo. Su chaleco tiene un cierre de gancho o un cierre de mariposa. Esta acción es diferente dependiendo del tipo de cierre que tiene su chaleco. A continuación, se muestran las instrucciones para cada cierre. Elija la que corresponda.

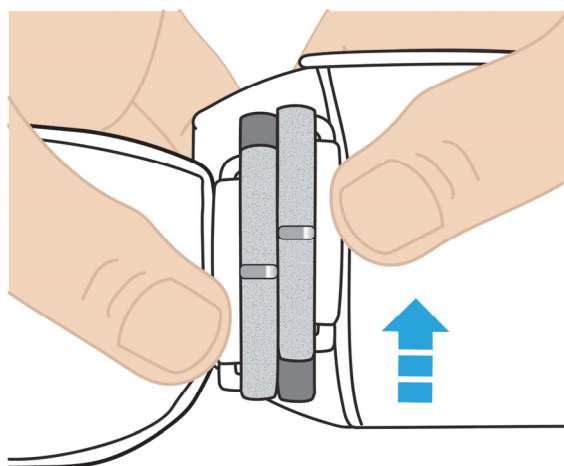
Cierre de mariposa





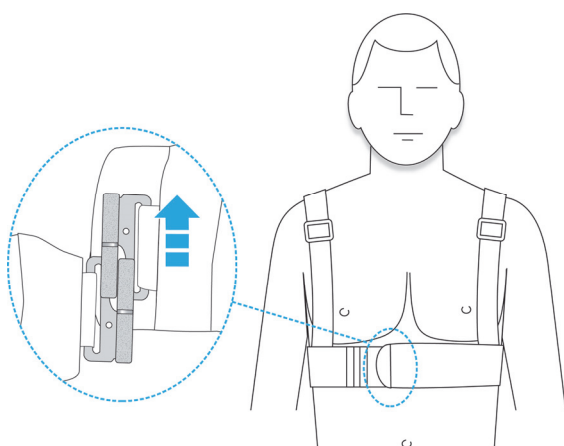
Si su chaleco tiene un cierre de gancho,
deslice los ganchos sacándolos fuera de los clips
completamente.

Si su chaleco tiene un cierre de mariposa, vea a
continuación.



Si su chaleco tiene un cierre de mariposa:

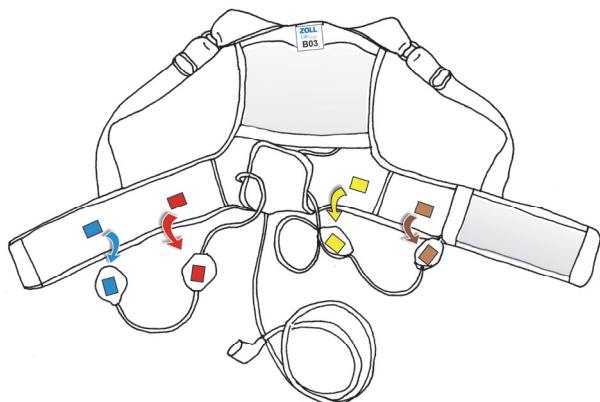
- a. Presione en la parte posterior del cierre.
- b. Deslice el lado izquierdo del cierre hacia
arriba.



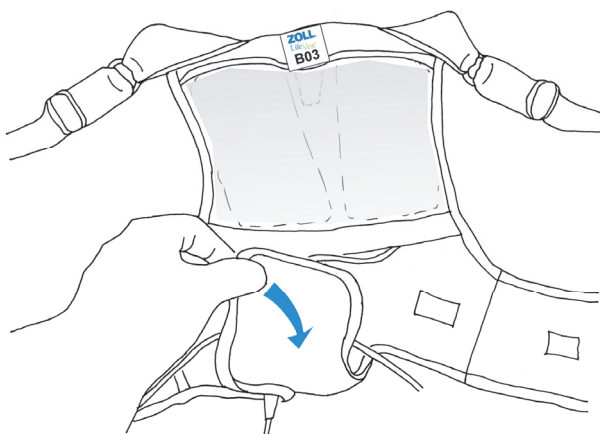
3 Suelte y retire el chaleco de su cuerpo.

Si planea cambiar el chaleco, siga el
procedimiento en página 4-15 para
desensamblar el cinturón de electrodos del
chaleco.

Desensamblaje del cinturón de electrodos y del chaleco



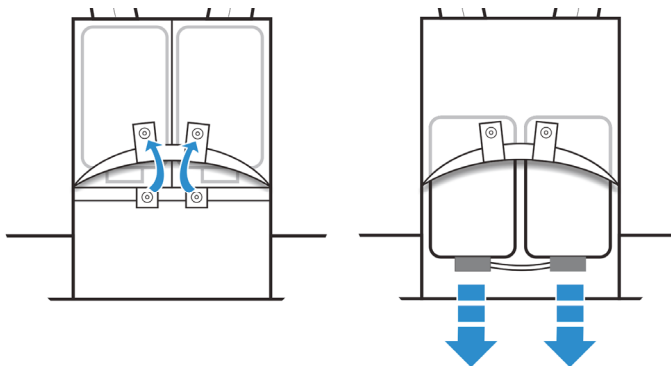
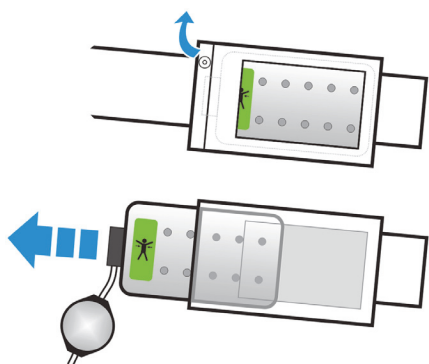
- 1 Retire los cuatro electrodos de ECG del chaleco. Jale de los electrodos, no de los cables.



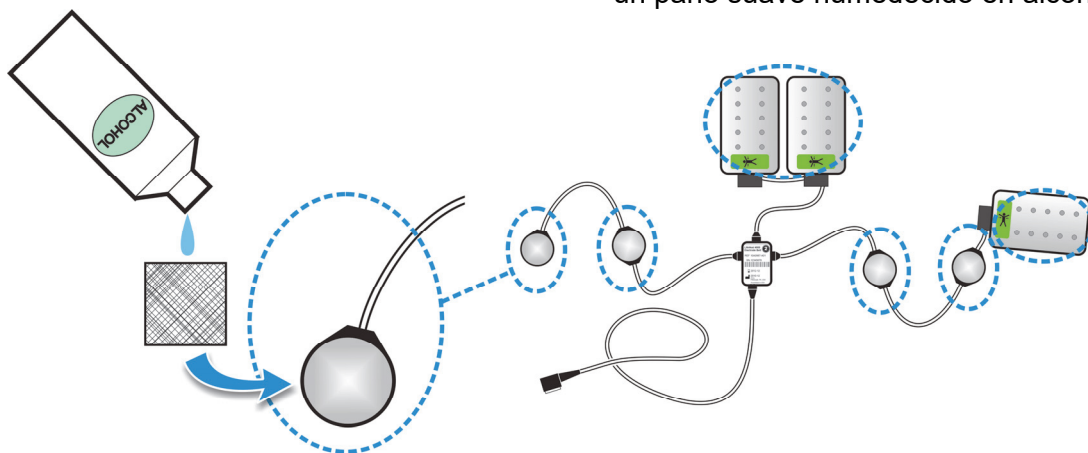
- 2 Retire la caja de vibración del chaleco.

No utilice la caja de vibración como un asa para jalar o elevar el cinturón de electrodos. Si se tira de la caja de vibración, el cableado interno se puede dañar y provocar que el sistema no funcione correctamente.

- 3 Suelte y retire las almohadillas de terapia de sus respectivos bolsillos.



- 4 Frote las superficies metálicas de los electrodos y almohadillas de terapia con un paño suave humedecido en alcohol.



- 5 Vuelva a ensamblar el chaleco y el cinturón de electrodos como se describe en la página 4-1.
- 6 Coloque el chaleco ensamblado y el cinturón de electrodos como se describe en la página 4-7.

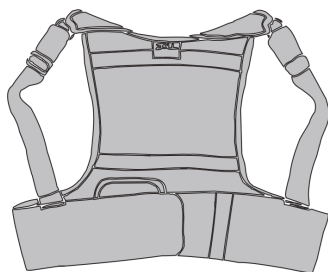
Para instrucciones sobre el lavado del chaleco sucio, véase la siguiente página.

Lavado del chaleco



PRECAUCIÓN

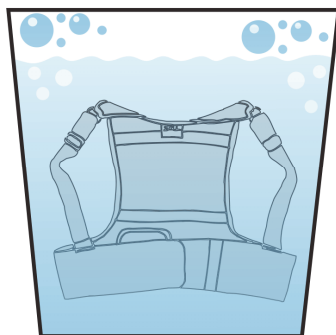
No utilice un blanqueador a base de cloro, otros blanqueadores, suavizante de tejidos, un spray antiestático o detergentes que contengan aditivos de blanqueador o suavizante de tejidos para el lavado del chaleco. El uso de blanqueadores o de cualquier otro de estos agentes prohibidos para el lavado de la prenda puede dañarla y provocar que el sistema no funcione según lo previsto.



Lave el chaleco cada 1 o 2 días.

Antes de lavar el chaleco:

- Retire el cinturón de electrodos para que no se dañe. **No lave el cinturón de electrodos.**
- Una los extremos del chaleco.

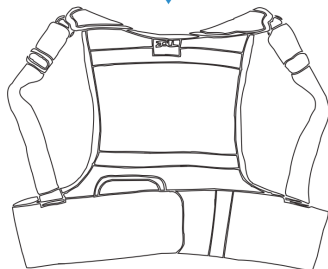


Lave el chaleco solo. No la lave junto con otra ropa.

El chaleco se puede lavar a mano o en una máquina de lavar, utilizando un ciclo de lavado normal y agua caliente (temperatura máxima del agua: 45°C (113°F)).

Use solo un detergente suave disponible en el mercado.

Utilice una secadora para secar el chaleco. Ajuste la secadora a una temperatura mediana. No utilice el ajuste de alta temperatura.



Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

5: Cómo responder a las alarmas

Cómo se organiza este capítulo

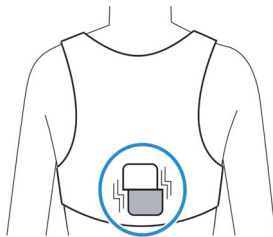
Este capítulo está organizado por los tipos de alarma que pueden presentarse mientras lleva el LifeVest:

- **Alarmas fisiológicas**, como en respuesta a un tratamiento o asístole. Ver a continuación.
- **Alarmas técnicas** como un código de servicio. Consulte la página 5-5.
- **Alarmas informativas**, como recordatorio para cambiar la batería o reacción al ruido de los electrodos. Consulte la página 5-7.

Alarmas fisiológicas

Estas alarmas responden a una condición fisiológica del paciente que lleva el LifeVest.

Alarma de vibración



Si se recibe una vibración en la espalda del cinturón de electrodos se le está avisando de que va a recibir una alarma de sirena. También recibirá una breve alarma por vibración cada vez que cambie la batería.

Presione los botones de respuesta para detener esta alarma.

Siga las mismas instrucciones que en la alarma de sirena; véase página 5-2.

Alarma de sirena



La alarma de sirena es un sonido agudo de dos tonos que significa que se ha detectado un ritmo anormal.

Presione los botones de respuesta para detener esta alarma. Si no responde a esta alarma probablemente recibirá un tratamiento dentro del minuto siguiente.

Si esta alarma va acompañada de un mensaje de "responder", consulte la página 5-2.

Si esta alarma va acompañada del mensaje de "llamada de ayuda", consulte la página 5-4.

Sirena con mensaje de respuesta



ADVERTENCIAS

Si recibe un tono de alerta y está despierto, siempre mantenga los botones de respuesta presionados para prevenir que reciba un tratamiento. Si no mantiene los botones de respuesta presionados, recibirá un tratamiento.

Si recibe un tratamiento mientras su corazón está latiendo normalmente y no utilizó los botones de respuesta, el tratamiento puede provocar un ritmo cardíaco anormal. Existe una escasa posibilidad de que el ritmo cardíaco anormal no sea detectado y esto produzca la muerte.



Si está consciente, mantener presionados los botones de respuesta para evitar que se aplique un tratamiento.

- La sirena se detiene y un mensaje de voz alerta a las personas presentes de que el tratamiento se ha detenido.
- **NINGUNA OTRA PERSONA** debería mantener presionados los botones. Únicamente usted debe mantener presionados los botones de respuesta.
- Si se siente mareado, busque un sitio donde tumbarse.
- Mantenga presionados los botones de respuesta cada vez que sienta la alarma de vibración o escuche la alarma de sirena.



Si está inconsciente, lógicamente no podrá presionar los botones de respuesta.

- Esto permite al dispositivo aplicar un tratamiento.
- Los mensajes de voz alertan a las personas presentes para que no le toquen.
- Los mensajes de voz también alertan a las personas presentes para que pidan ayuda después de que usted haya recibido un tratamiento.

Si recibe un tratamiento

Después de recibir un tratamiento, puede sentir humedad en la espalda, los costados y el pecho. Es por el gel que se ha soltado antes de aplicar el primer tratamiento. También puede sentir algo de dolor en el pecho.

Si aparece alguno de estos mensajes, pulse el botón de ayuda  para obtener información sobre qué hacer.



- 1 Llame al número de emergencia de su médico inmediatamente para informar sobre su tratamiento.
- 2 **A menos que su médico le indique lo contrario**, continúe llevando el sistema LifeVest.
 - Deje el cinturón conectado. No retire el cinturón de electrodos ni el chaleco, y no desconecte el cinturón de electrodos del monitor.
 - Deje la batería en el monitor. No retire la batería. Continúe cambiando y recargando las baterías de manera normal.
 - Deje el gel debajo de los electros de terapia. No los seque.
 - Pulse **OK** después de leer el mensaje.



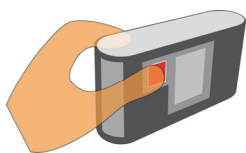
- 3 Llame a ZOLL para solicitar un nuevo cinturón.
Pulse **OK** para volver a la supervisión normal.



- 4 Eche una mirada a la pantalla para ver si hay algún mensaje y tome la medida que se indica.
 - Si necesita ayuda con mensajes concretos, pulse el botón de ayuda .
 - Para leer las instrucciones generales para cualquier mensaje acompañado de un gong, consulte las páginas 5-5 y 5-7.

Sirena con mensaje de solicitud de ayuda

Si el paciente no responde, pida ayuda. Haga una resucitación cardiopulmonar (CPR).



Si está despierto y se siente bien y recibe este mensaje:

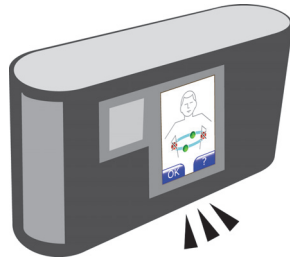
- Presione los botones de respuesta para detener el mensaje y la alarma de sirena.
- Si la alarma continúa incluso después de que haya presionado los botones de respuesta, extraiga y sustituya la batería para reiniciar el dispositivo.
- Si continúa recibiendo este mensaje, llame a ZOLL.

Si está inconsciente, lógicamente no podrá presionar los botones de respuesta.

Los mensajes de voz alertarán a las personas presentes para que pidan ayuda.

Alarmas técnicas

Estas alarmas normalmente indican un problema con el dispositivo.

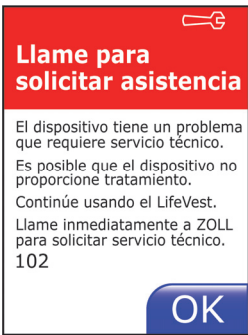


Las alarmas técnicas van acompañadas de un sonido de "gong" agudo que se repite aproximadamente una vez por segundo.

Si recibe una alarma técnica, hay un problema que requiere su atención. Tome la siguiente medida:

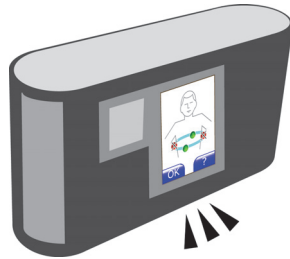
- Lea el mensaje en la pantalla del monitor.
- Use este gráfico para ver lo que significa el mensaje y lo que se tiene que hacer.

Mensaje	Significado	Qué hacer
 Llame para solicitar servicio El dispositivo tiene un problema que pudiera requerir servicio. Llame a ZOLL para recibir servicio. 101 OK	El sistema tiene un problema que requiere mantenimiento. Puede continuar utilizando el dispositivo. Observe el código que comienza con el número 1.	Anote el código y llame a ZOLL. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal.

Mensaje	Significado	Qué hacer
	El sistema puede tener un problema técnico más severo. Es posible que el sistema no proporcione el tratamiento necesario. Debería continuar utilizando el dispositivo. Tome nota del código 102 que aparece en la pantalla.	Anote el código 102 y llame a ZOLL inmediatamente. Continúe utilizando el dispositivo.
		
	El sistema tiene un problema técnico más severo. Usted NO PUEDE utilizar el dispositivo. Observe el código que comienza con el número 2.	Anote el código y llame a ZOLL inmediatamente.

Alarmas informativas

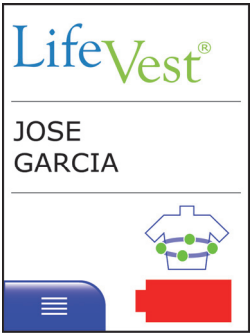
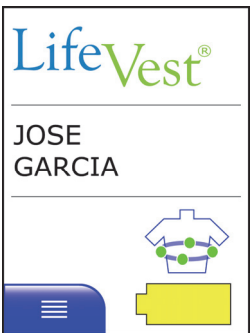
Estas alarmas tienen un objetivo informativo.

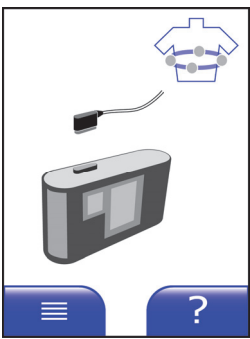
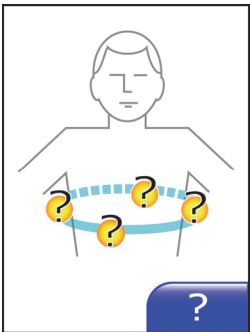
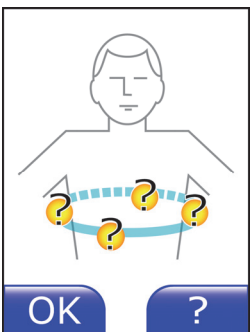
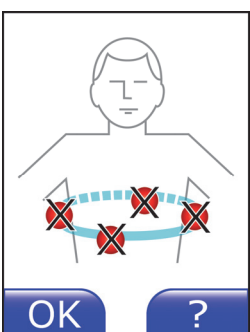


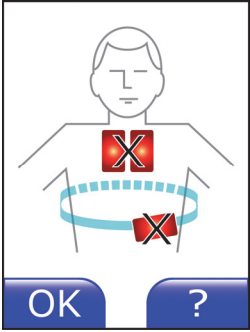
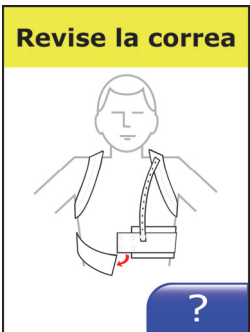
Las alarmas informativas van acompañadas de un sonido de gong "agudo" que se repite aproximadamente una vez por segundo o un sonido agudo de tipo "silbido de tren".

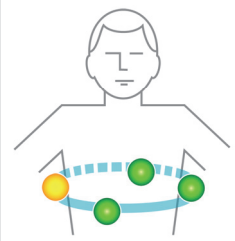
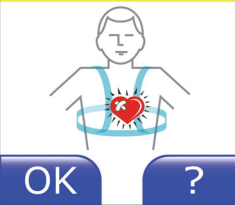
Si recibe una alarma informativa, hay un problema que requiere su atención. Tome la siguiente medida:

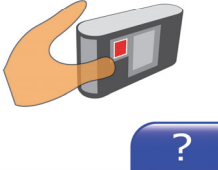
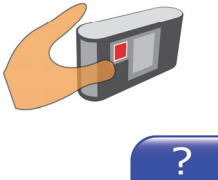
- Lea el mensaje en la pantalla del monitor.
- Para recibir ayuda específica con cualquier mensaje, pulse el botón de ayuda  si está disponible en la pantalla.
- Use este gráfico para ver lo que significa el mensaje y lo que se tiene que hacer.

Mensaje	Significado	Qué hacer
	El símbolo de batería roja significa que la batería se ha descargado y tiene que ser sustituida.	Sustitúyala por una batería completamente cargada y coloque la batería descargada en el cargador.
	El símbolo de batería amarilla significa que el estado de la batería no se puede determinar, pero la batería puede continuar funcionando normalmente.	Continúe utilizando la batería y recárguela de manera normal. Llame a ZOLL para recibir una batería de recambio.

Mensaje	Significado	Qué hacer
	El cinturón de electrodos no está conectado al monitor.	Conecte el cinturón de electrodos con el monitor.
	El monitor no está recibiendo señal del cinturón de electrodos. Este mensaje va acompañado de un mensaje de voz que le dice que compruebe los electrodos.	Ajuste su chaleco y cinturón de electrodos de tal forma que cada electrodo de ECG esté en contacto con su piel. Para más detalles acerca de este mensaje, consulte la página 5-14.
	El monitor está recibiendo una señal de mala calidad o no recibe señal del cinturón de electrodos. Los iconos de electrodos pueden ser cualquier combinación de verde, amarillo o rojo para mostrar condiciones específicas. Pulse el botón de ayuda  para mayor información.	Ajuste su chaleco y cinturón de electrodos de tal forma que cada electrodo de ECG esté en contacto con su piel. Preste particular atención a los iconos de electrodos que aparecen en amarillo o rojo en la pantalla. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal. Para más detalles acerca de este mensaje, consulte la página 5-13.
	El monitor no está recibiendo una señal clara del cinturón de electrodos. Los electrodos probablemente no tengan buen contacto con la piel. Los iconos de electrodos pueden ser cualquier combinación de verde, amarillo o rojo para mostrar condiciones específicas. Pulse el botón de ayuda  para mayor información.	Ajuste su chaleco y cinturón de electrodos de tal forma que cada electrodo de ECG esté en contacto con su piel. Preste particular atención a los iconos de electrodos que aparecen en amarillo o rojo. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal. Para más detalles acerca de este mensaje, consulte la página 5-13.

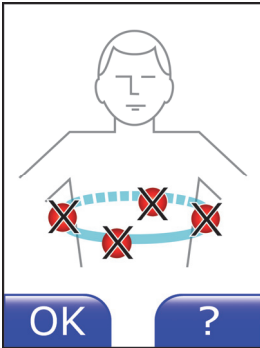
Mensaje	Significado	Qué hacer
	La almohadilla de terapia no está en contacto con su piel.	Asegúrese de que las almohadillas de terapia están correctamente insertadas, con los lados metálicos (con pegatinas verdes) contra la piel. Asegúrese de que las almohadillas de terapia y bolsillos de malla están presionando contra su piel. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal. Para más información, consulte la página 5-16.
Añada gel a las almohadillas de terapia 	Ha recibido el tratamiento y el gel se está secando.	Añada gel a las almohadillas de terapia o sustituya el cinturón de electrodos. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal. Consulte los detalles en la página 5-19.
Cambie de batería 	La batería se ha descargado y se tiene que cambiar.	Sustitúyala por una batería completamente cargada y coloque la batería descargada en el cargador. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal.
Revise la correa 	Después de varios intentos de ajustar el cinturón, el monitor aún no recibe una buena señal del cinturón de electrodos.	Consulte los detalles en la página 5-15.

Mensaje	Significado	Qué hacer
Revisando... 	El dispositivo está comprobando si el cinturón está enviando una señal clara.	No se requiere ninguna medida. Simplemente espere mientras se muestra esta pantalla.
Continúe usando el LifeVest 	Ha recibido un tratamiento.	Continúe llevando el dispositivo LifeVest. Llame al número de emergencia de su médico inmediatamente. Deje el cinturón de electrodos conectada, cambie y recargue la batería de la manera habitual hasta que reciba un cinturón de electrodos de recambio. Siga las instrucciones sobre qué hacer después de recibir un tratamiento en la página 5-3. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal.
Ejecutando mantenimiento del cinturón  Por favor espere.	El sistema está realizando mantenimiento en el cinturón.	No se requiere ninguna medida. Simplemente espere mientras se muestra esta pantalla.
Presione los botones de respuesta 	Tiene que presionar los botones de respuesta para comprobar su funcionamiento cada vez que se instale la batería.	Durante el encendido, presione los botones de respuesta como recordatorio de lo que se tiene que hacer cuando suena una alarma.

Mensaje	Significado	Qué hacer
Suelte los botones de respuesta 	Este mensaje puede aparecer al encender. Está manteniendo los botones de respuesta presionados en lugar de presionarlos y soltarlos.	Suelte los botones de respuesta. Si no está pulsando los botones de respuesta, el dispositivo puede estar defectuoso. Llame a ZOLL.
Suelte los botones de respuesta 	Este mensaje puede aparecer después de una detección. Puede estar presionando los botones de respuesta y ya no tener un ritmo cardíaco tratable.	Suelte los botones de respuesta. Si no está pulsando los botones de respuesta, el dispositivo puede estar defectuoso. Llame a ZOLL.
Saque la batería Si no tiene puesto el LifeVest, saque la batería. 	Este mensaje aparece si la batería se ha dejado en el monitor cuando no se utiliza.	Si no lleva puesto el LifeVest, retire la batería del monitor. Si lleva puesto el LifeVest, asegúrese de que el electrodo tenga un buen contacto. Si continúa recibiendo este mensaje con el cable conectado, llame a ZOLL.
Es hora de enviar datos Llame a ZOLL para las instrucciones de cómo enviar datos. 	Los datos se deberán enviar manualmente tan pronto como sea posible. El tratamiento se ha aplicado o el monitor tiene datos que no se han transmitido durante algún tiempo.	Póngase en contacto con ZOLL para recibir instrucciones sobre cómo enviar los datos. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal. Consulte los detalles en la sección 3.

Mensaje	Significado	Qué hacer
	Demasiado gel sobre la piel.	Deje el gel que hay debajo de las almohadillas de terapia, pero retire el gel de la piel que no se encuentra bajo las almohadillas de terapia. Pulse OK para retornar al funcionamiento normal. Consulte los detalles en la página 5-21.

Mensaje: Problema de cinturón



Esta pantalla muestra qué electrodos ECG (los redondos) están ocasionando problemas.

Si recibe este mensaje con iconos amarillos junto con un mensaje de voz que dice *Compruebe los electrodos*, consulte la página 5-14.

Los símbolos le ayudarán a determinar el problema. Puede obtener una combinación cualquiera de estos símbolos:



Electrodo desprendido de la piel: El electrodo no tiene buen contacto con la piel.



Señal de mala calidad: Podría tratarse de ruido muscular, ruido eléctrico, señal débil, señal perdida o interferencias.



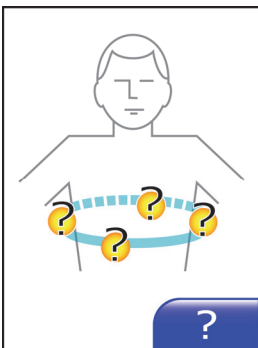
Señal buena: Situación normal, no se requiere ninguna medida.

Si aparecen uno o más símbolos amarillos o rojos, asegúrese de que:

- Los electrodos que indican los símbolos amarillos o rojos están tocando la piel.
- No hay nada entre los electrodos de ECG y su piel, como por ejemplo ropa o uno de los cables.
- El chaleco y el cinturón se adaptan perfectamente, con los electrodos presionando contra la piel.

Mientras lleva el LifeVest, pulse el botón de ayuda para ver mensajes que le recuerden qué debe hacer.

Mensaje: Compruebe los electrodos



Puede que le aparezca esta pantalla con este mensaje de voz:

Compruebe los electrodos.

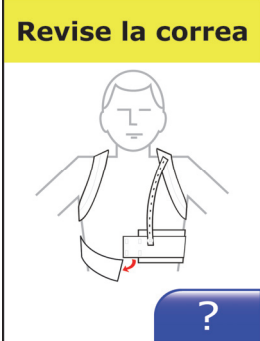
Si está despierto y se encuentra bien, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Si recibe este mensaje y está consciente

El problema puede ser la señal de los electrodos de ECG (los redondos). Siga este procedimiento para corregir el problema.

- 1 Compruebe el cinturón de electrodos y el chaleco. Asegúrese de que:
 - Los cuatro electrodos de ECG están tocando la piel, no están dados la vuelta o se han despegado de la piel.
 - No hay nada entre los electrodos de ECG y su piel, como por ejemplo ropa o uno de los cables.
 - El chaleco y el cinturón se adaptan perfectamente, con los electrodos presionando contra la piel.
 - El cable de electrodos esté conectado de manera segura al monitor.
- 2 Si continúa recibiendo este mensaje, llame a ZOLL.

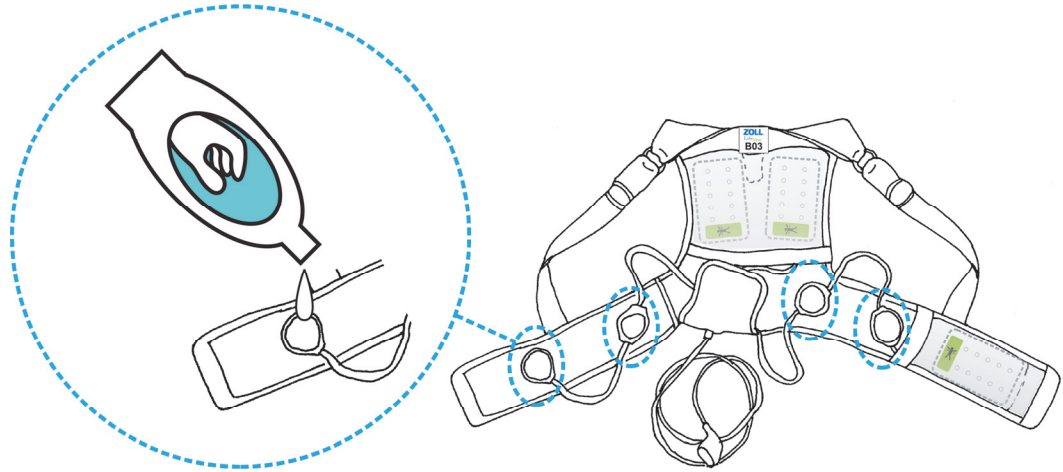
Mensaje: Compruebe el cinturón



Después de que aparezcan un número de pantallas sobre problemas con el cinturón o el cinturón, puede que reciba este mensaje. Esto significa que el monitor no está recibiendo una buena señal del cinturón de electrodos.

Si obtiene este mensaje:

- 1 Desconecte el cinturón de electrodos del monitor.
- 2 Retire el chaleco y asegúrese de que no hay nada cubriendo las superficies de metal de los electrodos de ECG.
- 3 Aplique un poco de crema de manos sin perfume, crema para la piel o loción hidratante sobre la superficie de cada uno de los electrodos redondos (los redondos, no las almohadillas de terapia).

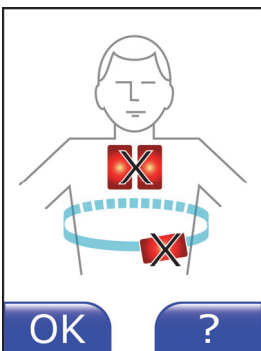


- 4 Póngase el chaleco y conecte el cinturón de electrodos al monitor.

Mientras lleva el LifeVest, pulse el botón de ayuda  para ver mensajes que le recuerden qué debe hacer.

Si los problemas continúan, llame a ZOLL.

Mensaje: Problema con la almohadilla de terapia



Esta pantalla indica si las almohadillas de terapia (las rectangulares y grandes) están provocando problemas al no hacer buen contacto con la piel.

Recuerde que hay tres almohadillas de terapia: una delante y dos detrás. Cualquiera de ellas podría estar ocasionando el problema, así que asegúrese de comprobar las tres si recibe un símbolo rojo.

Los símbolos le ayudarán a determinar el problema:



Almohadilla de terapia desprendida de la piel: El lado plateado no tiene buen contacto con la piel. Compruebe las tres almohadillas de terapia, delante y detrás.



Electrodo de terapia en la piel: Situación normal, no se requiere ninguna medida.

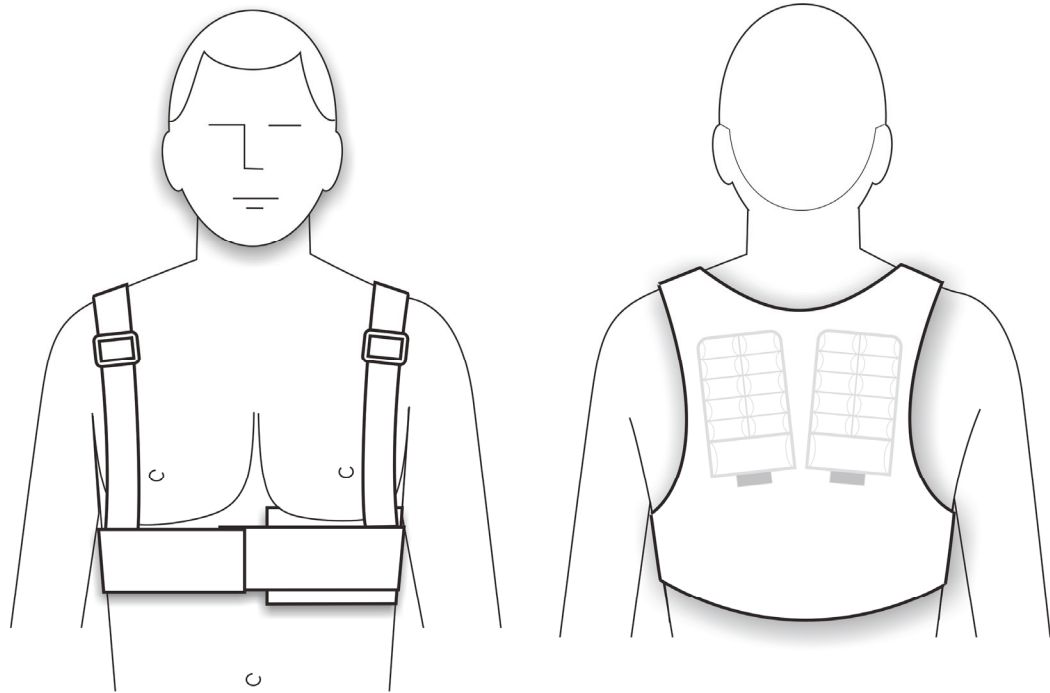
Si aparece algún símbolo en rojo, asegúrese de que:

- Las almohadillas de terapia y bolsillos de malla están presionando contra su piel. Para más información, consulte la página 5-17.
- Las almohadillas de terapia se insertan correctamente en sus bolsillos, con los lados plateados (con las pegatinas verdes) mirando al tejido de malla. Para más información, consulte la página 5-18.
- El chaleco y el cinturón se adaptan perfectamente, con los bolsillos de tejido de malla sujetando las almohadillas de terapia que presionan contra la piel.

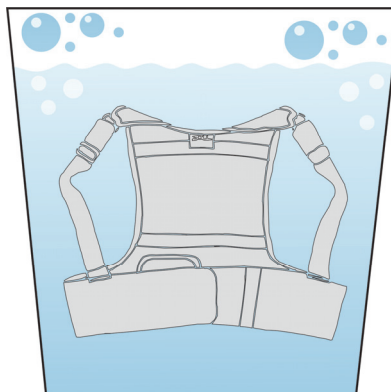
Mientras lleva el LifeVest, pulse el botón de ayuda  para ver mensajes que le recuerden qué debe hacer.

La almohadilla de terapia y el bolsillo de malla están presionando contra su piel

- 1 Cambie la posición del cuerpo y asegúrese de que el chaleco no esté torcido o suelto.
- 2 Asegúrese de que los bolsillos de tejido de malla y las almohadillas de terapia presionen contra su piel desnuda. Para más información sobre cómo ponerse el chaleco y el cinturón de electrodos, consulte la sección 4.



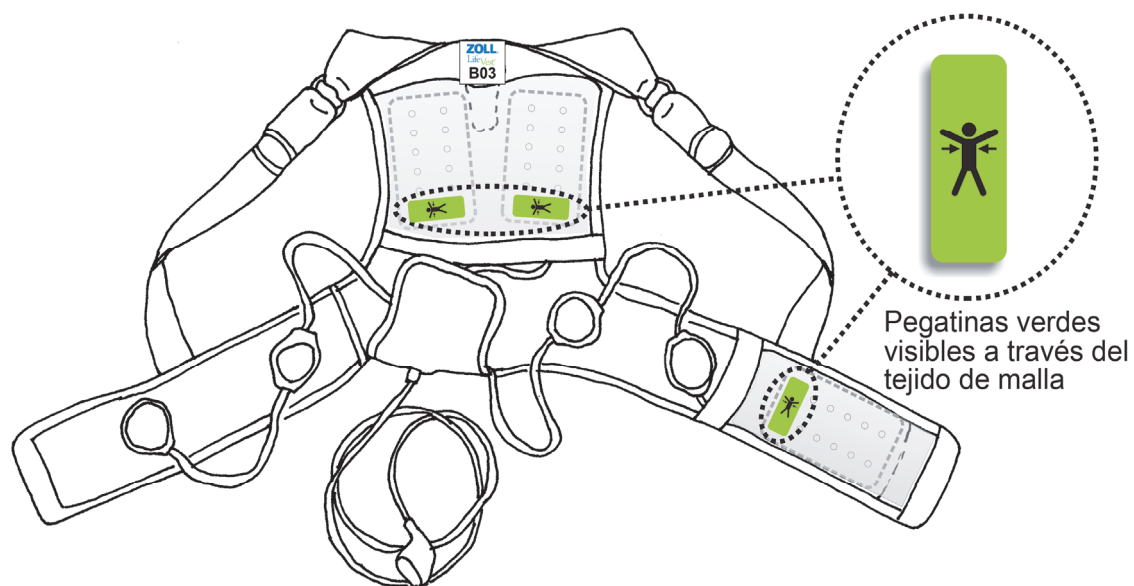
- 3 Para evitar que se estire, cambie y lave el chaleco cada 1 o 2 días. Siga las instrucciones de la sección 4 para lavar el chaleco.



- 4 Si los problemas continúan, llame a ZOLL.

Es posible que la almohadilla de terapia no se introduzca correctamente en su bolsillo

- 1 Retire la batería del monitor, después retire el chaleco y el cinturón de electrodos de su cuerpo.
- 2 Asegúrese de que las almohadillas de terapia se insertan correctamente, con sus lados plateados (con pegatinas verdes) mirando hacia el tejido de malla, la cual a su vez mira a su cuerpo.



- 3 Póngase el chaleco y el cinturón de electrodos, y luego ponga la batería en el monitor para reanudar el funcionamiento normal.
- 4 Si los problemas continúan, llame a ZOLL.

Mensaje: Aplicar gel



Después de haber recibido un tratamiento para corregir un ritmo anormal, puede que aparezca un mensaje solicitándole que aplique gel.

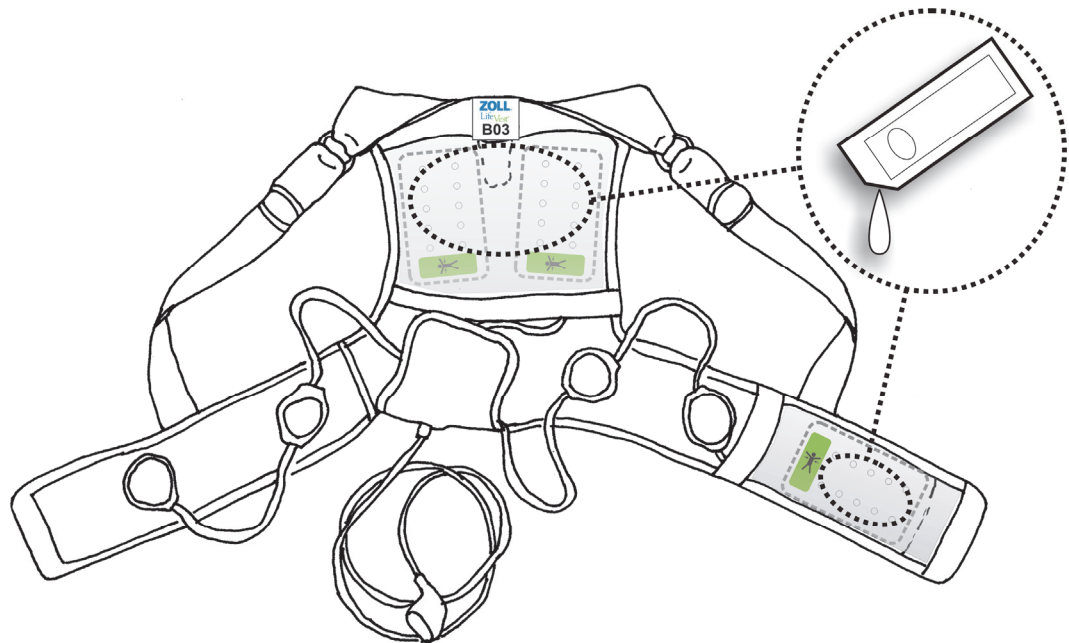
Siga las instrucciones que aparecen a continuación para aplicar gel.

Mientras lleva el LifeVest, pulse el botón de ayuda **?** para ver mensajes que le recuerden qué debe hacer.

Pulse **OK** para volver a la supervisión normal.

Para aplicar gel

- 1 Retire la batería del monitor, después retire el cinturón de electrodos y el chaleco de su cuerpo.
- 2 Ubique los paquetes de gel que ha recibido con el sistema LifeVest. Aplique medio paquete de gel a cada una de las almohadillas de terapia, directamente sobre la malla de cada uno de los bolsillos. Aplique el gel a las almohadillas traseras y a la almohadilla delantera (pero no a los electrodos de ECG).



- 3 Póngase el chaleco con el cinturón de electrodos fijado. Consulte la sección 4.
- 4 Ponga la batería en el monitor y siga la rutina de encendido normal.

Mensaje: Sustituir el cinturón



Después de haber recibido un tratamiento para corregir un ritmo anormal, puede que aparezca este mensaje solicitándole que sustituya el cinturón.

Continúe llevando el cinturón hasta que reciba el cinturón de sustitución. El cinturón aún funciona y puede proporcionar tratamiento adicional en caso necesario.

Cuando reciba el nuevo cinturón, siga las instrucciones que aparecen a continuación para sustituir el cinturón.

Mientras lleva el LifeVest, pulse el botón de ayuda  para ver mensajes que le recuerden qué debe hacer.

Pulse **OK** para volver a la supervisión normal.

Para sustituir el cinturón de electrodos

- 1 Retire la batería del monitor.
- 2 Desconecte el cinturón de electrodos del monitor.
- 3 Retire el cinturón de electrodos y el chaleco de su cuerpo.
- 4 Desensamble el cinturón de electrodos del chaleco, ensamble el nuevo cinturón de electrodos en un chaleco limpio y póngase el chaleco y el cinturón de electrodos ensamblados. Consulte la sección 4.
- 5 Conecte el cinturón de electrodos con el monitor.
- 6 Ponga la batería en el monitor y siga la rutina de encendido normal.

Mensaje: Demasiado gel



Después de haber aplicado el gel al cinturón de electrodos, puede que aparezca este mensaje indicándole que hay demasiado gel entre los electrodos de terapia.

Siga las instrucciones que aparecen a continuación para retirar el exceso de gel.

Mientras lleva el LifeVest, pulse el botón de ayuda  para ver mensajes que le recuerden qué debe hacer.

Pulse **OK** para volver a la supervisión normal.

Para retirar el exceso de gel

- 1 Retire la batería del monitor.
- 2 Con el cinturón de electrodos y el chaleco colocado en el cuerpo, y utilizando una toalla o paño suave, limpie la piel que hay entre las almohadillas de terapia delantera y trasera, en el lado izquierdo de su cuerpo. Tenga cuidado para no retirar el gel que hay debajo de las almohadillas de terapia.
- 3 Vuelva a instalar la batería en el monitor.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

6: Uso de las opciones de actividades

Introducción

Esta sección informa sobre dos opciones de actividades que su prescriptor puede solicitar mientras usted está usando el LifeVest. Estas opciones son la encuesta de salud y la prueba de caminata. Antes de que haga una de estas opciones por primera vez, lea y comprenda todo el contenido de esta sección del manual.

Si su prescriptor no ha solicitado la encuesta de salud o la prueba de caminata, no tendrá acceso a estas opciones.

Su prescriptor pidió el LifeVest para protegerle, ya que corre el riesgo de sufrir un paro cardíaco repentino. Con las opciones de actividades, el LifeVest le permite proporcionarle a su prescriptor información adicional. Después su prescriptor podrá utilizar esa información como ayuda para evaluar su estado.

Para más información sobre la opción **encuesta de salud**, vea la página 6-2.

Para más información sobre la opción **prueba de caminata**, vea la página 6-10.

Opción "encuesta de salud"

Su prescriptor puede solicitar que usted tome la encuesta de salud como una manera de usar el LifeVest para reunir información acerca de su estado.

¿Cómo funciona?

El propósito de la encuesta de salud es dejar que el LifeVest visualice una serie de preguntas acerca de su salud y permitirle que las conteste en el monitor. En la pantalla, usted verá las respuestas posibles. Puede tocar la pantalla para que las preguntas le sean leídas. Seleccione aquella respuesta que mejor describa cómo se siente en ese instante.

Luego irá a la siguiente pregunta y repetirá el paso hasta que haya finalizado toda la encuesta. La encuesta de salud no debería durar más de 10 minutos.

El LifeVest almacena sus respuestas y, durante su próxima descarga, enviará los resultados a una página web segura donde su prescriptor tiene la posibilidad de revisar los resultados. Su prescriptor tal vez quiera que repita la encuesta de salud una vez al día o una vez por semana. El LifeVest le recordará cuándo está programada la siguiente encuesta de salud.

¿Qué es lo que tengo que hacer?

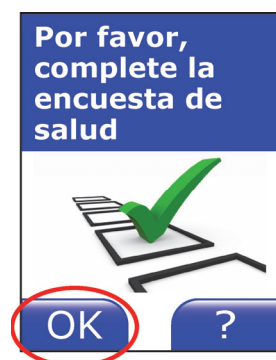
Tiene que contestar las preguntas de la encuesta de salud honestamente.

Es importante que use el LifeVest durante todo el tiempo que dure la encuesta de salud para que el dispositivo pueda monitorizarle y protegerle. Mientras está haciendo la encuesta de salud, siga las indicaciones que aparecen en la pantalla.

¿Por qué es importante que haga la encuesta de salud?

Es muy importante que indique cómo se siente realmente cuando conteste estas preguntas. Su prescriptor puede utilizar la información de la encuesta de salud como ayuda para evaluar su estado.

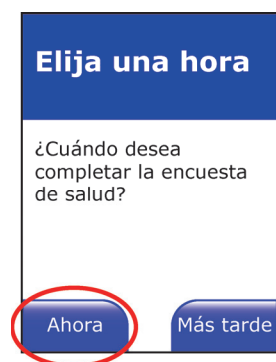
Cómo saber si debo hacer la encuesta de salud



- 1 Si recibe este mensaje al cambiar la batería, va a hacer la encuesta de salud.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con su médico prescriptor.

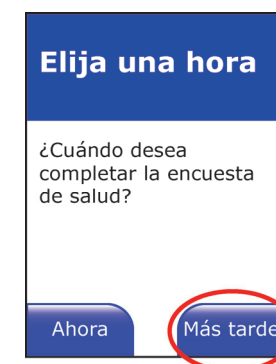
Pulse **OK**.



- 2 Para hacer la encuesta de salud ahora mismo, toque el botón **Ahora**.

Será llevado a las pantallas correspondientes para que haga la encuesta de salud.

Continúe con los pasos en la página 6-4.



Si desea hacer la encuesta de salud más tarde, toque el botón **Más tarde**.

Esta pantalla desaparecerá y el LifeVest continuará con el funcionamiento normal.

El dispositivo le recordará a hacer la encuesta de salud en aproximadamente 15 minutos.

Si desea hacer la encuesta de salud en cualquier otro momento, vea los pasos en la página 6-7.

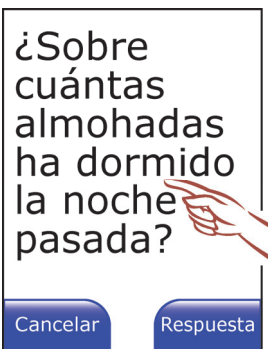
Responder a las preguntas de la encuesta de salud

Durante la encuesta de salud, el LifeVest le hará preguntas sobre su salud y usted introducirá sus preguntas en el LifeVest.

El LifeVest le guiará a través de este proceso. Mientras está haciendo la encuesta de salud, el LifeVest le indicará lo que tiene que hacer como siguiente. Usted introducirá sus respuestas utilizando la pantalla en el monitor de LifeVest.

Le sugerimos que lea todos los pasos descritos en este manual antes de que conteste las preguntas por primera vez.

Su prescriptor decidirá qué preguntas deberá contestar. Las preguntas y respuestas mostradas en estas instrucciones tal vez no sean exactamente las preguntas y respuestas que verá en su LifeVest.



- 1 Cuando decida hacer la encuesta de salud, le será presentada la primera pregunta.

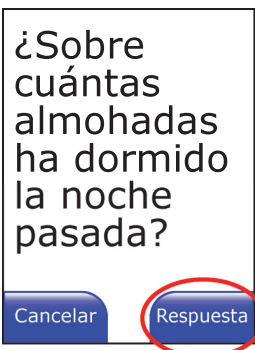
La pregunta mostrada aquí es solo un ejemplo. Su pantalla tal vez muestre una pregunta diferente.

Lea la primera pregunta.

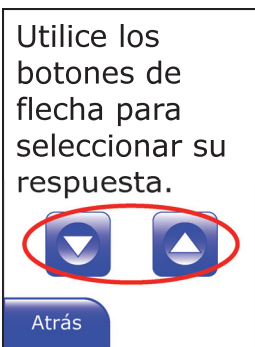
Si desea escuchar la pregunta, toque la pantalla en el área de la pregunta.

Nota: Puede cambiar la opción de voz de modo que escuche cada pregunta en cuanto aparezca en la pantalla sin que tenga que tocar la pantalla. También puede cambiar el volumen de la voz. Para los detalles sobre cómo cambiar los ajustes de audio, vea *Opciones de voz* en la página 3-23.

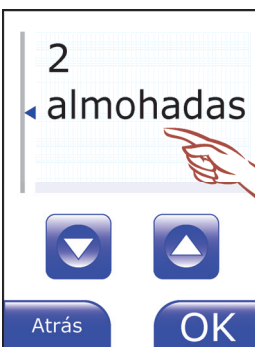
Nota: Si desea cancelar la encuesta de salud en cualquier momento, toque el botón **Cancelar**.



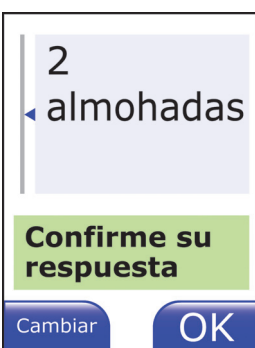
- 2 Cuando esté listo para contestar la pregunta, toque el botón **Respuesta**.



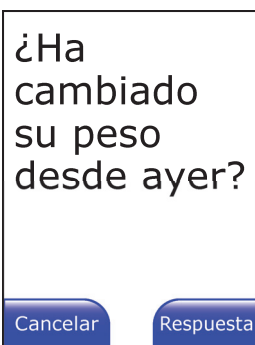
- 3 Use los botones  y  para desplazarse por las respuestas.



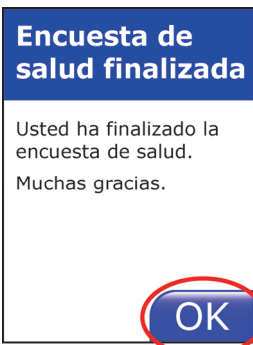
- 4 Elija una respuesta.
- Las respuestas aquí mostradas son solamente ejemplos. Sus pantallas pueden mostrar respuestas diferentes.
 - Para escuchar una respuesta, toque la pantalla en el área de la respuesta.
 - Seleccione la respuesta que mejor describa su situación o cómo se siente.
 - Si quiere volver a ver la pregunta, toque el botón **Atrás**.
 - Para elegir una respuesta, toque el botón **OK**.



- 5 Confirme su respuesta.
- Si la respuesta mostrada es correcta, toque el botón **OK**.
 - Si desea retroceder y cambiar su respuesta, toque el botón **Cambiar**.



- 6 Repita el procedimiento con las preguntas restantes.



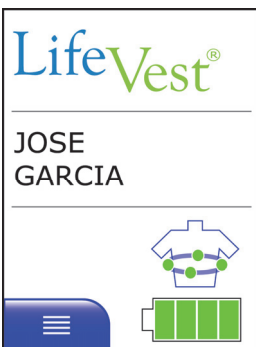
- 7 Cuando reciba este mensaje, quiere decir que ha finalizado la encuesta de salud.

Pulse **OK**.

Hacer la encuesta de salud más tarde

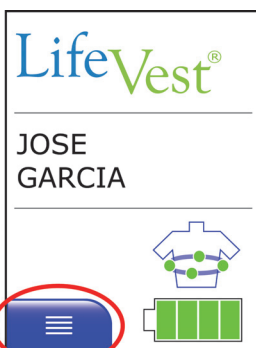
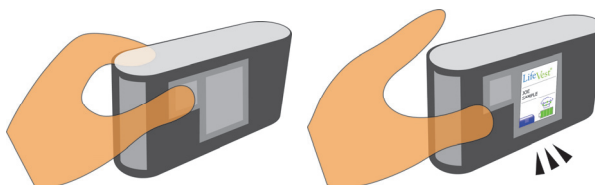
Siga este procedimiento si elige “más tarde” al recibir el mensaje indicándole que complete la encuesta de salud.

Observe que el aspecto de sus menús puede ser ligeramente diferente a lo mostrado aquí. El procedimiento y los botones que tiene que tocar son iguales.

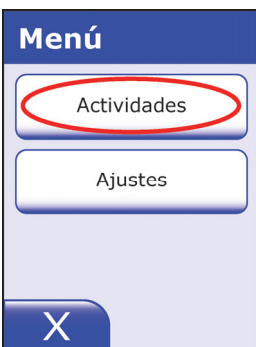


- 1 Durante la monitorización normal, la pantalla de LifeVest debería ser igual a la mostrada a la izquierda.

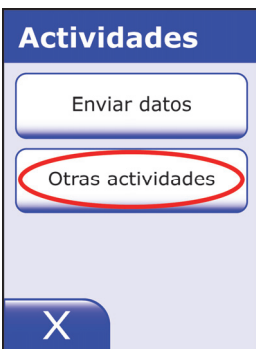
Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.



- 2 Pulse el botón de menú .

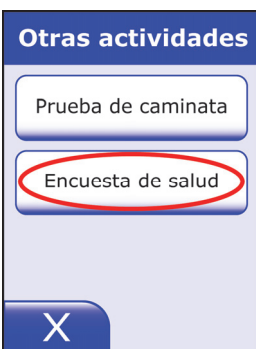


- 3 Toque el botón **Actividades**.



- 4 Toque el botón **Otras actividades**.

Nota: Si su prescriptor no solicitó que haga ninguna de estas actividades, no verá la opción “otras actividades” en su pantalla.



- 5 Toque el botón **Encuesta de salud**.

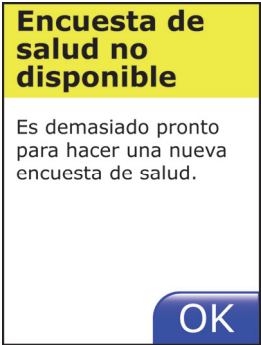
Usted ahora está listo para hacer la encuesta de salud.

Continúe con los pasos en la página 6-4.

Mensajes de la encuesta de salud

Mientras hace la encuesta de salud, puede recibir uno de estos mensajes. Si es así, aquí está lo que significa el mensaje y lo que debería hacer.

Si recibe cualquier otro mensaje, vea la *Sección 5, Cómo responder a las alarmas*.

Mensaje	Significado	Qué hacer
	Está tratando de hacer la encuesta de salud con el cinturón de electrodos desconectada. El cinturón tiene que estar conectada para hacer la encuesta de salud.	Póngase el LifeVest y conecte el cinturón de electrodos al monitor. Tras conectar el cinturón de electrodos, el mensaje desaparecerá. Intente nuevamente hacer la encuesta de salud.
	Está tratando de hacer la encuesta de salud con más frecuencia de lo planificado.	Toque el botón OK para borrar el mensaje de la pantalla. Espere hasta que reciba este mensaje: 

Opción de prueba de caminata

Su médico prescriptor puede ordenar que haga la prueba de caminata como una manera de usar el LifeVest para reunir información sobre su estado.

¿Cómo funciona?

El propósito de la prueba de caminata es que camine unos 6 minutos mientras que LifeVest monitoriza su corazón y cuenta sus pasos.

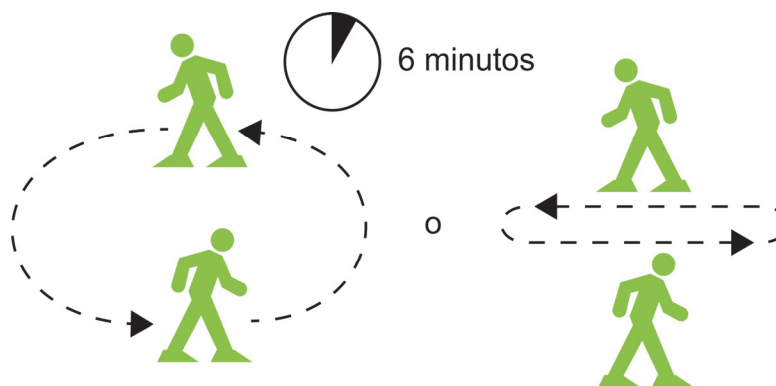
Antes y después de la caminata, el dispositivo le hará dos preguntas. Una acerca de su nivel de respiración entrecortada y otra acerca de su nivel de fatiga (qué tan cansado se siente). Después de la caminata, tendrá que contestar nuevamente las dos mismas preguntas. Buscará en la pantalla las posibles respuestas y seleccionará la que mejor describe cómo se siente en ese momento.

Durante la próxima descarga de datos planificada, LifeVest enviará la información de su prueba de caminata a una página web segura. Allí, su médico prescriptor podrá revisar los resultados.

Su médico prescriptor tal vez quiera que repita la prueba de caminata una vez al día o una vez por semana. El LifeVest le recordará cuándo está programada la siguiente prueba de caminata.

¿Qué es lo que tengo que hacer?

Intente caminar a una velocidad que pueda mantener cómodamente durante 6 minutos. Puede caminar en un círculo u óvalo, como si estuviese caminando por una vía. Puede caminar en un cuadrado o rectángulo, como si estuviese caminando alrededor de una habitación. También puede caminar en línea recta, dando media vuelta cada vez que alcance los extremos, como si estuviese caminando ida y vuelta en un corredor o por un espacio estrecho.



Es importante que use el LifeVest durante todo el tiempo que dure la prueba de caminata para que el dispositivo pueda monitorizar su progreso y protegerle.

Mientras está caminando, el LifeVest le dará mensajes audibles sobre el tiempo que aún tiene que caminar. También le dirá cuándo se tiene que detener.

También es importante que no camine más de 6 minutos como parte de esta prueba de caminata. Escuche el mensaje de voz que le indica que "se detenga" después de 6 minutos. Cuando escuche este mensaje de voz, por favor deténgase.

Durante la prueba de caminata, podrá detenerse para descansar en cualquier momento. Después de descansar, continúe caminando si puede.

¿Por qué es importante que haga la prueba de caminata?

Su médico prescriptor puede utilizar la información de la prueba de caminata como ayuda para evaluar su estado.

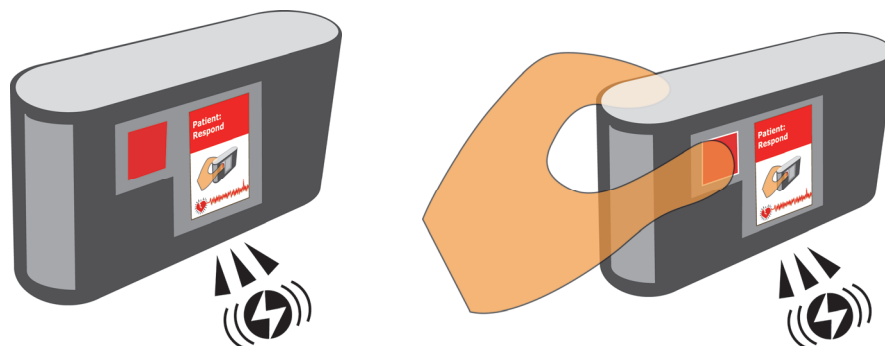
Es muy importante que indique su verdadero estado cuando responda las preguntas. Su médico prescriptor puede revisar sus respuestas y utilizar esta información como ayuda para evaluar su estado.

Advertencias específicas de la prueba de caminata



ADVERTENCIAS

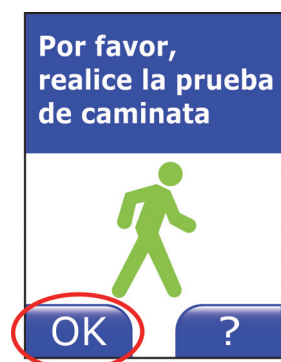
Si percibe la sirena de alerta, deténgase y presione los botones de respuesta.



Cuando esté realizando una prueba de caminata, no continúe andando si el monitor emite un sonido de alerta. Deténgase y presione los botones de respuesta de la manera en la que lo haría en condiciones normales. Si continúa caminando, puede correr el riesgo de sufrir un paro cardíaco, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte.

Si está realizando una prueba de caminata, no continúe caminando si experimenta síntomas como respiración entrecortada, dolor en el pecho o algún otro dolor o malestar. Deténgase y siéntese o tumbese. Si los síntomas continúan o empeoran, llame de inmediato a su médico o pida ayuda de emergencia. Si continúa caminando o ignora los síntomas, puede correr el riesgo de sufrir un paro cardíaco u otros problemas de salud, resultando posiblemente en una lesión seria o incluso en la muerte.

Cómo saber si debo hacer la prueba de caminata

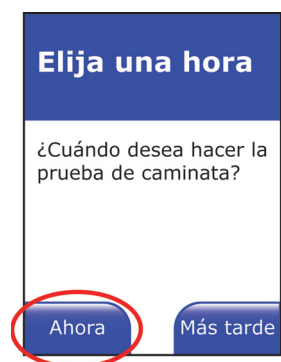


- 1 Si recibe este mensaje al cambiar la batería, su médico prescriptor ha solicitado que realice una prueba de caminata.

Durante todo el procedimiento de la prueba de caminata tiene que llevar puesto el dispositivo LifeVest, estando conectado normalmente.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con su médico.

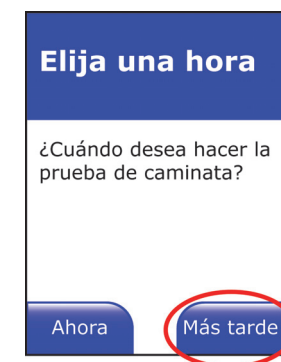
Pulse **OK**.



- 2 Si está preparado para hacer la prueba de caminata cuando reciba este mensaje, toque el botón **Ahora**.

Será llevado a las pantallas correspondientes para que haga la prueba de caminata.

Continúe con las preguntas previas a la caminata; vea la página 6-14.



Si desea hacer la prueba de caminata más tarde, toque el botón **Más tarde**.

Esta pantalla desaparecerá y el LifeVest continuará con el funcionamiento normal.

El dispositivo le recordará a hacer la prueba de caminata en aproximadamente 15 minutos.

Si desea realizar la prueba de caminata en cualquier otro momento, vea la página 6-23.

Respondiendo a las preguntas previas a la caminata

Antes de que haga la prueba de caminata, el dispositivo le hará dos preguntas sobre cómo se siente. Una acerca de su nivel de respiración entrecortada y otra acerca de su nivel de cansancio. Después de la caminata, tendrá que contestar nuevamente las dos mismas preguntas.

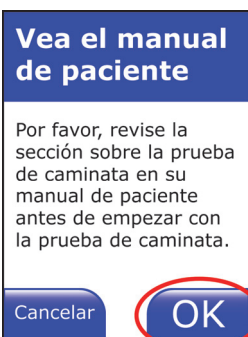
¿Cuál es su nivel de respiración entrecortada?	¿Cuál es su nivel de fatiga?
Cancelar Respuesta	Cancelar Respuesta

Estas preguntas aparecerán en la pantalla del monitor de LifeVest. En cada pregunta, elija la respuesta que mejor describa cómo se siente en ese instante.

Es muy importante que indique su verdadero estado cuando responda las preguntas previas y posteriores a la caminata. Su médico prescriptor puede revisar sus respuestas y utilizar esta información como ayuda para evaluar su estado.

Si recibe un mensaje mientras está realizando la prueba de caminata, siga las instrucciones en la pantalla. Para más información, vea la página 6-25.

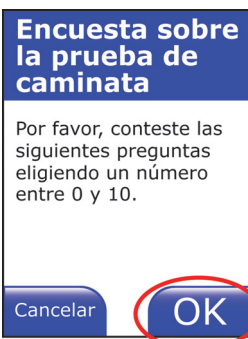
Cuando esté listo para responder las preguntas, siga este procedimiento.



- 1 Cuando decida hacer la prueba de caminata, le será presentada la primera pregunta.

Esta pantalla le recuerda que repase la sección de la prueba de caminata del manual de paciente antes de hacer la prueba de caminata.

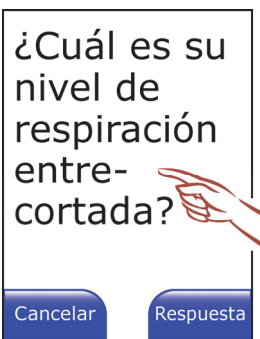
Después de haber repasado el manual de paciente, toque el botón **OK**.



- 2 Esta pantalla le recuerda que el dispositivo le hará dos preguntas antes de que comience a caminar.

Toque el botón **OK** para continuar.

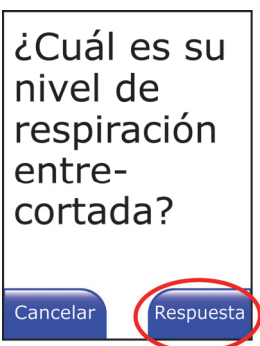
Nota: Si desea cancelar la prueba de caminata en cualquier momento, toque el botón **Cancelar**.



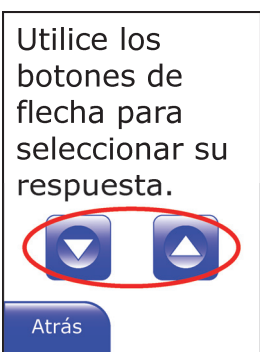
3 Lea la pregunta.

Si desea escuchar la pregunta, toque la pantalla en el área de la pregunta.

Nota: Puede cambiar la opción de voz de modo que escuche cada pregunta en cuanto aparezca en la pantalla sin que tenga que tocar la pantalla. También puede cambiar el volumen de la voz. Para los detalles sobre cómo cambiar los ajustes de audio, vea *Opciones de voz* en la página 3-23.



4 Cuando esté listo para contestar la pregunta, toque el botón **Respuesta**.



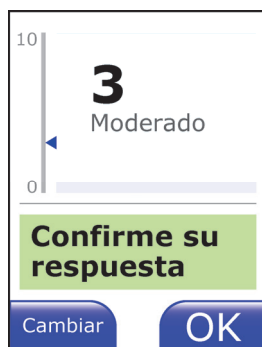
5 Use los botones y para desplazarse por las respuestas.



6 Elija una respuesta.

- Para escuchar una respuesta, toque la pantalla en el área de la respuesta.
- Puede seleccionar una respuesta de cero a 10, de acuerdo a la escala para respuestas mostrada en la siguiente página.
- Seleccione aquella respuesta que mejor describa cómo se siente actualmente.
- Si se muestra su respuesta deseada, toque el botón **OK**.
- Si quiere volver a ver la pregunta, toque el botón **Atrás**.

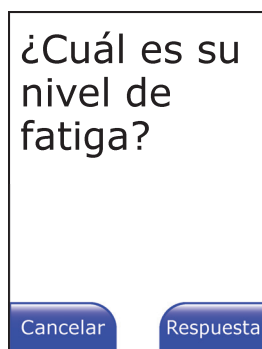
Escala para las respuestas	
0	Absolutamente nada
0,5	Muy, muy leve
1	Muy leve
2	Leve
3	Moderado
4	Un poco severo
5	Severo
6	
7	Muy severo
8	
9	
10	Muy, muy severo



7 Confirme su respuesta.

Si la respuesta mostrada es correcta, toque el botón **OK**.

Para retornar a la pantalla anterior y cambiar su respuesta, toque el botón **Cambiar**.



8 Repita el procedimiento con la segunda pregunta.

LifeVest puede indicarle que no realice la prueba de caminata basándose en las respuestas que dio a las preguntas previas a la caminata.

Después de contestar las dos preguntas, continúe con la parte práctica de la prueba de caminata. Consulte la página 6-17.

Realizando la parte práctica de la prueba de caminata

Después de contestar las dos preguntas, usted está listo para hacer la parte práctica de la prueba de caminata.

Caminará 6 minutos llevando puesto el LifeVest. Debería sentirse lo más cómodo posible mientras camine. Use zapatos confortables. Camine sobre una superficie plana y nivelada, preferiblemente sobre una superficie dura. Camine en un área clara y despejada para que no haya nada que le impida caminar de una manera normal. No camine en una cinta rodante. Si su médico prescriptor le pide que haga múltiples pruebas de caminata, hacer las caminatas en el mismo lugar proporcionará los resultados más exactos.

Esta prueba sirve para observarle mientras camina a una velocidad normal. Por favor, no trote o corra.

Si tiene problemas al caminar o si tiene una manera de caminar anormal como, p. ej., arrastrando los pies o cojeando, o si necesita apoyo al caminar, por ejemplo, el uso de un bastón, un andador o muletas, por favor informe a su prescriptor, ya que esto puede producir resultados inexactos.

Tenga en cuenta que el LifeVest emitirá mensajes de voz durante toda la prueba de caminata, así que tal vez prefiera hacer la prueba de caminata en un lugar más privado. Para que pueda escuchar los mensajes de voz claramente, no escuche música, hable por teléfono o realice alguna otra actividad que podría distraerle mientras está haciendo la prueba de caminata.

Durante la caminata, podrá detenerse para descansar en cualquier momento. Después de descansar, continúe caminando si puede.

Durante la caminata, el dispositivo le indicará el tiempo que falta hasta terminar. Después de la caminata, tendrá que volver a contestar las dos mismas preguntas.

Si es posible, tenga a alguien a su lado mientras haga la prueba de caminata.

Cuando esté listo para hacer la prueba de caminata, siga este procedimiento.



- 1 Después de contestar las preguntas previas a la caminata, aparecerá la siguiente pantalla.

Levántese y prepárese para empezar a caminar.

Cuando esté listo para iniciar la caminata, toque la pantalla en el lugar indicado.



- 2 Un mensaje de voz le indicará que empiece a caminar.

Empiece a caminar.

Continúe caminando durante 6 minutos.

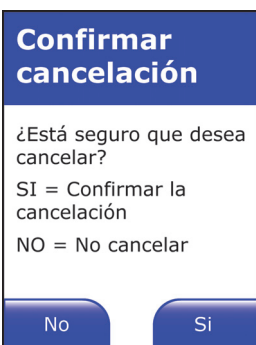


- 3 Escuchará un mensaje de voz después de cada minuto de la prueba de caminata.

La barra de progreso le muestra cuanto ha avanzado desde el inicio de la prueba de caminata.



- 4 Si necesita cancelar la prueba de caminata, toque el botón **Cancelar**.



Si toca el botón **Cancelar**, el dispositivo solicitará que confirme que realmente desea cancelar la prueba.

- Si realmente desea cancelar la prueba de caminata, toque el botón **Sí**.
- Si no desea cancelar y desea retornar a la prueba de caminata para completarla, toque el botón **No**. Elija esta opción si está descansando y planea reanudar la caminata.



- 5 Después de 6 minutos, recibirá este mensaje junto con un mensaje de voz indicándole que se detenga.

Cuando escuche el mensaje de voz indicándole que se detenga, la prueba de caminata habrá terminado y usted podrá dejar de caminar.

Pulse **OK**.



- 6 Ahora prosiga contestando las dos preguntas otra vez.

Después de contestar las dos preguntas, puede continuar haciendo sus actividades normales.

Consulte la página 6-20.

Respondiendo a las preguntas posteriores a la caminata

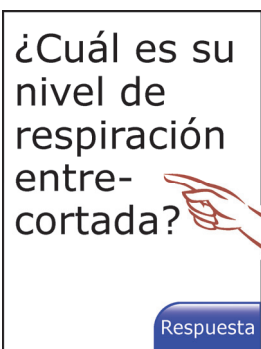
Después de la prueba de caminata, el dispositivo le hará dos preguntas. Estas preguntas aparecerán en el LifeVest. En cada pregunta, elija la respuesta que mejor describa cómo se siente en ese instante.



- 1 Verá esta pantalla después de haber realizado la parte práctica de la prueba de caminata. Esta pantalla le recuerda que el dispositivo le hará dos preguntas tras haber realizado la prueba de caminata.

Se trata de las mismas preguntas que ya contestó antes de empezar con la parte práctica de la prueba. Sus respuestas deberían reflejar cómo se siente ahora tras haber completado la prueba de caminata. Las respuestas no tienen que coincidir con sus respuestas anteriores.

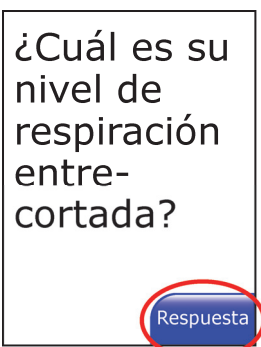
Pulse **OK**.



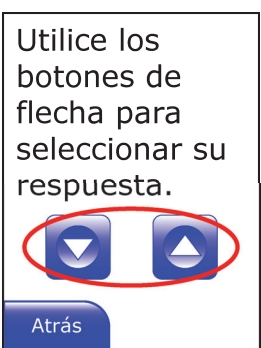
- 2 Lea la pregunta.

Toque la pantalla en el área de la pregunta para escuchar la pregunta.

Nota: Puede cambiar la opción de voz de modo que escuche cada pregunta en cuanto aparezca en la pantalla sin que tenga que tocar la pantalla. También puede cambiar el volumen de la voz. Para los detalles sobre cómo cambiar los ajustes de audio, vea *Opciones de voz* en la página 3-23.



- 3 Cuando esté listo para contestar la pregunta, toque el botón **Respuesta**.



- 4 Use los botones  y  para desplazarse por las respuestas.

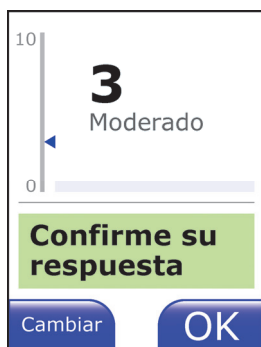


5 Elija una respuesta.

- Para escuchar una respuesta, toque la pantalla en el área de la respuesta.
- Puede seleccionar una respuesta de cero a 10, de acuerdo a la escala para respuestas mostrada más abajo.
- Seleccione aquella respuesta que mejor describa cómo se siente actualmente.
- Si se muestra su respuesta deseada, toque el botón **OK**.
- Si quiere volver a ver la pregunta, toque el botón **Atrás**.

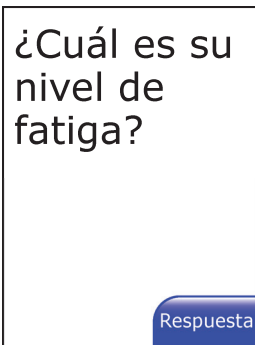
Escala para las respuestas

0	Absolutamente nada
0,5	Muy, muy leve
1	Muy leve
2	Leve
3	Moderado
4	Un poco severo
5	Severo
6	
7	Muy severo
8	
9	
10	Muy, muy severo



6 Confirme su respuesta.

- Si la respuesta mostrada es correcta, toque el botón **OK**.
- Si desea retroceder y cambiar su respuesta, toque el botón **Cambiar**.



- 7 Repita el procedimiento con la segunda pregunta.



- 8 Ha finalizado la prueba de caminata.

Después de contestar las dos preguntas, puede continuar haciendo sus actividades normales.

Pulse **OK**.

Siga cualquier instrucción adicional que su prescriptor le da respecto a cuándo y cómo realizar la prueba de caminata.

Después de completar la prueba de caminata, siéntese y descanse un rato antes de reanudar sus actividades normales.

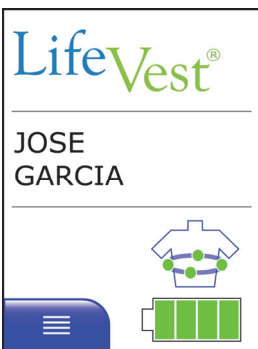
Si tiene alguna pregunta acerca de estas instrucciones, llame a ZOLL.

Si tiene alguna pregunta acerca de su estado médico, llame a su profesional sanitario.

Hacer la prueba de caminata más tarde

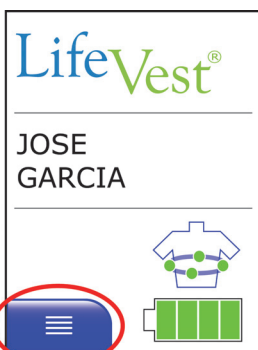
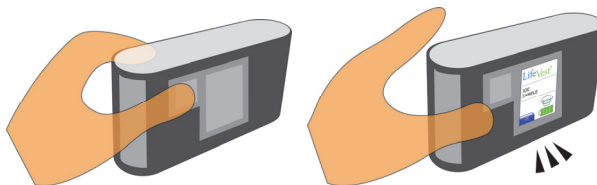
Siga este procedimiento si elige “más tarde” al recibir el mensaje indicándole que complete la prueba de caminata.

Observe que el aspecto de sus pantallas puede ser ligeramente diferente a lo mostrado aquí. El procedimiento es el mismo.

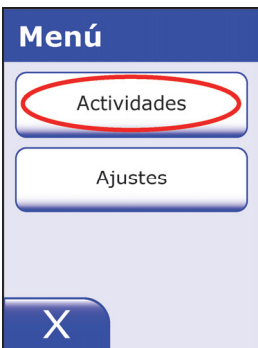


- 1 Durante la monitorización normal, la pantalla de LifeVest debería ser igual a la mostrada a la izquierda.

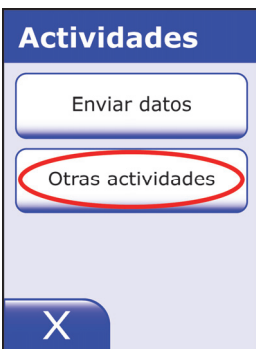
Si la pantalla está oscura, presione y luego suelte los botones de respuesta para activar la pantalla.



- 2 Pulse el botón de menú .

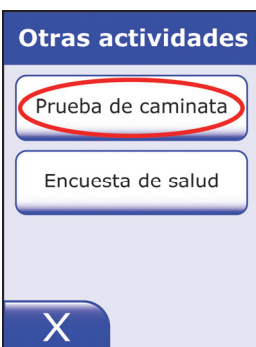


- 3 Toque el botón **Actividades**.



- 4 Toque el botón **Otras actividades**.

Nota: Si su médico prescriptor no solicitó que haga una de estas actividades, no verá la opción “otras actividades” en su pantalla.



- 5 Toque el botón **Prueba de caminata**.

Usted ahora está listo para hacer la prueba de caminata.

Empiece con las preguntas previas a la caminata en la página 6-14.

Mensajes de la prueba de caminata

Mientras hace la prueba de caminata, puede recibir uno de estos mensajes. Si es así, aquí está lo que significa el mensaje y lo que debería hacer.

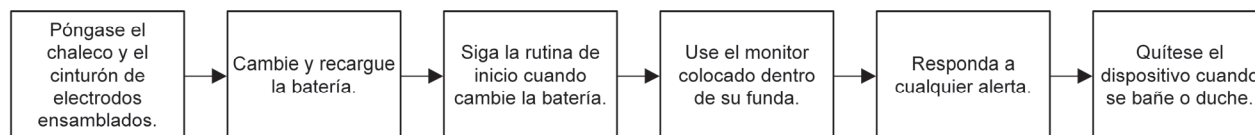
Si recibe cualquier otro mensaje, vea la Sección 5, Respondiendo a alarmas.

Mensaje	Significado	Qué hacer
Conecte el cinturón de electrodos La prueba de caminata no está disponible mientras el cinturón de electrodos esté desconectado. Conecte el cinturón de electrodos. OK	Está tratando de hacer la prueba de caminata con el cinturón de electrodos desconectada. El cinturón tiene que estar conectada para hacer la prueba de caminata.	Póngase el LifeVest y conecte el cinturón de electrodos al monitor. Tras conectar el cinturón de electrodos, el mensaje desaparecerá. Intente nuevamente hacer la prueba de caminata.
Prueba de caminata no aconsejada Una prueba de caminata no es aconsejable en estos momentos. Inténtelo de nuevo más tarde. OK	Está intentando hacer la prueba de caminata y el dispositivo LifeVest está aconsejándole no hacer la prueba de caminata en este momento.	Toque el botón OK para borrar el mensaje de la pantalla. Inténtelo de nuevo más tarde (o espere hasta mañana).
Prueba de caminata no disponible Es demasiado pronto para hacer una nueva prueba de caminata. OK	Está tratando de hacer la prueba de caminata con más frecuencia que lo planificado.	Toque el botón OK para borrar el mensaje de la pantalla. Espere hasta que reciba este mensaje: Por favor, realice la prueba de caminata  OK ?

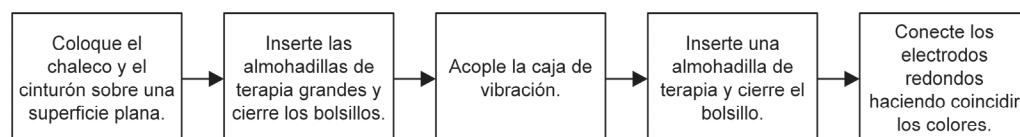
Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Appendix A: Gráficos rápidos

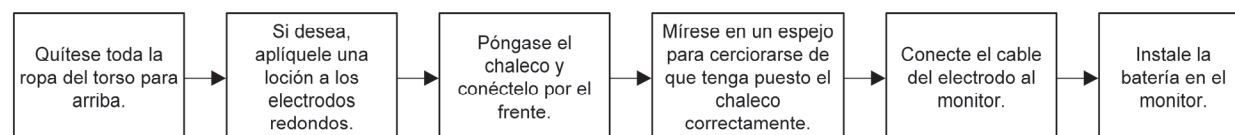
Rutina diaria



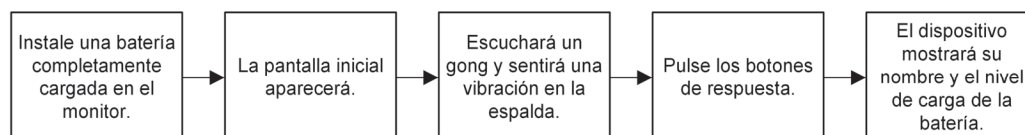
Ensamblar cinturón de electrodos y chaleco



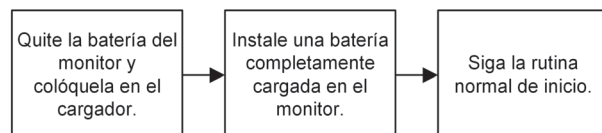
Ponerse el sistema LifeVest



Rutina de encendido normal



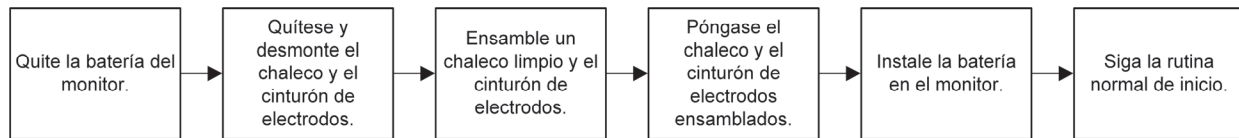
Recargar las baterías a diario



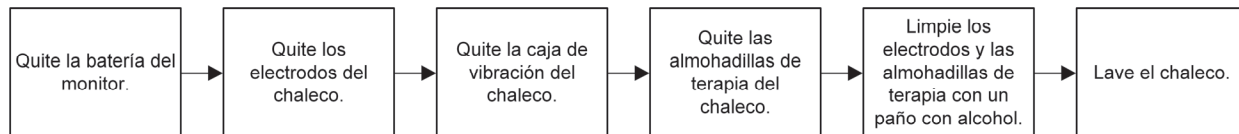
Retirar el sistema LifeVest antes de bañarse o ducharse



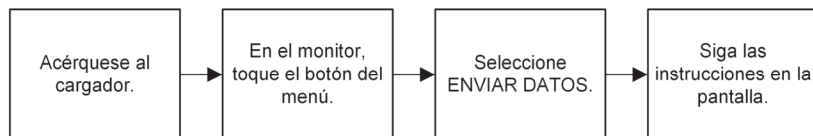
Cambio de chaleco si es necesario



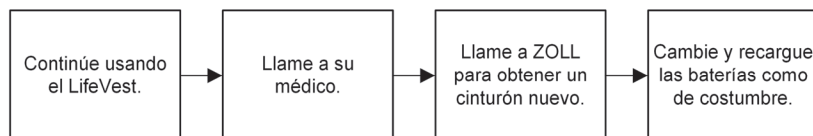
Desensamblaje de cinturón de electrodos y chaleco



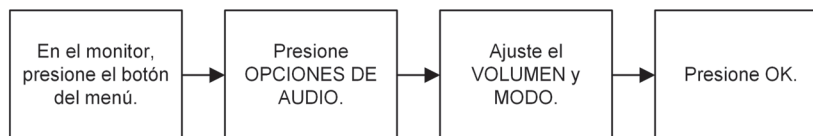
Envío manual de datos a su médico



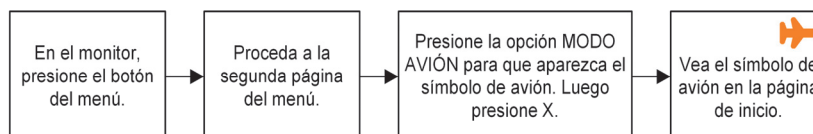
Si recibe un tratamiento



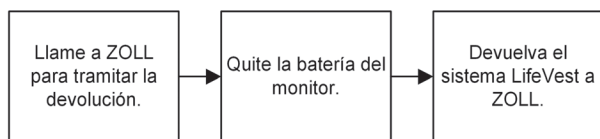
Cambio de opciones de voz



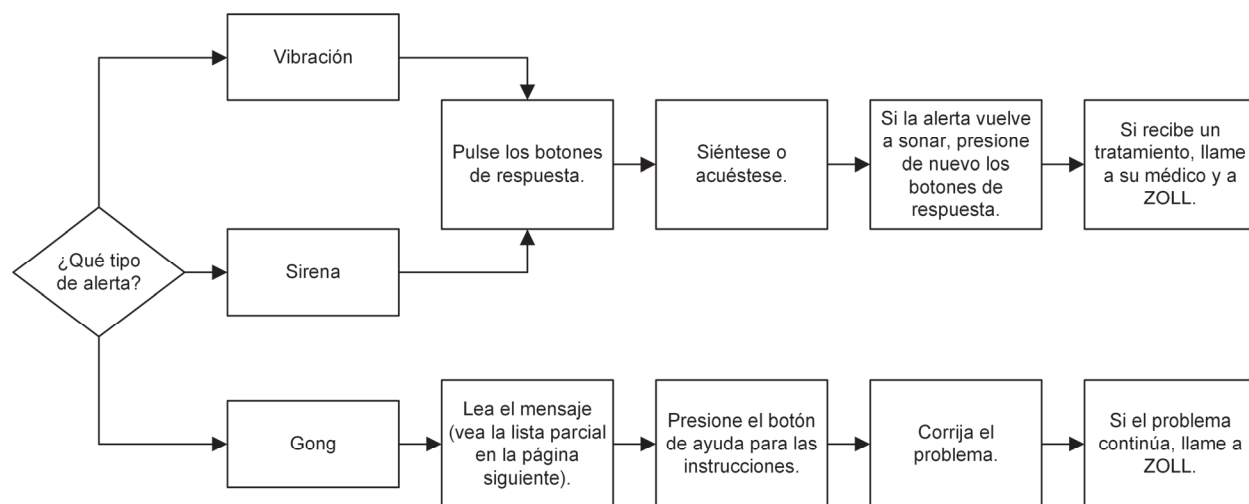
Modo de aeroplano



Cuando haya finalizado con el dispositivo

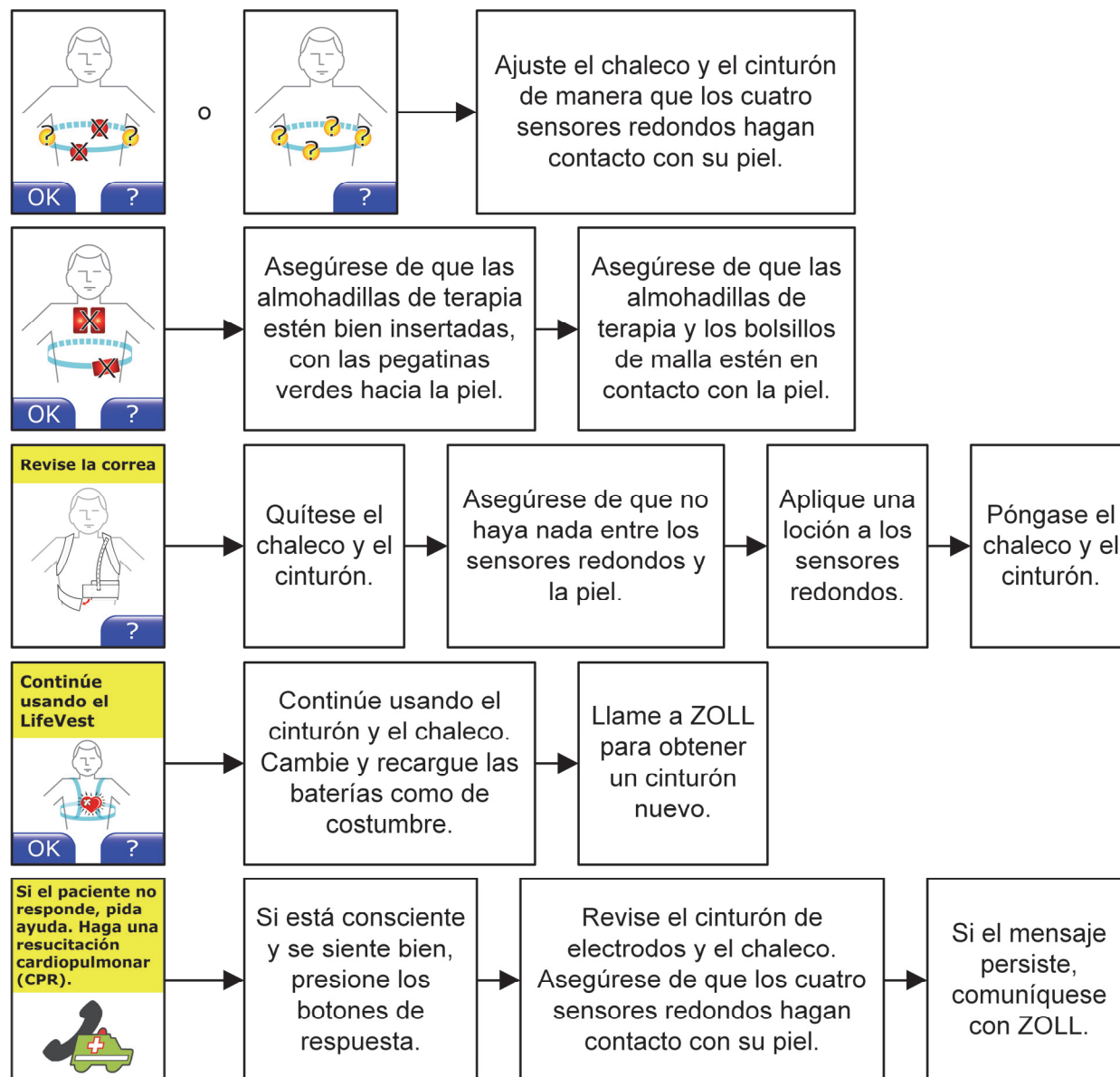


Si recibe una alerta



Responder a una alerta de gong

Esta lista no es exhaustiva. Para más información y una lista completa, consulte la sección 5.



Appendix B: Glosario

Arritmia	Ritmo cardíaco anormal.
Asistolia	El corazón deja de latir.
Desfibrilación de cardioversión	Restauración del ritmo cardíaco normal a través de un tratamiento eléctrico.
Electrodos de ECG	Electrodos de electrocardiograma, utilizados para monitorizar la frecuencia cardíaca.
Electrodo	Un conductor eléctrico sólido a través del cual entra y sale del cuerpo una corriente eléctrica.
Cinturón de electrodos	El cinturón que contiene los electrodos de ECG, las almohadillas de terapia, la caja, el conector y los cables.
Interferencias electromagnéticas (EMI)	Interferencias eléctricas o magnéticas causadas por fuentes como motores, transformadores, equipos de soldadura y altavoces, que pueden interferir en el rendimiento del dispositivo.
Fibrilación	Contracciones rápidas y descoordinadas del músculo cardíaco.
Chaleco	La tela que sostiene el cinturón de electrodos en su lugar pegado a la piel del paciente.
ICD	Desfibrilador cardioversor implantable. Se implanta en el pecho y se utiliza para tratar los ritmos cardíacos anormales.
Julios	Unidades de medición de energía eléctrica.
MI	Infarto de miocardio o ataque al corazón. El daño o la muerte de una región del músculo cardíaco que suele ser consecuencia de un bloqueo del suministro de sangre a esa zona.
SCA	Paro cardíaco repentino.
SCD	Muerte cardíaca repentina. Normalmente sigue a SCA.
Almohadillas de terapia	Los grandes electrodos (una almohadilla en el frente, dos almohadillas en la espalda) que suministran energía de desfibrilación para tratar el paro cardíaco repentino.
Fibrilación ventricular (FV)	Latidos rápidos, descoordinados e ineficaces de los ventrículos (parte inferior) del corazón. Puede ser mortal si no se trata.
Taquicardia ventricular (TV)	La parte inferior del músculo cardíaco late a un ritmo rápido y anormal. Puede ocasionar un FV si no se trata.
TV/FV	Taquicardia ventricular/fibrilación ventricular. Ritmos cardíacos anormales primarios responsables del SCA.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Appendix C: Glosario de los gráficos

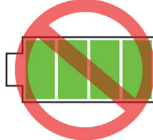
Este apéndice incluye todos los gráficos, los símbolos y los íconos que verá en su desfibrilador portátil LifeVest 4000 y sus accesorios. Esto incluye los indicadores y los botones de navegación en el monitor y el cargador; los símbolos y las señales de seguridad en los componentes del dispositivo y los accesorios; así como los gráficos en el dispositivo, los accesorios y el empaque.

C1: Botones de navegación

	Botón de menú: Presiónelo para ver el menú.
	Botón OK: presiónelo para confirmar que ha leído la pantalla. Si se hicieron selecciones o cambios en la pantalla, estos surtirán efecto.
	Botón de cancelación: presiónelo para salir de la pantalla. Si realizó cambios, estos serán ignorados.
	Botón de traducción: presiónelo para cambiar el idioma en la pantalla al idioma secundario. Solo se muestra si hay un idioma secundario.
	Botón de ayuda: presiónelo para ver la pantalla de ayuda.
	Botón X: presiónelo para cerrar la pantalla.
	Botón de página siguiente: presiónelo para ir a la página siguiente cuando hay más de una página.
	Botón de página anterior: presiónelo para ir a la página anterior cuando hay más de una página.

C2: Indicadores

	Módem móvil seleccionado: El módem móvil está seleccionado. El dispositivo se encuentra en el radio de la red móvil y puede transmitir datos. El número de barras indica la intensidad de la señal.
	No hay señal móvil: No se pueden enviar datos a través de la red móvil.

	Intensidad de la señal del monitor: indica la intensidad de la señal que se envía desde el monitor. El número de rebanadas en el gráfico de pastel indica la intensidad de la señal. La señal tiene que estar presente para poder enviar datos.
	Sin señal del monitor: No es posible enviar datos desde el monitor.
	Nivel de batería (en el monitor): el número de barras indica el nivel de carga de la batería. Batería cargando (solo en el cargador con pantalla táctil): animación para mostrar que la batería se está cargando.
	Batería vacía (en el monitor): la batería está descargada. La batería seguirá funcionando durante un tiempo, pero debe cambiarse.
	Prueba de batería: animación para mostrar que la batería está siendo comprobada. Solo en el cargador con pantalla táctil.
	Problema de batería: la batería tiene un problema y tal vez se tenga que sustituir. Llame a ZOLL. Solo en el cargador con pantalla táctil.
	Se está aplicando energía al cargador. Solo en el cargador con luces indicadoras.
	La batería se está cargando. Solo en el cargador con luces indicadoras.
	La batería está completamente cargada, lista para el uso en el monitor. Solo en el cargador con luces indicadoras.
	Condición de alarma 1. La batería tiene un problema, pero aún puede retener una carga. Llame a ZOLL. Solo en el cargador con luces indicadoras (IEC TR 60878, 5307).
	Condición de alarma 2. El cargador tiene un problema y no puede cargar la batería. Llame a ZOLL inmediatamente. Solo en el cargador con luces indicadoras (IEC TR 60878, 5307).
	Prueba de batería. Solo en el cargador con luces indicadoras.
	Batería baja: la batería está baja, situación crítica. Cambie la batería lo antes posible y recargue la batería. Presione para recibir ayuda.
	La batería puede estar defectuosa: LifeVest no puede determinar el estado de la batería. Llame a ZOLL para recibir asistencia técnica. Presione para recibir ayuda.

	Problema de cargador: el cargador tiene un problema y no se puede utilizar. Llame a ZOLL inmediatamente. Solo en el cargador con pantalla táctil.
	Buena señal de sensores de ECG: Situación normal, no se requiere ninguna medida.
	Mala señal de sensores de ECG: compruebe los sensores para descubrir la causa de la mala señal y solucione el problema.
	Sensor de ECG desprendido de la piel: compruebe el sensor que se ha desprendido de la piel y solucione el problema.
	Electrodo de terapia en la piel: Situación normal, no se requiere ninguna medida.
	Almohadilla de terapia desprendida de la piel: compruebe el electrodo que se ha desprendido de la piel y solucione el problema.
	Modo de marcación vía telefonía terrestre: muestra que LifeVest está conectado a una línea de telefonía terrestre o está conectado a un dispositivo secundario. Solo en el cargador con pantalla táctil.
	Monitor transmitiendo: el monitor está transmitiendo datos al cargador.
	Monitor intentando conectar: El monitor está intentando conectar con el cargador.
	Modo de avión: el monitor no transmitirá datos.
	Modo de monitorización: animación para mostrar que el LifeVest se encuentra en el modo de monitorización. Situación normal, no se requiere ninguna medida.
	Cinturón desconectado: animación para mostrar que el cinturón de electrodos no está conectada al monitor y no está monitorizando el ECG del paciente. Conecte el cinturón al monitor de modo que el LifeVest pueda reanudar el modo de monitorización normal.
	Grabando: LifeVest está registrando su señal ECG (activado manualmente).
	Asistencia técnica requerida: el dispositivo tiene un problema que requiere asistencia técnica. Llame a ZOLL.
	Ícono de encuesta de salud en el menú de configuración del paciente.



Ícono de prueba de caminata en el menú de configuración del paciente.



Ícono de tendencias en el menú de configuración del paciente.

C3: Símbolos



Indica que se puede lavar a máquina en un ciclo normal a una temperatura máxima del agua de 40 °C (105 °F) (ASTM D5489, 5.4).



Indica que se debe secar en un ciclo delicado/suave a baja temperatura (ASTM D5489, 5.4).



Indica que se debe secar en un ciclo de planchado permanente a temperatura media (ASTM D5489, 5.4).



Indica que se ha de aplicar blanqueador sin cloro solo cuando sea necesario (ASTM D5489, 5.4).



Indica que se debe planchar solo cuando sea necesario a una temperatura baja de (110 °C) (230 °F) (ASTM D5489, 5.4).



Indica la fecha en la que se fabricó el dispositivo médico (ISO 15223-1, 5.1.3).



Indica al fabricante del dispositivo médico (ISO 15223-1, 5.1.1). Nota: también puede incluir la fecha de fabricación.



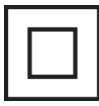
Indica la fecha después de la que no se debe usar el dispositivo médico (ISO 15223-1, 5.1.4).



Identifica una parte aplicada tipo BF a prueba de desfibrilación que cumple con IEC 60601 (IEC 60417, 5334).



Identifica una parte aplicada tipo BF que cumple con IEC 60601-1 (IEC 60417, 5333).

	Indica en la placa de características que el equipo es apto solo para corriente alterna (CA); para identificar las terminales correspondientes (IEC 60417, 5032).
	Indica en la placa de características que el equipo es apto solo para corriente continua (CC) (IEC 60417, 5031).
	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico (ISO 15223-1, 5.1.6).
	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un dispositivo médico en específico (ISO 15223-1, 5.1.7).
	Indica el código del lote del fabricante para poder identificar la tanda o el lote (ISO 15223-1, 5.1.5).
	Indica un dispositivo médico que necesita ser protegido de la humedad (ISO 15223-1, 5.3.4).
	Indica un dispositivo médico que necesita protección de fuentes de luz (ISO 15223-1, 5.3.2).
	Indica un dispositivo médico que no se debe usar si el embalaje ha sido dañado o abierto (ISO 15223-1, 5.2.8).
	Indica el nivel de humedad al que se puede exponer el dispositivo médico de forma segura (ISO 15223-1, 5.3.8).
	Indica los límites de temperatura a las que se puede exponer el dispositivo médico de forma segura (ISO 15223-1, 5.3.7).
	Para indicar niveles generalmente elevados y potencialmente peligrosos de radiación no ionizante, o para indicar que equipo o sistemas, p. ej., en el área electromédica que incorporan emisores de RF o que aplican intencionalmente energía electromagnética de RF para diagnóstico o tratamiento (IEC 60417, 5140).
	Identifica equipo que cumple los requisitos de seguridad especificados para la Clase II (IEC 60417, 5172).
IP21	Indica que el dispositivo está protegido contra objetos sólidos extraños de ≥ 12.5 mm (0.5 pulgadas) de diámetro, y cuenta con protección contra gotas de agua que caen verticalmente (IEC 60529, 4).
IP22	Indica que el dispositivo está protegido contra objetos sólidos extraños de ≥ 12.5 mm (0.5 pulgadas) de diámetro, y cuenta con protección contra gotas de agua que caen verticalmente cuando la carcasa se inclina a 15° .
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las importantes medidas de precaución contenidas en las instrucciones de uso, como advertencias y medidas de precaución que, debido a varios motivos, no se pueden presentar en el dispositivo médico en sí (ISO 15223-1, 5.4.4).

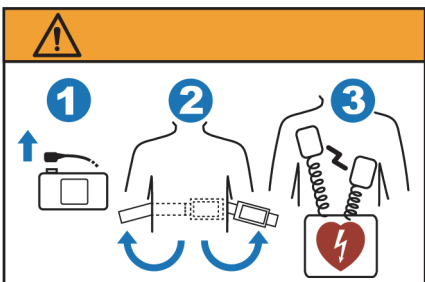
	Indica que el usuario debe consultar las instrucciones de uso (ISO 15223-1, 5.4.3).
	Marca CE con designación de organismo notificado.
	Marca CE; indica conformidad con las directivas o reglamentos europeos correspondientes.
	Marca UK Conformity Assessed; indica conformidad con las directivas y/o reglamentos correspondientes de Gran Bretaña.
	Indica al representante autorizado en la Comunidad Europea (ISO 15223-1, 5.1.2).
	Indica que el artículo es un dispositivo médico.
	Símbolo de no tirar a la basura sin clasificar. Devolver a un lugar de recolección destinado a los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
	Indica un dispositivo médico que no ha sido sometido a un proceso de esterilización ISO 15223-1, 5.2.7).

C4: Signos de seguridad

	Símbolo de lavado: no utilizar aerosoles antiestáticos
	Símbolo de lavado: no usar suavizante.
	Batería: No incinerar.
	Batería: no ponga la batería en cortocircuito.
	Identifica un elemento que representa un riesgo inaceptable para el paciente, el personal médico u otras personas en el entorno de RM (ASTM F2503, 7.3.3).
	Indica que se debe leer el manual de instrucciones (ISO 7010, M002).
	Indica un signo de advertencia general (ISO 7010, W001).



Indica la necesidad para el usuario de tener cuidado de evitar entrar en contacto con electricidad con un riesgo de descarga eléctrica (ISO 7010, W012).

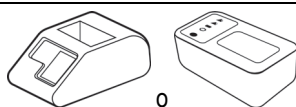


Advierte al personal médico de abrir el chaleco antes de darle al paciente desfibrilación convencional externa (IEC 60601-1, 7.5).

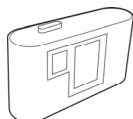
C5: Gráficos



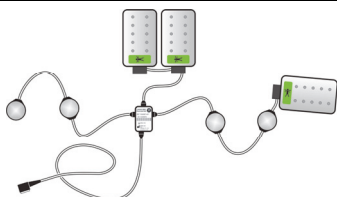
Embalaje: Batería.



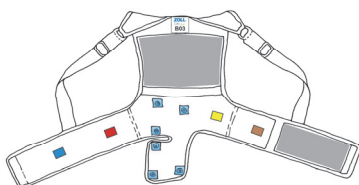
Embalaje: Cargador.



Embalaje: Monitor.



Embalaje: Cinturón de electrodos.



Embalaje: Chaleco. Es posible que no aparezca en todos los embalajes.



Etiqueta de la almohadilla de terapia: Coloque este lado (lado plateado) de la almohadilla de terapia sobre su piel.

RX Only

Precaución: La Ley Federal autoriza la venta de este dispositivo solo a través de un médico autorizado o bajo prescripción médica (21 CFR 801.15, (c)(1)(i)(F)).

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Appendix D: Declaración de licencia de software

Ciertos componentes de software (mencionados aquí como "componentes de fuentes abiertas") utilizados por el desfibrilador vestible LifeVest 4000 están licenciados por ZOLL Medical Corporation (mencionada aquí como "ZOLL Medical") bajo varios acuerdos de licencia de fuentes abiertas. Tal como lo requieren las condiciones de estos acuerdos de licencia de código abierto, ZOLL Medical ofrece proporcionar el código correspondiente a los componentes de código abierto a petición, así como cualquier modificación de este código hecha por ZOLL Medical.

NINGUNA GARANTÍA

EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY APLICABLE LO PERMITA, LOS COMPONENTES DE CÓDIGO ABIERTO SE PROPORCIONAN "TAL COMO SON" SIN NINGUNA CLASE DE GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITÁNDOSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR O CUALQUIER GARANTÍA CONTRA INFRACCIÓN O CUALQUIER VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL QUE CUBRAN LOS COMPONENTES DE CÓDIGO ABIERTO. EN NINGÚN CASO, A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEY APLICABLE, NINGUNA DE LAS PARTES, INCLUYENDO A ZOLL MEDICAL, SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO GENERAL, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE RESULTANTE DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USO DE LOS COMPONENTES DE CÓDIGO ABIERTO (INCLUYENDO, PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE DATOS O A DATOS PROPORCIONADOS DE MANERA INCORRECTA O A PÉRDIDAS SUFRIDAS POR CUALQUIER PARTE DEBIDO A LA INCAPACIDAD DE LOS COMPONENTES DE CÓDIGO ABIERTO DE FUNCIONAR CON CUALQUIER OTRO PROGRAMA).

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Índice

A

actualizador a distancia, 3-28
 adaptación correcto
 de chaleco, 4-7
 adhesivos verdes
 símbolo de la etiqueta, C-7
 advertencias, 1-2
 prueba de caminata, 6-12
 y precauciones, paciente, 1-2
 ajustar cinturón
 mensaje, 5-8
 qué hacer, 5-13
 alarma
 alarma, 5-1
 compruebe los electrodos, 5-14
 gong, 5-5, 5-7
 sirena, 5-2
 vibración, 5-1
 alarma acústica
 comprobar los electrodos, 5-14
 alarma de sirena, 5-1
 responder, 5-2
 alarma de vibración, 5-1
 alarma gong, 5-5, 5-7
 alarmas, 5-1
 ajustar cinturón, 5-13
 cómo responder a, 5-1
 comprobar el cinturón, 5-15
 ruido de ECG, 5-13
 tipos, 5-1
 alarmas acústicas, 5-13
 alarmas informativas, 5-7
 alarmas técnicas, 5-5
 alerta de dos tonos, 5-1
 alerta de gong
 referencia rápida, A-4
 alimentación eléctrica, 2-4
 alimentación eléctrica del cargador, 2-4, 2-5
 alimentación eléctrica, cargador, 2-5
 almohadillas de terapia, 2-3
 comprobar, 5-16
 grietas, 3-32
 pegatinas verdes, 5-18
 símbolo de la etiqueta, C-7
 antena en el cargador, 2-4
 apagado
 dispositivo, 3-35
 aplicación de gel, 5-3
 aplicar gel, 5-19
 aplicar gel o sustituir el cinturón
 mensaje, 5-9

arritmia, 5-2
 definido, B-1
 asistolia
 definido, B-1
 ataque al corazón, B-1
 atenuación de la pantalla del cargador, 3-12
 atenuación del cargador, 3-12

B

baño, 3-2
 batería
 insertar, 3-6
 pestillo, 3-6
 reciclaje, 3-35
 retirada, 3-6
 tiempo de carga, 3-5
 ventilación, 3-5
 baterías, 2-4
 bolsillo de terapia
 frontal, 4-4
 lado trasero, 4-2
 botón de ayuda, C-1
 Botón de cancelación, C-1
 botón de menú, C-1
 cargador, 2-7
 monitor, 2-6
 botón de navegación
 ayuda, C-1
 Cancelar, C-1
 cerrar, C-1
 globo, C-1
 menú, C-1
 OK, C-1
 página anterior, C-1
 página siguiente, C-1
 signo de interrogación, C-1
 traducir, C-1
 X, C-1
 botón de página anterior, C-1
 botón de página siguiente, C-1
 botón de traducción, 2-8, C-1
 botón OK, C-1
 Botón X, C-1
 botones de respuesta
 cuándo presionar, 5-2
 lugar, 2-2

C

caja de indicador acústico en el cinturón, 2-3
 caja de vibración, 2-3
 posición, 4-3

- caliente
 - batería, 3-5
- calor
 - batería, 3-5
- cambiar la batería
 - mensaje, 5-9
- cambio
 - cinturón de electrodos, 5-20
- cambio chaleco, 3-2
 - referencia rápida, A-2
- capítulos de este manual, 1-1
- carcasa
 - grietas, 3-32
- cargador, 2-4
 - pantalla táctil, 2-7
- cargador de batería, 2-4
 - indicadores, 2-4
- cargador tipo 2, 2-5
- chaleco, 2-3, B-1
 - cambio, 3-2
 - en paciente, 4-7
 - lavado, 3-2
 - limpiar, 4-17
 - retirado, 4-13
- chaleco ensamblado, 4-6
- chaleco estirado
 - lavar para evitar, 5-17
- chaleco, ponerse lo, 4-8
- chaleco, quitarse lo, 4-13
- chalecoi
 - desensamblar, 4-15
- cierre
 - de gancho, 4-8, 4-13
 - de mariposa, 4-8, 4-13
 - de metal, 4-8, 4-13
 - de plástico, 4-8, 4-13
- cinturón, 2-3
 - conector, 2-2
 - desensamblaje del chaleco, 4-15
 - retirado, 4-13
- cinturón de electrodos
 - sustituyendo, 5-20
- cinturón de electrodos, 2-3
 - conectar, 4-12
 - conector, 2-3
 - desconectar, 4-12
 - desensamblaje del chaleco, 4-15
 - retirada, 4-13
- cinturón de electrodos
 - cambio, 5-20
- cinturón de electrodos y chaleco
 - referencia rápida, A-1
- cinturón de electrodos y chaleco,
 - desensamblaje
 - referencia rápida, A-2
- código
 - mensaje, 5-5, 5-6
 - código de asistencia técnica
 - mensaje, 5-5, 5-6
 - código de colores
 - electrodos, 4-5
 - código de llave inglesa
 - mensaje, 5-5, 5-6
 - colorante
 - azul, 3-32
 - cómo ponerlo
 - chaleco, 4-7
 - componentes, 2-1
 - componentes de fuentes abiertas, D-1
 - comprobar el cinturón
 - mensaje, 5-9
 - qué hacer, 5-15
 - comprobar las almohadillas de terapia
 - mensaje, 5-9, 5-16
 - qué hacer, 5-16
 - conectar
 - cinturón de electrodos del monitor, 4-12
 - conectar el cinturón de electrodos
 - mensaje, 5-8
 - conector
 - cinturón de electrodos, 2-2, 2-3
 - conectar, 4-12
 - desconectar, 4-12
 - conector de alimentación eléctrica, 2-4, 2-5
 - conector, alimentación eléctrica, 2-4, 2-5
 - conectores jack de cargador, 2-4
 - conectores jack de teléfono, 2-4
 - configuración y uso del cargador
 - cargador con luces indicadoras, 3-13
 - configuración y uso del cargador, cargador con
 - pantalla táctil, 3-8
 - contacte a ZOLL, v
 - contenido de este manual, ii
 - contraindicaciones, 1-7
 - controles
 - monitor, 2-2
 - copyright, iv
 - crema para la piel
 - en electrodos, 4-7
 - cuidado de la batería, 3-5

D

- datos de transferencia, 3-16
 - referencia rápida, A-2
- declaración de licencia, D-1
- declaración de licencia de software, D-1
- demasiado gel
 - mensaje, 5-12, 5-21
- desconectar
 - cinturón de electrodos del monitor, 4-12
- desconectar el dispositivo, 3-35

descripción, 2-1
desensamblar
 cinturón de electrodos y chaleco, 4-15
 cinturón de electrodos y ropa, referencia
 rápida, A-2
desfibrilación
 definido, B-1
desfibrilación de cardioversión
 definido, B-1
desfibrilador cardioversor implantable
 definido, B-1
devolución
 dispositivo LifeVest, 3-35
devolver
 dispositivo LifeVest, 3-35
dirección web
 compañía, v
ducha, 3-2

E

ECG
 electrodos, 2-3
 grabando, 3-22
ECG no claro
 señal, 5-8
ECG ruidoso
 señal, 5-8
efectividad, iv
efectos secundarios indeseables, 1-6
el monitor está intentando conectar, C-3
electrodo
 conector, 2-2
electrodos
 código de colores, 4-5
EMI. Véase interferencias electromagnéticas
encendido
 mensaje, 3-3
 rutina, 3-3
 vibración, 3-3
encendido mensaje, 3-2
encuesta de salud, 6-2
 ahora o más tarde, 6-3
 completar por favor, 6-3
 más tarde, 6-7
 mensajes, 6-9
 preguntas, 6-4
energía de reserva, 3-5
ensamblar cinturón de electrodos y chaleco
 referencia rápida, A-1
enviando datos, 3-16
enviar datos
 referencia rápida, A-2
envío de símbolos de datos, 3-19
esperar por favor
 mensaje, 5-10

estado del cargador, 2-5, 2-7
estirar el chaleco
 lavar para evitar, 5-17
estuche de transporte, 2-1
ET (electrodos de terapia), 2-3
exceso de gel, 5-21

F

fallo de alimentación, 3-5
fecha de entrada en vigor, iv
fecha de lanzamiento, iv
fibrilación
 definido, B-1
fibrilación ventricular
 definido, B-1
final de uso
 referencia rápida, A-3
finalizado con el dispositivo
 referencia rápida, A-3
frontal
 bolsillo de terapia, 4-4
función esencial, 1-8
funcionamiento, LifeVest, 3-1
funda, 2-1
 cómo ponerla, 3-1
FV. Véase fibrilación ventricular

G

gel
 aplicar, 5-19
 fuga, 3-32
gel azul, 5-3
 fuga, 3-32
gel para electrodo, 5-19
gel, demasiado, 5-21
gelificado, 5-3
glosario, B-1
grabando
 ritmo cardíaco, 3-22
gráfico, C-1
 adhesivos verdes, C-7
 embalaje de la batería, C-7
 embalaje de monitor, C-7
 embalaje del cargador, C-7
 embalaje del chaleco, C-7
 embalaje del cinturón de electrodos, C-7
 Solo con receta médica, C-7
gráfico de solo con receta médica, C-7
gráficos
 etiqueta de la almohadilla de terapia, C-7
gráficos rápidos, A-1
grietas
 almohadillas de terapia, 3-32
 carcasa, 3-32

guardar
ritmo cardíaco, 3-22

H

humedad, 5-3

I

ICD. Véase desfibrilador cardioversor
implantable

ícono, C-1

ícono de encuesta de salud, C-3

ícono de prueba de caminata, C-4

ícono de tendencias, C-4

inconsciente, 5-2

indicaciones, 1-6

indicador, C-1

almohadilla de terapia rojo, C-3

almohadilla de terapia verde, C-3

almohadilla de terapia X, C-3

asistencia técnica, C-3

batería amarilla (en el monitor), C-2

batería baja (en el monitor), C-2

batería cargada (en el cargador con luces
indicadoras), C-2

batería cargando (en el cargador con luces
indicadoras), C-2

batería cargando (en el cargador con pantalla
táctil), C-2

batería defectuosa (en el monitor), C-2

batería en prueba (en el cargador con luces
indicadoras), C-2

batería en prueba (en el cargador con
pantalla táctil), C-2

batería roja (en el monitor), C-2

batería vacía (en el monitor), C-2

condición de alarma 1 (en el cargador con
luces indicadoras), C-2

condición de alarma 2 (en el cargador con
luces indicadoras), C-2

conectar cinturón, C-3

conexión de telefonía terrestre, C-3

encendido (en el cargador con luces
indicadoras), C-2

encuesta de salud, C-3

grabando, C-3

intensidad de la señal del monitor, C-2

intentando conectar (en el monitor), C-3

llave, C-3

módem móvil seleccionado, C-1

modo avión, C-3

modo de monitorización, C-3

nivel de batería (en el monitor), C-2

problema de batería (en el cargador con
pantalla táctil), C-2

problema de cargador (en el cargador con
pantalla táctil), C-3

prueba de caminata, C-4

sensor de ECG amarillo, C-3

sensor de ECG rojo, C-3

Sensor de ECG signo de interrogación, C-3

sensor de ECG verde, C-3

Sensor X de ECG, C-3

Sin señal del monitor, C-2

sin señal móvil, C-1

tendencias, C-4

transmisión (en el monitor), C-3

indicador de almohadilla de terapia rojo, C-3

indicador de almohadilla de terapia verde, C-3

indicador de asistencia técnica, C-3

indicador de batería amarilla en el monitor, C-2

indicador de batería baja en el monitor, C-2

indicador de batería cargada, C-2

indicador de batería defectuosa en el monitor,
C-2

indicador de batería roja en el monitor, C-2

indicador de batería vacía (en el monitor), C-2

indicador de condición de alarma 1, C-2

indicador de condición de alarma 2, C-2

indicador de conectar cinturón, C-3

indicador de grabación, C-3

indicador de intensidad de la señal del monitor,
C-2

indicador de llave, C-3

indicador de módem móvil seleccionado, C-1

indicador de modo avión, C-3

indicador de modo de monitorización, C-3

indicador de monitor transmitiendo, C-3

indicador de nivel de batería, C-2

monitor, C-2

indicador de problema de batería, C-2

indicador de problema de cargador, C-3

indicador de prueba de batería, C-2

indicador de prueba de batería, C-2

indicador de señal del monitor

sin señal, C-2

indicador de señal móvil

sin señal, C-1

indicador de sensor amarillo, C-3

indicador de sensor de ECG, C-3

indicador de sensor de ECG verde, C-3

indicador de sensor rojo, C-3

indicador de telefonía terrestre, C-3

indicador de transmisión (en el monitor), C-3

indicadores

monitor, 2-2

indicadores de almohadilla de terapia, C-3

Indicadores de carga de batería, C-2

indicadores de intensidad de la señal, C-1

indicadores de la pantalla táctil del cargador, 3-

indicadores de sensores, C-3
indicadores del cargador de batería, 3-11
infarto de miocardio, B-1
información de contacto de ZOLL, v
información de seguridad, 1-2
información para familiares, 3-33
insertar
 batería, 3-6
inspección, 3-32
instrucción del paciente, 1-9
instrucción, paciente, 1-9
intensidad de la señal, símbolo de antena, 2-7
interferencia, electromagnética, 1-11
interferencias electromagnéticas, 1-11
 definido, B-1
interferencias inalámbricas, 1-12
introducción, 1-1
IP22, 1-12

J

julios
 definido, B-1

L

lado trasero
 bolsillos de terapia, 4-2
lavado
 chaleco, 4-17
lavado chaleco, 3-2
licencia de software, iv
limpiar
 chaleco, 3-32, 4-17
 piezas, 3-32
limpiar la piel
 mensaje, 5-21
limpieza
 dispositivo, 3-35
llamar al médico, 5-3
llevar puesto LifeVest
 referencia rápida, A-1
loción
 en los electrodos de ECG, 5-15
loción para las manos en los cuatro electrodos
 de ECG, 4-7
luces indicadoras del cargador, 3-15
luces indicadoras del cargador de batería, 3-15

M

mantenimiento en el cinturón, 5-10
marcas comerciales, iv
mareado, 5-2
médico
 llamar, 5-3

mensaje
 ajustar cinturón, 5-8
 aplicar gel o sustituir el cinturón, 5-9
 batería amarilla, 5-7
 batería roja, 5-7
 cambiar la batería, 5-9
 código de llave inglesa, 5-5, 5-6
 comprobar el cinturón, 5-9
 comprobar las almohadillas de terapia, 5-9
 conectar el cinturón de electrodos, 5-8
 demasiado gel, 5-12, 5-21
 encendido, 3-2
 esperar por favor, 5-10
 ninguna frecuencia, 5-8
 nivel de batería, 3-4
 nombre del paciente, 3-4
 realizando mantenimiento en el cinturón, 5-10
 responder, 5-10
 soltar los botones de respuesta, 5-11
 tiempo para conectar el módem, 5-11
 tratamiento aplicado, 5-10
mensaje compruebe los electrodos, 5-14
mensaje de batería amarilla, 5-7
mensaje de batería roja, 5-7
mensaje de logotipo, 3-3
mensaje de problema de cinturón, 5-13
mensajes
 alarma gong, 5-5
 referencia rápida, A-4
menú de cargador, 2-7
menú de monitor, 2-6
MI. Véase infarto de miocardio
módem, 2-4
modo de aeroplano, 3-25
 referencia rápida, A-2
modo de reposo, 2-2, 3-4
modo de soporte, 3-28
monitor, 2-2
 conectar el cinturón de electrodos, 4-12
 desconectar el cinturón de electrodos, 4-12
 pantalla táctil, 2-6
 retirado, 4-13
muerte cardíaca repentina, B-1

N

nivel de batería, 2-6
 mensaje, 3-4
no es posible enviar datos, 3-18
nombre del paciente
 mensaje, 3-4
número de emergencia
 médico, 5-3

O

- opciones de actividades, 6-1
- opciones de voz, 3-23
 - referencia rápida, A-2
- organización de este manual, 1-1
- organización del manual, 1-1

P

- paciente
 - advertencias y precauciones, 1-2
- pantalla de espera, 2-2, 3-4
- pantalla en blanco, 2-2, 3-4
- pantalla oscura, 2-2, 3-4
- pantalla táctil
 - cargador, 2-6, 2-7
- pantalla táctil del cargador, 2-4
- pantalla táctil del monitor, 2-2
- pantalla táctil, cargador, 2-4
- pantalla táctil, monitor, 2-2
- pantallas de actualización, 3-28
- pantallas de ayuda, 2-8
- pantallas de información, 3-27
- pantallas de información de sistema, 3-27
- paquetes de gel, 5-19
- paro cardíaco repentino, B-1
- patentes, iv
- pegatinas verdes
 - en almohadillas de terapia, 5-18
- perfil del operador, 1-8
- perfil del paciente, 1-9
- perfil del profesional sanitario, 1-9
- perfil del representante autorizado de ZOLL, 1-9
- perfil del representante de ZOLL, 1-9
- pestillo, batería, 3-6
- población de pacientes prevista, 1-7
- poblaciones vulnerables, 1-7
- piel
 - irritación, 1-6
 - quemadura, 1-6
 - sarpullido, 1-6
- posición
 - de chaleco, 4-7
- precauciones, 1-2
 - y advertencias, paciente, 1-2
- prescripción médica, iv
- problema de cinturón
 - comprobar los electrodos, 5-14
- protección IP, 1-10
- prueba de caminata, 6-10
 - advertencias, 6-12
 - ahora o más tarde, 6-13
 - caminando, 6-17
 - completar por favor, 6-13
 - más tarde, 6-23

- mensajes, 6-25
- preguntas posteriores, 6-20
- preguntas previas, 6-14

R

- reacondicionamiento, 1-8
- realizando mantenimiento en el cinturón
 - mensaje, 5-10
- recarga
 - referencia rápida, A-1
- recargar batería
 - referencia rápida, A-1
- reciclaje
 - baterías, 3-35
- responder
 - a las alarmas, 5-1
 - mensaje, 5-10
- respuesta de alerta
 - referencia rápida, A-3
- retirada
 - dispositivo, 3-35
- retirar
 - batería, 3-6
 - cinturón de electrodos, 4-13
 - cinturón de electrodos del chaleco, 4-15
 - dispositivo, 4-13
- retirar antes de un baño o una ducha, 3-2
 - referencia rápida, A-1
- riesgos residuales, 1-6
- ritmo anormal, 5-2
- ritmo cardíaco, 5-2
 - grabando, 3-22
- ritmo cardíaco anormal, 5-2
- ropa interior
 - cómo ponerla, 4-7
- ruido y vibración, 1-5
- rutina de encendido
 - referencia rápida, A-1
- rutina de encendido normal, 3-3
- rutina diaria, 3-1
 - referencia rápida, A-1

S

- SCA. Véase paro cardíaco repentino
- SCD. Véase muerte cardíaca repentina
- secciones de este manual, 1-1
- sensores cardíacos, 2-3
- sensores en el cinturón, 2-3
- signo de seguridad
 - abrir chaleco antes de desfibrilación, C-7
 - consulte las instrucciones de uso, C-6
 - no compatible con RM, C-6
 - no incinerar la batería, C-6
 - no ponga la batería en cortocircuito., C-6

-
- no usar suavizante, C-6
 - no utilizar aerosoles antiestáticos, C-6
 - precaución, C-6
 - signo de exclamación, C-6
 - voltaje peligroso, C-6
 - signo de seguridad de consulte las instrucciones de uso, C-6
 - signo de seguridad de no compatible con RM, C-6
 - signo de seguridad de precaución, C-6
 - signo de seguridad de signo de exclamación, C-6
 - signo de seguridad de voltaje peligroso, C-6
 - símbolo, C-1
 - alimentación CA, C-5
 - alimentación CC, C-5
 - BF, C-4
 - BF non DP, C-4
 - bote de basura, C-6
 - CE, C-6
 - Clase II, C-5
 - consulte las instrucciones de uso, C-6
 - EC REP, C-6
 - energía de RF, C-5
 - fecha de caducidad, C-4
 - fecha de fabricación, C-4
 - IP21, C-5
 - IP22, C-5
 - lavar a máquina en ciclo normal, C-4
 - limitación de temperatura, C-5
 - LOT, C-5
 - lugar de fabricación, C-4
 - mantener seco, C-5
 - MD, C-6
 - no eliminar, C-6
 - no estéril, C-6
 - no exponer a los rayos solares, C-5
 - no utilizar si el embalaje está dañado, 2-1, C-5
 - número de catálogo, C-5
 - organismo notificado, C-6
 - planchar a temperatura baja, C-4
 - precaución, C-5
 - protección contra la entrada, C-5
 - rango de humedad, C-5
 - REF, C-5
 - secadora a temperatura baja, C-4
 - secadora a temperatura media, C-4
 - signo de exclamación, C-5
 - símbolos de lavandería, C-4, C-6
 - SN, C-5
 - use blanqueador sin cloro, C-4
 - símbolo BF, C-4
 - símbolo BF non DP, C-4
 - símbolo de alimentación CA, C-5
 - símbolo de alimentación CC, C-5
 - símbolo de almohadilla de terapia roja, 5-16
 - símbolo de antena en el cargador, 2-7
 - símbolo de carga de batería, C-2
 - símbolo de catálogo, C-5
 - símbolo de Clase II, C-5
 - símbolo de código de lote, C-5
 - símbolo de consulte las instrucciones, C-6
 - símbolo de embalaje dañado, 2-1, C-5
 - símbolo de energía, C-2
 - símbolo de energía RF, C-5
 - símbolo de fecha de caducidad, C-4
 - símbolo de fecha de fabricación, C-4
 - símbolo de IP21, C-5
 - símbolo de IP22, C-5
 - símbolo de limitación de temperatura, C-5
 - símbolo de lugar de fabricación, C-4
 - símbolo de mantener seco, C-5
 - símbolo de marca CE, C-6
 - símbolo de no eliminar, C-6
 - símbolo de no estéril, C-6
 - símbolo de no exponer a los rayos solares, C-5
 - símbolo de número de serie, C-5
 - símbolo de organismo notificado, C-6
 - símbolo de precaución, C-5
 - símbolo de protección contra el ingreso, C-5
 - símbolo de rango de humedad, C-5
 - símbolo de sensor amarillo, 5-13
 - símbolo de sensor rojo, 5-13
 - símbolo de sensor verde, 5-13, 5-16
 - símbolo de signo de exclamación, C-5
 - símbolo EC REP, C-6
 - símbolo LOT, C-5
 - símbolo MD, C-6
 - símbolo REF, C-5
 - símbolo SN, C-5
 - símbolos de almohadilla de terapia, 5-16
 - símbolos de cargador, C-2
 - símbolos de electrodos de ECG, 5-13
 - símbolos de embalaje, C-7
 - símbolos de energía, C-5
 - símbolos de etiqueta de batería, C-6
 - símbolos de intensidad de la señal, 3-19
 - símbolos de sensor, 5-13
 - simulador táctil en la cinturón, 2-3
 - sistema
 - descripción, 2-1
 - solicite asistencia técnica, 5-5
 - soltar los botones de respuesta
 - mensaje, 5-11
 - sujetador
 - cómo ponerla, 4-7
 - sustituyendo
 - cinturón, 5-20
-

T

- taquicardia ventricular
 - definido, B-1
- teléfono
 - número, v
- temperatura de agua
 - para lavar el chaleco, 4-17
- tiempo de carga
 - batería, 3-5
- tiempo para conectar el módem
 - mensaje, 5-11
- tocar para hablar, 2-8
- transferencia de datos, 3-16
 - referencia rápida, A-2
- tratamiento, 5-3
 - referencia rápida, A-2
- tratamiento aplicado
 - mensaje, 5-10
- TV. Véase taquicardia ventricular

U

- unidad base, 2-4
- uso en aeronaves, 1-8
- uso previsto, 1-6
 - lugares, 1-8
- usuario previsto, 1-7
- utilizar el LifeVest, 3-1

V

- viajes
 - precaución, 1-8
- vibración, 1-5
 - al encenderlo, 3-3
- visualizador, 2-2

Z

- ZOLL Patient Management Network, 1-8